

# Nîmes

## GUIDE TOURISTIQUE

2019/20



NÎMES  
TOURISME

[nimes-tourisme.com](http://nimes-tourisme.com)

## BIENVENUE À NÎMES



Jean-Paul Fournier,  
Maire de Nîmes  
*Mayor of Nîmes*



Mary Bourgade,  
Adjointe au Maire  
Déléguée au  
tourisme et à  
la promotion  
touristique  
du patrimoine  
*Deputy Mayor  
Delegated to  
Tourism and  
Heritage Promotion*

Nîmes est fière de son patrimoine et de son histoire... C'est au 6<sup>ème</sup> siècle av. J.-C., que naît la ville de Nîmes avec l'installation des peuples nomades autour de la source du Jardin de la Fontaine.... Découvrez sa construction, son évolution, sa métamorphose en visitant la ville, ses Musées dont le nouveau Musée de la Romanité qui fait face à l'amphithéâtre romain.

Nîmes est urbaine, chic, belle, douce, moderne, séduisante, indomptable, méditerranéenne : les qualificatifs ne manqueront pas lorsque vous aurez flâné au cœur de LA « Rome française ».

Vous y découvrirez des lieux précieux, des adresses souriantes qui vous donneront l'âme nîmoise le temps de votre passage. Vous comprendrez alors pourquoi depuis 2600 ans les hommes se sont installés ici à Nîmes... Et que lorsqu'on y séjourne, nous n'avons qu'une envie : celle d'y revenir !

*Nîmes is proud of its heritage and its history. The town was founded in the 6<sup>th</sup> century BC when nomads settled around in the spring in the Jardin de la Fontaine.*

*Find out about its construction, evolution and metamorphosis by visiting the city and its museums—including the new Musée de la Romanité that faces the Roman amphitheatre.*

*Nîmes is urban, chic, beautiful, gentle, modern, seductive, indomitable and Mediterranean: these adjectives will not be lacking when you have walked around the heart of what is undoubtedly 'the French Rome'.*

*You will find marvellous places and cheerful addresses that show you the soul of Nîmes during your visit. You will understand why men and women have settled in Nîmes for 2600 years. And once here the only wish is to come back again!*



### OFFICE DE TOURISME ET DES CONGRÈS DE NÎMES

Nîmes Tourist and Congress Office  
Oficina de Turismo y Congresos de Nîmes  
6 boulevard des Arènes  
30 000 Nîmes

+33 (0)4 66 58 38 00

www.nîmes-tourisme.com  
info@nîmes-tourisme.com

Partagez votre expérience de Nîmes



#nîmestourisme

### OPENING HOURS

**From April 1 to October 31**

Monday to Saturday from 9am to 7pm

Sundays and bank holidays from 10am to 6pm

**From November 1 to March 31**

Monday to Saturday from 9am to 6pm

Sundays and bank holidays from 10am to 5pm

Closed at 5pm on December 24 and 31

Annual closing on December 25 and January 1

### HORAIRES D'OUVERTURE

**Du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre**

Du lundi au samedi

de 9h00 à 19h00

Dimanche et jours fériés

de 10h00 à 18h00

**Du 1<sup>er</sup> novembre au 31 mars**

Du lundi au samedi

de 9h00 à 18h00

Dimanche et jours fériés

de 10h00 à 17h00

Fermeture à 17h les 24 décembre  
et 31 décembre  
Fermeture annuelle les 25 décembre  
et 1<sup>er</sup> janvier

### HORARIOS DE ATENCIÓN AL PÚBLICO

**Del 1<sup>ero</sup> de abril al 31 de octubre**

De lunes a sábado : de 9:00 a 19:00

Domingos y días festivos : de 10:00 a 18:00

**Del 1<sup>ero</sup> de noviembre al 31 de marzo**

De lunes a sábado : de 9:00 a 18:00

Domingos y días festivos : de 10:00 a 17:00

Cerrado a 17:00 el 24 de diciembre  
y el 31 de diciembre  
Cierre anual el 25 de diciembre y el 1<sup>ero</sup> de enero

Conception/design : Nîmes Tourisme/Spl AGATE

Crédits photos : Couverture : Olivier Arques - Intérieur : Spl AGATE - Ville de Nîmes - Culturespaces - Le Spot - D. Marck - S. Ramillon - V. Chambon pour Culturespaces *Les Grands Jeux Romains*

Fabrication : Printteam.

Les établissements (boutiques, restaurants et activités de loisirs) présentés dans ce guide sont des adhérents de l'Office de Tourisme de Nîmes. Les textes et photographies de présentation de ces établissements proviennent de leurs représentants. Les informations fournies à titre indicatif dans ce guide ne peuvent en aucun cas être considérées comme contractuelles. Les erreurs ou omissions involontaires ne sauraient engager la responsabilité de l'Office de Tourisme & des Congrès de Nîmes/Spl AGATE.

L'Office de Tourisme & des Congrès de Nîmes est régi par la Spl AGATE - Aménagement et Gestion pour l'Avenir du Territoire  
19, rue Trajan | CS 50021 | 30035 Nîmes cedex 1 T. +33 (0)4 66 84 06 34 - F. +33 (0)4 66 84 05 47 - contact@spl-agate.com / www.spl-agate.com / SPL  
au capital de 225 000€ - TVA intracommunautaire : FR 12 752 100 461 / SIRET : 752 100 461 000 33 / RCS : Nîmes 752 100 461  
N° de Gestion : 2012 B 01129 / Immatriculée au registre des opérateurs de voyage et des séjours d'Atout France, n° IM030160005. Garant APST, 15  
avenue Carnot, 75 017 PARIS. Assurance : SwissLife, 7 rue Belgrand, 92 300 Levallois-Perret. N° contrat 505435325.



# PICTOGRAMMES PICTOGRAMS

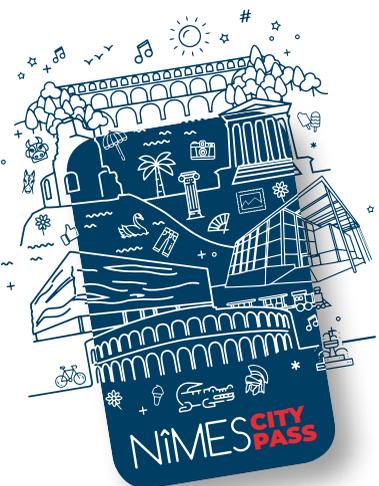
-  **Accès handicapés** *Disabled access*
-  **Parking** *Parking*
-  **Menu enfant** *Children's menu*
-  **Climatisation** *Air conditioning*
-  **Wifi** *Wifi*
-  **Animaux admis** *Animals allowed*
-  **Brandade de morue** *Cod brandade*
-  **Plats à emporter** *Takeaway dishes*
-  **Service livraison** *Delivery service*
-  **Label Tourisme et handicap** *French label Tourism and disability*

-  **Groupes** *Groups*
-  **Soirées animées** *Evenings entertainments*
-  **Carte bancaire** *Credit card*
-  **Chèque vacances** *Holiday voucher*
-  **Tickets restaurant** *Restaurant voucher*
-  **Allemand** *German*
-  **Anglais** *English*
-  **Espagnol** *Spanish*
-  **Italien** *Italian*
-  **Néerlandais** *Dutch*

## NÎMES CITY PASS

### TOUT NÎMES DANS VOTRE POCHE

3 formules



	2 jours 29€	4 jours 37€	7 jours 39€
Monuments	✓	✓	✓
Musées	✓	✓	✓
Pont du Gard	—	✓	✓
Visite guidée ou tour en Petit Train Touristique	✓	✓	✓
-5% à la boutique de l'Office de Tourisme	✓	✓	✓

INFORMATIONS À L'ACCUEIL DE L'OFFICE DE TOURISME ET SUR NOTRE SITE

+33 (0)4 66 58 38 00  
nimes-tourisme.com



#nimestourisme

\*Selon périodes et disponibilités - plus de détails sur nimes-tourisme.com

# SOMMAIRE SUMMARY

## BIENVENUE À NÎMES WELCOME TO NÎMES

5 bonnes raisons de venir à l'Office de Tourisme de Nîmes **6**  
*5 good reasons for coming to The Nîmes Tourist Office*

10 bonnes raisons de venir à Nîmes **7**  
*10 good reasons for coming to Nîmes*

Informations pratiques **8**  
*Practical information*

Plans **10**  
*Maps*

Nos coups de cœur Instagram **12**  
*Instagram : our favorites*

Les visites guidées **14**  
*Guided visits*

Du côté des enfants **16**  
*For Children*

## VOS VISITES PAR QUARTIER YOUR VISITS BY DISTRICT

Quartier Arènes **20**  
*Arena district*

Quartier Maison Carrée **32**  
*Maison Carrée district*

Quartier Cathédrale & Halles **40**  
*The Cathedral and the covered market district*

Quartier Jardins de la Fontaine - Jean-Jaurès **50**  
*Jardins de la Fontaine - Jean-Jaurès district*

Quartier Gambetta **58**  
*Gambetta district*

Quartier Esplanade et Gare **64**  
*The Esplanade and the station district*

Grand Nîmes **72**  
*Wide Nîmes*

Autour de Nîmes **82**  
*Around Nîmes*

LES RESTAURANTS RESTAURANTS **89**

LES INCONTOURNABLES THE MUST-SEE **126**



Les offres du Nîmes City Pass sont indiquées tout au long de ce guide grâce à ce symbole.  
*Offers relating to the Nîmes City Pass are indicated throughout this guide with this symbol.*

# 5 BONNES RAISONS

## DE VENIR À L'OFFICE DE TOURISME DE NÎMES

### 5 GOOD REASONS FOR COMING TO THE NÎMES TOURIST OFFICE

Nous vous accueillons dans nos nouveaux locaux boulevard des Arènes, en plein cœur du centre-ville, sept jours sur sept.



*We welcome you at our new premises in Boulevard des Arènes—right in the heart of the town—7 days a week.*

Nos conseillers sont là pour vous ! Que vous cherchiez une documentation, des idées de visites classiques ou insolites, le programme des festivités... Ils se feront un plaisir de vous renseigner, en français mais aussi en anglais, espagnol, italien et allemand !



*Our staff is there for you! Whether you are looking for literature, for ideas for classic or unusual visits, for the programme of festivities, they will be pleased to give you information in French and also in English, Spanish, Italian and German!*

Vous trouverez dans nos locaux un espace avec une connexion Wi-Fi gratuite, de quoi charger votre smartphone ou encore des tablettes pour vous connecter à nîmes-tourisme.com !



*We are equipped with free Wi-Fi and the necessary for recharging your smartphone or tablet to connect to nîmes-tourisme.com!*

Vous pourrez profiter dans un cadre entièrement rénové d'un espace de détente, d'un coin ludique pour vos chères têtes blondes, et découvrir en exclusivité la maquette spectacle du Centre d'Interprétation de l'Architecture et du Patrimoine.



*Profit from an entirely renovated relaxation area and games for your children and enjoy an extensive view of the large model of the town (CIAP - Centre d'Interprétation de l'Architecture et du Patrimoine).*

Venez découvrir notre boutique pour dénicher un souvenir typiquement nîmois, vous procurer le Nîmes City Pass, des entrées pour les principaux monuments et musées de la ville et des billets pour le petit train touristique.



*Explore our boutique and find souvenirs expressing the character of Nîmes and purchase the "Nîmes City Pass", entry tickets for the main monuments and museums and the little tourist train.*

6, boulevard des Arènes - F 30 000 Nîmes

f t i p y  
#nimestourisme

+33 (0)4 66 58 38 00  
info@nîmes-tourisme.com

Plus d'informations sur  
www.nîmes-tourisme.com



L'Office de Tourisme et des Congrès de Nîmes a obtenu la marque nationale Qualité Tourisme™ conformément à sa démarche qualité concernant les activités d'accueil, de promotion, de communication, de commercialisation et d'information.  
The Nîmes Tourist and Congress Office has been awarded the french Qualité Tourisme™ in accordance with its quality approach to reception, promotion, communication, marketing and information activities.

# 10 BONNES RAISONS

## DE VENIR À NÎMES

### 10 GOOD REASONS FOR COMING TO NÎMES



**1.** Assistez à un concert dans le cadre unique de l'amphithéâtre le mieux conservé du monde romain.

*Enjoy a concert in the unique setting of the best-conserved amphitheatre of the Roman world.*

**2.** Prenez un café sur la terrasse de Carré d'Art Jean Bousquet, créé par l'architecte Norman Foster, avec une vue imprenable sur la Maison Carrée et les toits de la ville.

*Have a coffee on the terrace of Carré d'Art Jean Bousquet, designed by the architect Norman Foster, with a splendid view of the Maison Carrée and the roofs of the town.*

**3.** Dégustez un verre de vin « Costières de Nîmes » au comptoir des Halles et découvrez les spécialités locales.

*Enjoy a glass of Costières de Nîmes wine at the Comptoir des Halles in the covered market and discover local specialities.*

**4.** Baladez-vous dans les Jardins de la Fontaine, au pied de la Tour Magne.

*Have a walk in the Jardins de la Fontaine at the foot of the Tour Magne.*

**5.** Surfez sur la vague contemporaine en découvrant les expositions du musée d'art contemporain Carré d'Art.

*Enjoy contemporary art at the exhibitions at Carré d'Art, the contemporary art museum.*

**6.** Replongez à l'époque romaine au Musée de la Romanité réalisé par Elizabeth de Portzamparc.

*Go back to Roman times at the Musée de la Romanité designed by Elizabeth de Portzamparc.*

**7.** Dégustez l'authentique Brandade de Nîmes A.O.P. dans l'une des plus anciennes maisons de fabrication.

*Taste real 'Brandade de Nîmes' (PDO) at one of the oldest manufacturers.*

**8.** Flânez dans les ruelles du centre historique et entrez dans les boutiques de créateurs.

*Stroll through the narrow streets in the town centre and go into designers' shops.*

**9.** Accordez-vous une pause gastronomique à la table de l'un de nos restaurants étoilés.

*Take a gastronomic break at one of our Michelin-starred restaurants.*

**10.** Parcourez le quartier Gambetta et ses nombreuses façades d'immeubles « habillées » d'œuvres de Street Art.

*See the Gambetta district and its numerous façades 'decorated' with Street Art works.*

# INFOS PRATIQUES

## PRACTICAL INFORMATION

**Se déplacer dans l'agglomération nîmoise, rien de plus facile... à pied, à vélo, en voiture ou en bus, faites votre choix !**

*Nothing is more simple than moving around the Nîmes urban area. On foot, on a bicycle, by car or by bus—the choice is yours!*

### ACCÈS À NÎMES

Par l'A54 en provenance d'Arles, Marseille, Côte d'Azur, Italie.  
Par l'A7 en provenance d'Avignon, Valence, Lyon  
Par l'A9 en provenance de Montpellier, Narbonne, Perpignan, Espagne.

Gare SNCF à 5 minutes à pied des Arènes.

Pour obtenir toutes les informations utiles à la préparation de votre voyage, consulter les horaires, réserver, acheter votre billet :

[www.voyages-sncf.com](http://www.voyages-sncf.com)  
Informations / Réservations : N° à tarif spécial : 36 35  
Appels depuis l'étranger : 08 36 35 35 35  
Aéroport Nîmes-Alès-Camargue-Cévennes, 30800 Saint-Gilles (15 km de Nîmes)  
Tél : +33 (0)4 66 70 49 49  
E-mail : [contact@nacc.aeroport.fr](mailto:contact@nacc.aeroport.fr)  
<http://www.aeroport-nimes.fr/>

### HOW TO GET TO NÎMES

*By the A54 motorway from Arles, Marseille, the Côte d'Azur and Italy.*  
*By the A7 motorway from*

*Avignon, Valence and Lyon.*  
*By the A9 motorway from Montpellier, Narbonne, Perpignan and Spain.*  
*The SNCF railway station is 5 minutes on foot from the Arena*  
*For all information to prepare your trip, see timetables and book and pay for you ticket, go to:*

*[www.voyages-sncf.com](http://www.voyages-sncf.com)  
Information / Bookings:  
Special rate phone number:  
36 35*

*Calls from abroad:  
08 36 35 35 35*

*Nîmes-Alès-Camargue-Cévennes Airport, 30800 Saint-Gilles (15 km from Nîmes)  
Tel.: 04 66 70 49 49*

*E-mail:  
[contact@nacc.aeroport.fr](mailto:contact@nacc.aeroport.fr)  
[www.aeroport-nimes.fr](http://www.aeroport-nimes.fr)*

### TRANSPORTS

Bus TANGO (Réseau de Transports de l'Agglomération nîmoise)

Tél. : 0 970 818 638

[www.tangobus.fr](http://www.tangobus.fr)

Taxis Radio Artisans Nîmois (TRAN)

Tél : +33 (0)4 66 29 40 11

Station de taxis : Gare

[www.taxinimes.fr](http://www.taxinimes.fr)

### TRANSPORT SERVICES

TANGO buses (Nîmes urban area transport network)

Tel.: 0 970 818 638

[www.tangobus.fr](http://www.tangobus.fr)

Taxis Radio Artisans Nîmois (TRAN)

Tel.: 04.66.29.40.11

Cab rank at the railway station

[www.taxinimes.fr](http://www.taxinimes.fr)

### PARKINGS

#### CAR PARKS

PARKING DES ARENES

Bd de Bruxelles

+33 (0)4 66 67 88 95

PARKING COUPOLE

7 Rue des Halles

+33 (0)4 66 76 10 20

PARKING GARE FEUCHERES

Allée Boissy d'Anglas

+33 (0)4 66 64 18 40

PARKING HALLES

7 Rue des Halles

+33 (0)4 66 76 10 20

PARKING JEAN JAURES

43 Avenue Jean Jaurès

+33 (0)4 66 21 46 64

PARKING JARDINS DE LA

FONTAINE

Place Jules Guesde

+33 (0)4 66 62 14 41

PARKING MAISON CARREE

Place d'Assas

+33 (0)4 66 67 26 76

PARKING NEMAUSUS GARE

10 Avenue General Leclerc

+33 (0)9 70 14 01 11

PARKING PORTE AUGUSTE

Bd Etienne Saintenac

+33 (0)4 66 67 99 98

### NUMÉROS UTILES

Samu : 15

SOS médecins : 08 20 33 24 24

Police : 17

Pompiers : 18

Depuis un portable : 112

### EMERGENCY NUMBERS

Samu (medical emergency service) : 15

SOS médecins (doctors): 08 20 33 24 24

Police : 17

Fire Brigade : 18

European emergency phone number : 112

# AUX AVENTURIERS QUI VEULENT S'ÉVADER



## évasiO

FUTÉ

PETITS PRIX TER  
GARANTIS DES 3€

EXCLUSIVITÉ RÉGION OCCITANIE

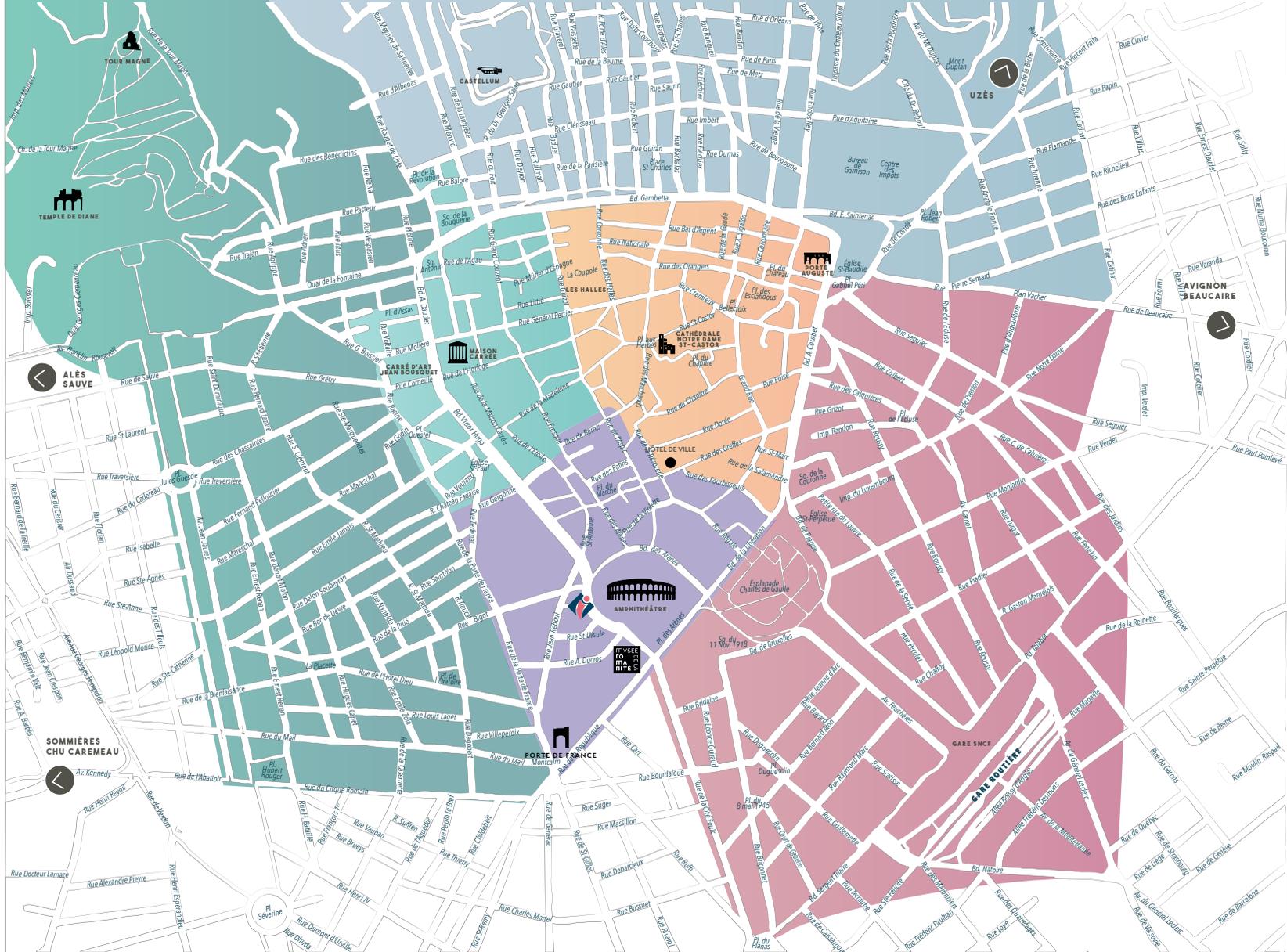
[ter.sncf.com/occitanie](http://ter.sncf.com/occitanie)



Tout SNCF TER Occitanie de 3€, 5€, 10€ ou 15€ représente une garantie de prix. Toute réservation est soumise aux conditions de vente. Les tarifs sont garantis à partir du moment où les trains concernés de la région Occitanie, toutes vos billets et réservations sont soumis aux conditions de vente. SNCF Occitanie - 9 Rue des Palmes (Mairie) 31000 Toulouse - SNCF Occitanie 31000 Toulouse - 03 30 30 30 30

# PLAN DU CENTRE-VILLE DE NÎMES

NÎMES CENTER CITY MAP



## QUARTIER ARÈNES

Arènes  
Musée des Cultures Taurines -  
Henriette et Claude Viallat  
Musée de la Romanité  
Porte de France...

## QUARTIER MAISON CARRÉE

Maison Carrée  
Musée d'art contemporain Carré d'Art  
Théâtre Bernadette Lafont...

## QUARTIER CATHÉDRALE

Cathédrale Notre-Dame-et-Saint-Castor  
Les Halles  
Museum d'Histoire Naturelle  
Musée du Vieux Nîmes  
Place aux Herbes  
Porte Auguste...

## QUARTIER JEAN JAURÈS

Jardins de la Fontaine  
Temple de Diane  
Tour Magne...

## QUARTIER GAMBETTA

Église Saint-Baudile  
Castellum Aquea  
Fort Vauban  
Planétarium  
Street Art  
Théâtre du Periscope  
Théâtre Odéon...

## QUARTIER GARE

Abribus Philippe Starck  
Eglise Sainte Perpétue  
Esplanade et Fontaine Pradier  
Gare  
Musée des Beaux-Arts  
Statue Alphonse Daudet /  
Square de la Couronne

## GRAND NÎMES

Vos loisirs & sorties

## AUTOUR DE NÎMES

Le Pont du Gard, l'Aqueduc  
romain de Nîmes  
Vos loisirs & sorties

# NÎMES EN IMAGES



Instagram  
#nimestourisme

Nos 9 photos coup de ♥  
avec #nimestourisme

1. La Maison Carrée
2. Festival de Nîmes 2018
3. Feria - La Bodeguita du Royal Hôtel - Jean Denim
4. Vue du Musée de la Romanité by night
5. La Place du Chapitre, une jolie place tout en couleurs
6. Les Arènes de Nîmes
7. Le Musée de la Romanité
8. Fiers d'être bleus - Champions du Monde 2018
9. La Tour Magne





Découvrez et saisissez l'essentiel de notre patrimoine exceptionnel dans une ambiance conviviale en compagnie d'un guide conférencier agréé par le Ministère de la Culture.

*Discover and appreciate most of our exceptional heritage in a friendly atmosphere with a guide-lecturer approved by the Ministry of Culture.*

### LES THÈMES

L'Office de Tourisme de Nîmes vous propose deux fois par an un programme spécial de visites à thème, en fonction de l'actualité et des saisons.

Vous pouvez télécharger le programme en cours directement sur le site [nimes-tourisme.com](http://nimes-tourisme.com), ou le demander à notre **accueil** (6, boulevard des Arènes).

### THEMES

*Nîmes Tourist Office organises a special programme of theme visits twice a year—according to the season and events. You can download the ongoing programme directly from the website [nimes-tourisme.com](http://nimes-tourisme.com) or ask for it at our reception desk (6, boulevard des Arènes).*



### LES VISITES INCONTOURNABLES

#### Nîmes au fil des siècles



Au cours d'une promenade dans le secteur sauvegardé, découvrez la richesse du patrimoine... Vous saurez enfin la véritable histoire du crocodile de Nîmes !

#### Nîmes over the centuries

*Explore the rich heritage of Nîmes during a walk in the conservation sector... You'll finally know the true story of the crocodile of Nîmes!*

#### Nîmes Romaine



Cette visite vous invite à découvrir et apprécier, depuis l'extérieur, trois édifices de prestige : la porte Auguste, la Maison Carrée et l'amphithéâtre. Vous comprendrez ainsi comment les romains façonnaient leurs cités.

#### Roman Nîmes

*This visit is for exploring and appreciating—from the outside—three magnificent buildings: Augustus' Gate, the Maison Carrée and the Roman amphitheatre. You thus understand how the Romans built their town.*

#### Les hôtels particuliers

Remarquez les façades et visitez les cours d'honneur des hôtels particuliers du centre historique. Ces demeures urbaines de prestige reflètent l'art de vivre et de construire à Nîmes du 16<sup>ème</sup> au 18<sup>ème</sup> siècle.

#### Private mansions

*Take a look at the façades and visit the courtyards of private mansions in the city centre. These prestigious town residences reflect the art of living and building skills of Nîmes from the 16<sup>th</sup> to the 18<sup>th</sup> centuries.*



Pendant les vacances l'Office de Tourisme et l'Atelier du Patrimoine proposent aux petits curieux de partir en quête d'histoires et de découvrir ainsi le patrimoine nîmois en s'amusant... Sans leurs parents ! Inscriptions obligatoires aux différents ateliers sur [nimes-tourisme.com](http://nimes-tourisme.com). Renseignements complémentaires au +33 (0)4 66 58 38 00. Tarif : 5 €



Votre fidélité récompensée ! Pour 3 visites, la 4<sup>ème</sup> offerte ! Renseignements au +33 (0)4 66 58 38 00 ou à l'accueil de l'Office de Tourisme.

*Your fidelity is rewarded! After 3 visits the 4<sup>th</sup> is free! Information on 04 66 58 38 00 or at the reception at the Tourist Office.*

### SIGNIFICATION DES PICTOGRAMMES



Visite adaptée aux familles  
Family-friendly visit



Visite accessible aux personnes à mobilité réduite, mal-voyantes et non voyantes  
Visit accessible to people with reduced mobility, visually impaired and blind



La ville de Nîmes est labellisée Ville d'Art et d'Histoire

### MODE D'EMPLOI

Les visites de la ville, d'une durée de 2h, ne comprennent pas l'entrée dans les monuments romains.

Les réservations se font uniquement sur le site

[nimes-tourisme.com](http://nimes-tourisme.com), rubrique à voir / à faire, ou à l'accueil de l'Office de Tourisme.

Tarif : de 5 € à 12 €.

### ORGANISATION OF VISITS

*Two-hour visits of the city do not include entry to the Roman monuments.*

*Reservations are made solely on the website [nimes-tourisme.com](http://nimes-tourisme.com), in the section 'THINGS TO SEE AND DO', or at the Tourist Office.*

*Prices: from €5 to €12.*

### LES TARIFS

La gratuité est accordée aux enfants de moins de 10 ans s'ils participent à des visites pour adultes (tarif spécifique pour «les 6/12 ans»).

Les étudiants, demandeurs d'emploi, personnes en situation de handicap, enfants de 11 à 16 ans, les habitants de Nîmes bénéficient du tarif réduit.

Aucun remboursement ne sera effectué.

### PRICES

*Entry for children under 10 is free if they participate in a visit with adults (special rate for '6-12-year-olds').*

*Students, unemployed persons, disabled persons, children aged 11 to 16 and inhabitants of Nîmes benefit from a reduced price. No refunds are awarded.*

Guided visits with English comments are only for groups. Thank you to contact us at [groupes@nimes-tourisme.com](mailto:groupes@nimes-tourisme.com)

# DU CÔTÉ DES ENFANTS

FOR CHILDREN

Que vous soyez en vacances ou que vous habitiez dans le Gard, voici un petit tour d'horizon des sites à découvrir, des visites et des activités à pratiquer en famille...

De quoi ravir votre petite tribu !

*Whether you are on holiday or live in the Gard department, here is a short view of the places to discover and of visits and activities for the whole family...*

*It's great for your tribe!*

## LE MUSÉE DE LA ROMANITÉ

- De nombreux contenus multimédias interactifs particulièrement adaptés aux enfants
- Les livrets Aventures « Perce le mystère de la Schola Romana » pour les 7-12 ans (livret fourni gratuitement aux enfants à l'accueil du musée)
- Des espaces extérieurs de détente, dans le jardin archéologique et sur le toit terrasse
- Un espace de restauration adapté (le Café du Musée)
- Les poussettes sont autorisées
- Charte Môm'Art

Plus d'infos sur :

[www.museedelaromanite.fr/vous-etes#famille](http://www.museedelaromanite.fr/vous-etes#famille)

## MUSÉE DE LA ROMANITÉ

- Numerous interactive multimedia facilities that are particularly suitable for children
  - Adventure booklets 'Perce le mystère de la Schola Romana' for 7-12-year-olds (booklet in French and English given to children free of charge at the entry to the museum)
  - Two outside relaxation areas: the archaeological garden and the roof terrace
  - An appropriate refreshment area (Café du Musée)
  - Pushchairs are allowed
  - "Môm'Art" charter
- Further information on:  
[www.museedelaromanite.fr/vous-etes#famille](http://www.museedelaromanite.fr/vous-etes#famille)



## LES ARÈNES

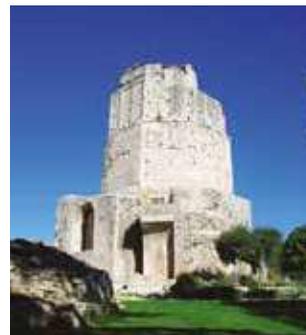
Le livret-jeux pour les enfants

Remis gratuitement aux enfants de 7 à 12 ans à l'entrée de chaque site Culturespaces, ce livret-jeux leur permet d'apprendre tout en s'amusant et de découvrir un site historique de façon ludique grâce à différents jeux et énigmes. Ils sont accompagnés pendant toute leur visite par Hugo et Léa, deux enfants espiègles qui parcourent la France à la découverte des sites Culturespaces. Plus d'informations sur [www.arenes-nimes.com](http://www.arenes-nimes.com)

## THE ARENA

A booklet/game for children

Given free of charge to children aged 7 to 12 at the entry to each Culturespaces site, this booklet/game is for learning while having fun and for discovering a historic site in a playful manner through various games and puzzles. Hugo and Léa, two mischievous children who travel through France to explore Culturespaces sites, accompany them during their visit. For more information, visit [www.arenes-nimes.com](http://www.arenes-nimes.com)



## TOUR MAGNE

La table multimédia

Outil de médiation interactif, cette table présente l'évolution de l'urbanisme à Nîmes en vous permettant de feuilleter des documents d'archive, de trouver des informations, des photographies, des modélisations 3D et des schémas de construction des différents monuments de Nîmes. Elle illustre notamment les différents aspects de la Tour Magne selon les époques afin de comprendre sa place dans l'urbanisme nîmois. Sa vaste dimension permet à plusieurs personnes d'y naviguer simultanément pour une utilisation familiale et conviviale.

## TOUR MAGNE

Multimedia table

An interactive facility for transmitting information, the table shows the urban development of Nîmes by enabling you to leaf through documents from the archives, to find information, photos, 3D models and construction plans for the various monuments in Nîmes. It illustrates in particular the different aspects of the Tour Magne in the different periods, making it possible to understand its role in the urban layout of Nîmes. Its very large dimensions mean that several people can use it at the same time for amusing use by the whole family.

## IDÉES D'ACTIVITÉS

ESCAPE GAME Nemaus, le Trésor des Volques.

Ce jeu culturel, à mi-chemin entre la chasse au trésor et l'Escape Game, permet d'apprendre l'histoire des Arènes en s'amusant. (cf. p.85)

Le petit train touristique

Au départ des Arènes, le petit train de Nîmes vous propose une balade commentée d'environ 45 minutes. Une excellente entrée en matière avant de découvrir musées et monuments, en préalable à une promenade guidée. Commentaires et anecdotes ponctueront ce parcours. Billetterie auprès du chauffeur ou à l'accueil de l'Office de Tourisme.

Planétarium

Le Planétarium de Nîmes vous propose de suivre le fascinant spectacle de l'Univers confortablement installé dans un fauteuil. Un grand moment de détente, poétique et éducatif. Plus d'informations sur [www.nimes.fr](http://www.nimes.fr) (cf. p.61)

Jardins de la Fontaine

• Les Poneys des Jardins de la Fontaine

Promenade aux Jardins de la Fontaine sur des poneys de toutes tailles pour les enfants de tous âges.

Tous les après-midis, mercredis, week-ends & vacances scolaires  
Horaires au 06 11 24 65 50 / [www.tous-les-horaires.fr/0293158/Les\\_poneys\\_des\\_Jardins\\_de\\_la\\_Fontaine](http://www.tous-les-horaires.fr/0293158/Les_poneys_des_Jardins_de_la_Fontaine)

• Véhicules à pédales et carrousel

## IDEAS OF WHAT TO DO

ESCAPE GAME Nemaus, le Trésor des Volques.

A cultural game—halfway between a treasure hunt and an escape game—for learning about the history of the Arena while having fun. (cf. p.85)

The little train for tourists

Leaving from the Arena, the little train in Nîmes provided visit lasting about 45 minutes. An excellent start before exploring the museums and monuments and before a guided visit. The tour is punctuated by comments and stories. Tickets are available from the driver or at the Tourist Office.

Planetarium

At the Planétarium in Nîmes you are comfortably seated in an armchair while watching the fascinating spectacle of the universe. A splendid moment of poetic and educative relaxation. Further information is available on [www.nimes.fr](http://www.nimes.fr) (cf. p.61)

Jardins de la Fontaine

• The Ponies of Jardins de la Fontaine

Rides in the Jardins de la Fontaine on ponies of all sizes for children of all ages. Afternoons on Wednesdays, at weekends and during school holidays :

[www.tous-les-horaires.fr/0293158/Les\\_poneys\\_des\\_Jardins\\_de\\_la\\_Fontaine](http://www.tous-les-horaires.fr/0293158/Les_poneys_des_Jardins_de_la_Fontaine). Opening times by phone on 06 11 24 65 50.

• Pedal vehicles and roundabout

## AU GRAND AIR !

La ville de Nîmes est ceinturée au nord par des garrigues dont la richesse est considérable.

- Le bois des Espeisses,
- Le domaine d'Escattes
- Le clos Gaillard.

En ville, vous pourrez trouver de nombreuses aires de jeux :

- Allées Jaurès
- Jardins de la Fontaine
- Feuchères
- Esplanade



## IN THE OPEN AIR!

*Nîmes is bordered to the north by particularly rich garrigue areas.*

- *Le Bois des Espeisses,*
- *Le Domaine d'Escattes*
- *Le Clos Gaillard.*

*Many play areas can be found in town:*

- *Allées Jaurès*
- *Jardins de la Fontaine*
- *Feuchères*
- *Esplanade*

## VISITES OU ATELIERS ENFANTS

Visite guidée "Les vacances des 6/12 ans"  
(cf. p.15)

### Muséum d'Histoire Naturelle

Un mercredi par mois, le Muséum d'Histoire Naturelle propose un atelier scientifique aux enfants de plus de 7 ans. Il s'adresse aux passionnés comme aux petits curieux. Les ateliers invitent à un voyage ludique au cœur des sciences naturelles. Pour les 7-12 ans de 14h00 à 16h. Participation : 5 €

Inscription obligatoire au  
+33 (0)4 66 76 73 45 (cf. p.45)

### Musée des Beaux-Arts

Ateliers de pratique artistique en famille certains mercredis et pendant les vacances scolaires avec une médiatrice culturelle.

Cette saison les ateliers sont proposés non seulement aux enfants seuls, mais aussi aux enfants accompagnés d'un ou plusieurs membres de leur famille.

A partir de 5 ans. 5 €, sur inscription au +33 (0)4 66 76 71 63 (cf. p.69)

## VISITS AND WORKSHOPS FOR CHILDREN

*Guided visit: "Les vacances des 6/12 ans" (cf. p.15)*

### *Natural History Museum*

*One Wednesday each month, the Natural History Museum (Muséum d'Histoire naturelle) organises a scientific workshop for children over 7 years old. It is for both passionate and curious alike. The workshops provide an amusing trip into the heart of natural science.*

*For 7-12-year-olds, 14.00 to 16.00. Price: €5  
Reservation necessary on  
04 66 76 73 45 (cf. p.45)*

### *Musée des Beaux-Arts (Fine Art Museum)*

*Family art workshops on some Wednesdays and during school holidays with a cultural specialist. This season's workshops are not only for children on their own but also for children accompanied by one or more members of their family.*

*For children of 5 or more. €5, booking on 04 66 76 71 63 (cf. p.69)*

Pour plus d'informations sur vos sorties et loisirs à Nîmes, rendez-vous sur [www.nimes-tourisme.com](http://www.nimes-tourisme.com), rubrique à voir/ à faire, sorties/loisirs.

*More information about outings and leisure in Nîmes is available on [www.nimes-tourisme.com](http://www.nimes-tourisme.com), THINGS TO SEE AND DO.*

A vertical advertisement for the Perrier museum. The top part features the Perrier logo in white on a dark green background, with the text "MUSÉE perrier - Vergèze, Gard -". Below the logo is a yellow circular badge that says "1 PERRIER OFFERT POUR CHAQUE ENTRÉE PAYÉE". The main image is a close-up of a woman with dark hair in a bun, wearing large, round sunglasses with the Perrier logo on them. She has a surprised expression with her mouth open. The background is a light green with a subtle pattern of Perrier logos. At the bottom, there is a dark green banner with white text: "GO FOR THE EXTRAORDINAIRE" and "RÉSERVATION 04 66 87 61 01". To the right of the reservation number, it says "2 AVRIL - 27 SEPT 2019 LUNDI AU VENDREDI 9H30 À 12H30 - 13H30 À 17H FERMÉ LES JOURS FÉRIÉS".





# QUARTIER ARÈNES

*Votre quartier en un coup d'oeil !*

## MONUMENTS :

- 1 Arènes p22
- 4 Porte de France p25

## MUSÉES :

- 2 Musée de la Romanité p23
- 3 Musée des Cultures Taurines  
Henriette et Claude Viallat p25

## HÔTELS PARTICULIERS :

- 5 Hôtel de Bernis
- 6 Hôtel de Fontfroide

## ACTIVITÉS :

- 3 Petit Train de Nîmes p30
- 1 Mobilboard p28

## BOUTIQUES :

- A Angulus Ridet p26
- B Mercerie Au fil de Yo p26
- C La boutique Nîmoise p26
- D Cristiani p27
- E Le Gardian p27
- F Les Indiennes de Nîmes p27
- G Confiserie du Roy René p28
- H TARA p28

## LIEU ANIMÉ:

- K CKF p30

## RESTAURANTS :

### Gastronomiques :

- 1 Skab p100
- 2 Le Lisita p101

### Traditionnels :

- 3 Les Alizés p102
- 4 Bistrot des Arènes p103
- 5 Brasserie des Arènes p105
- 6 Le Coin p107
- 7 Gard Ô Vin p108
- 8 Le Resto p112
- 9 Le Vintage p113
- 10 Wine Bar le Cheval Blanc p113

### Brasseries :

- 11 Brasserie des Antonins p114
- 12 La Table du 2 p117

### Cuisine du Monde :

- 13 L'Assiette Corse p118
- 14 Entre 2 tapas p119
- 15 Villa Roma p122

### Glacier :

- 16 La Dolcezza p124

### Salon de thé :

- 17 Le Café du Musée  
de la Romanité p124



## 1 CITY BASE LES ARÈNES

Boulevard des Arènes  
30 000 Nîmes  
04 66 21 82 56  
www.arennes-nimes.com

Considéré comme le mieux conservé du monde romain, l'amphithéâtre est construit à la fin du 1<sup>er</sup> siècle de notre ère, peu de temps après le Colisée de Rome. À l'intérieur, plus de 20 000 spectateurs pouvaient assister aux chasses, aux combats d'animaux et de gladiateurs.

Aujourd'hui, l'amphithéâtre accueille spectacles taureaux, congrès, concerts et manifestations sportives. Sur place, un visio-guide vous permet un voyage dans le temps en effectuant une visite en réalité augmentée.

**Horaires :** les Arènes sont ouvertes tous les jours (sauf Ferias et spectacles). Janvier, février, novembre et décembre : 9h30-17h. Mars et octobre : 9h-18h. Avril, mai et septembre : 9h-18h30. Juin : 9h-19h. Juillet et août : 9h-20h. Tarif normal 10€, tarif réduit et groupes 8€. Plus d'informations sur [www.arennes-nimes.com](http://www.arennes-nimes.com) et [www.arennes-nimes.fr](http://www.arennes-nimes.fr).

*Considered as being the best-conserved amphitheatre of the Roman world, the Arena was built at the end of the 1<sup>st</sup> century AD, shortly after the Coliseum in Rome. It had capacity for more than 20,000 spectators who watched hunts and animal and gladiator fights. The amphitheatre is now used for bullfights, congresses, concerts and sports events. A visio-guide is available on the spot, taking you on a trip back in time during a visit with augmented reality.*

*Opening hours: the amphitheatre is open every day (except for Ferias and shows).*

*January, February, November and December: 9.30am-5pm  
March and October: 9am-6pm  
April, May and September: 9am-6.30pm  
June: 9am-7pm  
July and August: 9am-8pm  
Normal rate 10€, reduced rate and groups 8€. More information on [www.arennes-nimes.com](http://www.arennes-nimes.com) and [www.arennes-nimes.fr](http://www.arennes-nimes.fr).*



Les Grands Jeux Romains  
Retrouvez tous les événements incontournables p126 !

## ARÈNES

### 2 CITY BASE LE MUSÉE DE LA ROMANITÉ

16 boulevard des Arènes  
30 900 Nîmes  
04 48 21 02 10  
www.museedelaromanite.fr

A la fois musée innovant, jardin archéologique et lieu de vie, ce bâtiment contemporain conçu par Elizabeth de Portzamparc présente plus de 5 000 œuvres patrimoniales sur 25 siècles d'histoire.

Tous les jours sauf mardi :  
Du 5 nov au 31 mars : 10h à 18h  
Ouvert tous les jours :  
Du 1 avril au 4 nov. : 10h à 19h  
Fermé le 25 décembre et le 1<sup>er</sup> Janvier. Dernière entrée une heure avant la fermeture.  
Tarifs : visite libre du Musée de la Romanité (parcours permanent) : entrée : 8€  
Tarif réduit (sous conditions) : 6€  
7/17 ans : 3€  
Gratuit pour les moins de 7 ans  
Forfait famille : 19€ (2 adultes et 2 enfants 7/17 ans)  
Billet unique – Valable à la journée.  
Exposition permanente gratuite le 1<sup>er</sup> dimanche de chaque mois (sauf juillet et août).

*At the same time an innovative museum, an archaeological garden and a place to live, this contemporary building designed by Elizabeth de Portzamparc presents more than 5,000 heritage works.*

*Every day except Tuesday:  
From 5 Nov to 31 March: 10am to 6pm  
Open every day:  
From April 1. to Nov. 4: 10am to 7pm  
Closed on December 25 and January 1. Last entrance one hour before closing time.  
Prices: free visit to the Museum of Romanesque Art (permanent route): admission: 8€  
Reduced rate (under conditions): 6€  
7/17 years old: 3€  
Free for children under 7 years old  
Family package: 19€ (2 adults and 2 children 7/17 years old)  
Single ticket - Valid for one day. Free permanent exhibition on the first Sunday of each month (except July and August).*



Prenez de la hauteur!

ACCÈS GRATUIT

Le toit terrasse du Musée de la Romanité a été conçu comme une cinquième façade ouverte sur le ciel. Alternant végétalisation et terrasse de bois, ce point culminant du parcours ponctue la visite en offrant une vue à 360° sur Nîmes. Découvrez au premier plan un point de vue inédit sur les Arènes, survolez du regard les toits de la ville, avec la Tour Magne pour horizon.  
**Horaires du toit terrasse**  
Tous les jours :  
Du 1<sup>er</sup> avril au 4 novembre : 10h >19h  
Juillet- août : 10h >20h  
Tous les jours sauf mardi :  
Du 5 novembre au 31 mars : 10h >18h

#### GAIN SOME HEIGHT!

*The rooftop terrace of the Musée de la Romanité was designed as a fifth façade open to the sky. Alternating vegetation and wooden terraces, this culminating point on the route punctuates the visit by providing a 360° view of Nîmes. In the foreground, an original view of the Arena and then, further, the roofs of the town and the Tour Magne as the horizon. Free access. Rooftop terrace opening hours:  
Every day:  
From 1 April to 4 November: 10.00 to 19.00  
July-August: 10.00 to 20.00  
Every day except Tuesday:  
5 November to 31 March: 10.00 to 18.00*

Le jardin archéologique  
Attardez-vous dans le jardin, à la fois poumon vert au cœur de la ville et arbotemum du passé nîmois ; ces 3500m<sup>2</sup> d'espaces verts vous entraînent à la découverte d'un large éventail de la flore nîmoise telle qu'elle s'est installée au fil des époques. Traversez le Musée par sa rue intérieure, passez sous les vestiges du propylée du sanctuaire de la Fontaine en suivant le tracé de l'ancien rempart augustéen pour accéder au jardin.  
**Ouverture du jardin**  
Du 1<sup>er</sup> avril au 4 novembre : 8h > 20h, du 5 novembre au 31 mars : 8h > 19h

*The archaeological garden  
Linger in the garden, which is both a large green space in the centre of the town and an arboretum showing the past of Nîmes, with its 3500 sq. m of greenery displaying a broad range of the flora of Nîmes as it became installed during the various periods.  
Cross the museum via its inner street. Walk below the remains of the propylon from the La Fontaine sanctuary following the route of the ancient Augustan ramparts to reach the garden. Free access.  
Opening times : 1 April to 4 November: 08.00 to 20.00  
5 November to 31 March: 08.00 to 19.00*

### 3 MUSÉE DES CULTURES TAURINES HENRIETTE ET CLAUDE VIALLAT

6 rue Alexandre Ducros  
30 900 Nîmes  
04.30.06.77.07

Situé à deux pas des Arènes, le Musée des Cultures Taurines est un lieu unique en France. Il offre au public la possibilité de découvrir des cultures encore vivantes, riches et variées. Œuvres d'art et objets du quotidien évoquent ici des traditions régionales et internationales.

Ouvert de la FERIA de Pentecôte à la FERIA des vendanges.  
Du Mardi au dimanche de 10h à 18h.  
Tarif normal 5€ / Tarif réduit & groupes 3€.

*Just a stone's throw from the Amphitheatre, the Bullfighting Museum, is a unique institution in France. The museum offers the public a chance to discover a culture that is still active, a rich and varied heritage. Here, works of Art and everyday objects bring to mind both regional and international traditions.*

*Open from the FERIA de Pentecôte to the FERIA des Vendanges. From Tuesday to Sunday from 10.00 to 18.00. Normal price €5 / Reduced rate and groups €3.*

 *La visite à ne pas manquer !*



#### NÎMES ROMAINE

Cette visite vous invite à découvrir et apprécier, depuis l'extérieur, trois édifices de prestige : la porte Auguste, la Maison Carrée et l'amphithéâtre. Vous comprendrez ainsi comment les romains façonnaient leurs cités. (Conf. p15 ou sur [www.nimes-tourisme.com](http://www.nimes-tourisme.com)).

#### THE VISIT NOT TO BE MISSED : ROMAN NÎMES

*A visit that invites you to discover and appreciate three fine buildings from the outside: Porte Auguste, the Maison Carrée and the Arena. You will see how the Romans laid out their towns. For groups only. Please contact us at [groupes@nimes-tourisme.com](mailto:groupes@nimes-tourisme.com)*

### 4 LA PORTE DE FRANCE

Datée du 1<sup>er</sup> siècle avant J.-C. Elle est, avec la Porte Auguste, la seule porte de l'enceinte augustéenne encore visible.

*Dating back to the first century BC, it is, together with Porte Auguste, one of the only two gates in the Augustan walls that can still be seen.*



### EN VOUS BALADANT, VOUS POURREZ ADMIRER...

La Place du Marché et la fontaine au crocodile : installés à l'une des terrasses de cette jolie place, près du crocodile ou à l'ombre du palmier, vous penserez à Cléopâtre... L'artiste-plasticien Martial Raysse a mis en scène les armoiries de Nîmes, la conquête d'Égypte par les troupes d'Octave en 31 avant J.-C., lors de la bataille d'Actium. Mais ici, le crocodile de la fontaine n'est pas attaché à son palmier...

*While strolling through the area, you can admire Place du Marché and the fountain with a crocodile. Seated at a terrace table on this pretty square, near the crocodile or in the shade of the palm tree, you'll think of Cleopatra... The painter and sculptor Martial Raysse assembled the arms of Nîmes—the conquest of Egypt by Octavian's troops at the battle of Actium in 31 BC. But here the crocodile is not chained to its palm tree...*

### L'anecdote de notre Guide

#### L'HOMME AUX QUATRE JAMBES

Ce curieux personnage encastré dans un mur à l'entrée de la rue de l'Aspic, est constitué d'éléments antiques, de provenances incertaines, et réemployés ici : bases de colonnes, chapiteau, statues... Cet ensemble aurait été constitué dès la fin du Moyen Âge et a donné son nom initial à la rue des "Quatre jambes".

#### OUR GUIDE'S ANECDOTE : THE MAN WITH FOUR LEGS

*This curious figure set in a wall at the beginning of Rue de l'Aspic consists of ancient components of uncertain provenances and reused here. They are bases of columns, a capital, statues etc. The assembly was probably made at the end of the Middle Ages and gave its name to what used to be called 'Rue des Quatre jambes' (Four Legs Street).*





## A ANGULUS RIDET

3 ter rue de la Violette  
30 000 Nîmes  
04 66 36 13 57  
marie.castanier.ginac@gmail.com  
www.angulusridet.com

**Mobiliers et objets de décoration (Maison Sarah Lavoine, Caravane Paris, créateurs...)**  
**Antiquités (meubles, tableaux, sculptures...)**

Boutique atypique mêlant les époques et les styles dans un univers raffiné (Décoration - Antiquités - Design)

*Atypical shop mixing times and styles in a refined world (Decoration - Antiquities - Design)*

Ouvert du mardi au samedi de 10h00 à 12h30 et de 14h30 à 19h00.  
Fermeture : dimanche et lundi.

## B AU FIL DE YO

7 bis rue de l'Aspic  
30 000 Nîmes  
04 66 36 03 38  
contact@aufildeyo.com  
www.aufildeyomercerie.com

**Articles de mercerie**

Mercerie créée en 1959, (anciennement MASSE). Grand choix de boutons, rubans, élastiques, dentelles, fermetures, boîtes à couture, fils, écussons thermocollants.

*Mercerie created in 1959, (formerly MASSE). Large choice of buttons, ribbons, elastics, lace, closures, sewing boxes, threads, iron-on badges.*

Ouvert du mardi au samedi de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 19h00.  
Fermeture : dimanche et lundi.

## C LA BOUTIQUE NÎMOISE ENTRE CAMARGUE ET CÉVENNES

5 rue de la République  
30 900 Nîmes  
04 66 08 36 61  
laboutiquenimoise@gmail.com  
www.facebook.com/laboutiquenimoise

**Produits régionaux, épicerie fine locale, artisanat local, cadeaux**

Vous trouverez ici toutes les spécialités gastronomiques et artisanales de Nîmes et de sa région, à deux pas des Arènes.

*Discover food and handcraft from Nîmes, The Camargue and The Cévennes, close to The Roman Arena.*

Ouvert le lundi de 14h00 à 19h00 et du mardi au samedi de 10h00 à 19h00 (18h30 du 1<sup>er</sup> novembre au 30 mars).  
Fermeture : dimanche

## D CRISTIANI

3 rue de la Monnaie  
30 000 Nîmes  
06 63 40 04 38  
ilhamjaaouani@icloud.com

**Confiserie MAZET et ARNAUD SOUBEYRAN. Bijoux en cristal avec des pierres SWAROVSKI.**

Boutique innovante sur Nîmes qui propose des bijoux, de la vaisselle en cristal de Prague et des pierres SWAROVSKI, ainsi que de la confiserie MAZET et Arnaud SOUBEYRAN (confiseur à Montélimar) et le thé MARIAGE FRERES.

*New shop in Nîmes, we propose jewellery in cristal from Prague with SWAROVSKI elements and confectionery from MAZET and Arnaud Soubeyran and the famous tea from MARIAGE FRERES.*

Ouvert du mardi au samedi de 10h00 à 19h00, le lundi de 14h00 à 19h00.

## E LE GARDIAN

5 rue de l'Hôtel de Ville  
30 000 Nîmes  
04 66 21 36 45  
www.laboutiquedugardian.com  
les-boutiques-gardian@orange.fr

**Bottes et vêtements gardian, western, enfants et adultes.**

Boutique spécialisée dans la vente de bottes gardian et western s'adressant à une clientèle sensible à une fabrication authentique.

*Specialized shop with a great choice of gardian and western boots for customers looking for quality in manufacturing process*

Ouvert du mardi au samedi de 10h00 à 19h00 non-stop.  
Fermeture : dimanche et lundi.

## F LES INDIENNES DE NÎMES

2 boulevard des Arènes  
30 000 Nîmes  
04 66 21 69 57  
textilestraditions@orange.fr  
www.indiennesdenimes.fr

**Vêtements camarguais, bottes "La botte Gardianne".**

La boutique de référence en matière de mode camarguaise: chemises et foulards aux imprimés colorés, vestes camarguaises, bottes, chapeaux...

*The reference shop in Camargue fashion: shirts and scarves with colourful prints, Camargue jackets, boots, hats....*

Ouvert du lundi au samedi de 10h00 à 12h30 et de 14h30 à 19h00.  
Fermé le dimanche toute l'année sauf Ferias et autres manifestations locales (Trophée des As, Grands Jeux Romains....)  
Fermé les lundis en janvier et février.



**G LE ROY RENÉ**

9 rue de l'Aspic  
30 000 Nîmes  
09 86 73 95 84  
douceamandes@bbox.fr  
www.calisson.com

*La gourmandise provençale culte gorgée d'histoire et de soleil.*

Confiserie provençale, spécialiste de calissons, fruits confits, biscuiterie artisanale, nougats, confitures, amandes, fruits secs chocolatés, miel de provence.

*Provençal confectionery, specialist in calissons, candied fruits, artisanal biscuits, nougats, jams, almonds, chocolate dried fruits, honey from Provence.*

Ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 19h00.  
Fermé les lundis en hiver, ouvert les lundis après-midi en été.



**H TARA**

3 rue Régale  
30 000 Nîmes  
04 66 64 49 15  
boutiquetaranimes@gmail.com

*Prêt à porter et accessoires féminins*

Dans un univers bohème chic, Raphaëlle, passionnée de mode, sélectionne avec justesse et passion des marques pointues dans l'air du temps.

*In a chic bohemian universe, Raphaëlle, passionate about fashion, selects with precision and passion the latest brands.*

Ouvert du lundi au samedi.  
Lundi: 14h30 - 19h00.  
Mardi au samedi: 10h00 - 12h30 / 14h30-19h00.



**I MOBILBOARD NIMES**

5 rue Saint Antoine  
30 000 Nîmes  
07 69 59 25 78  
nimes@mobilboard.com  
www.mobilboard.com/fr/agence/segway/nimes

Vivez l'expérience surprenante d'une visite originale du centre-ville de Nîmes en pilotant vous-même votre gyropode Segway.

*Surprise yourself with an original visit to the city of Nîmes by driving yourself around by Segway.*

Ouvert toute l'année.  
De octobre à avril de 10h00 à 12h30 et de 14h00 à 19h00.  
D'avril à octobre de 9h00 à 13h00 et de 14h00 à 19h00.

Tarif :  
A partir de 17 €

 12 ans.



ÉTABLISSEMENT RECOMMANDÉ PAR     

RÉSERVATION AU 04 30 08 52 91  
OU 06 12 03 25 35  
1745 Route de l'Espiguette - Le Grau du Roi  
www.camargue-autrement.com



**(K) LE CKF**

20 rue de l'Étoile  
30 000 Nîmes  
06 67 03 27 27  
mimouni.marc@wanadoo.fr

Club de musique généraliste.

*Generalist music Club.*

Ouvert du jeudi au samedi de minuit à 6h00.



# PETIT TRAIN DE NÎMES



-   
**5€ TTC**  
TARIF RÉDUIT\*
-   
**8€ TTC**  
TARIF PLEIN
-   
**6€ TTC**  
TARIF GROUPE\*\*
-   
**GRATUIT**  
pour les enfants de - de 5 ans

TARIF RÉDUIT\* :  
Enfants de 5 à 18 ans / les personnes en situation de handicap / les étudiants *sur présentation de justificatifs*  
TARIF GROUPE\*\* :  
Par personne / 20 personnes minimum

**INFORMATIONS ET RESERVATIONS  
PAR TELEPHONE OU SUR NOTRE SITE**

Office de Tourisme et des Congrès  
**NÎMES TOURISME**  
6, Bd des Arènes - Nîmes  
**+33 (0)4 66 58 38 00**

[nimes-tourisme.com](http://nimes-tourisme.com)



#nimestourisme

**BAMBOUSERAIE**  
EN CÉVENNES

# Respirer

## POUR S'INSPIRER

**Ouvert du 25 février au 15 novembre**



UNIQUEMENT  
HISTORIQUE

**LA BAMBOUSERAIE EN CÉVENNES  
REVENEZ À VOUS**

Unique en Europe et classée, parmi les plus beaux jardins de France, la Bambouseraie est un monde ailleurs, une parenthèse magique, un voyage où l'aller simple est un retour vers soi.

**Tél : 04 66 61 70 47**

Toutes les infos sur :  
**WWW.BAMBOUSERAIE.COM**

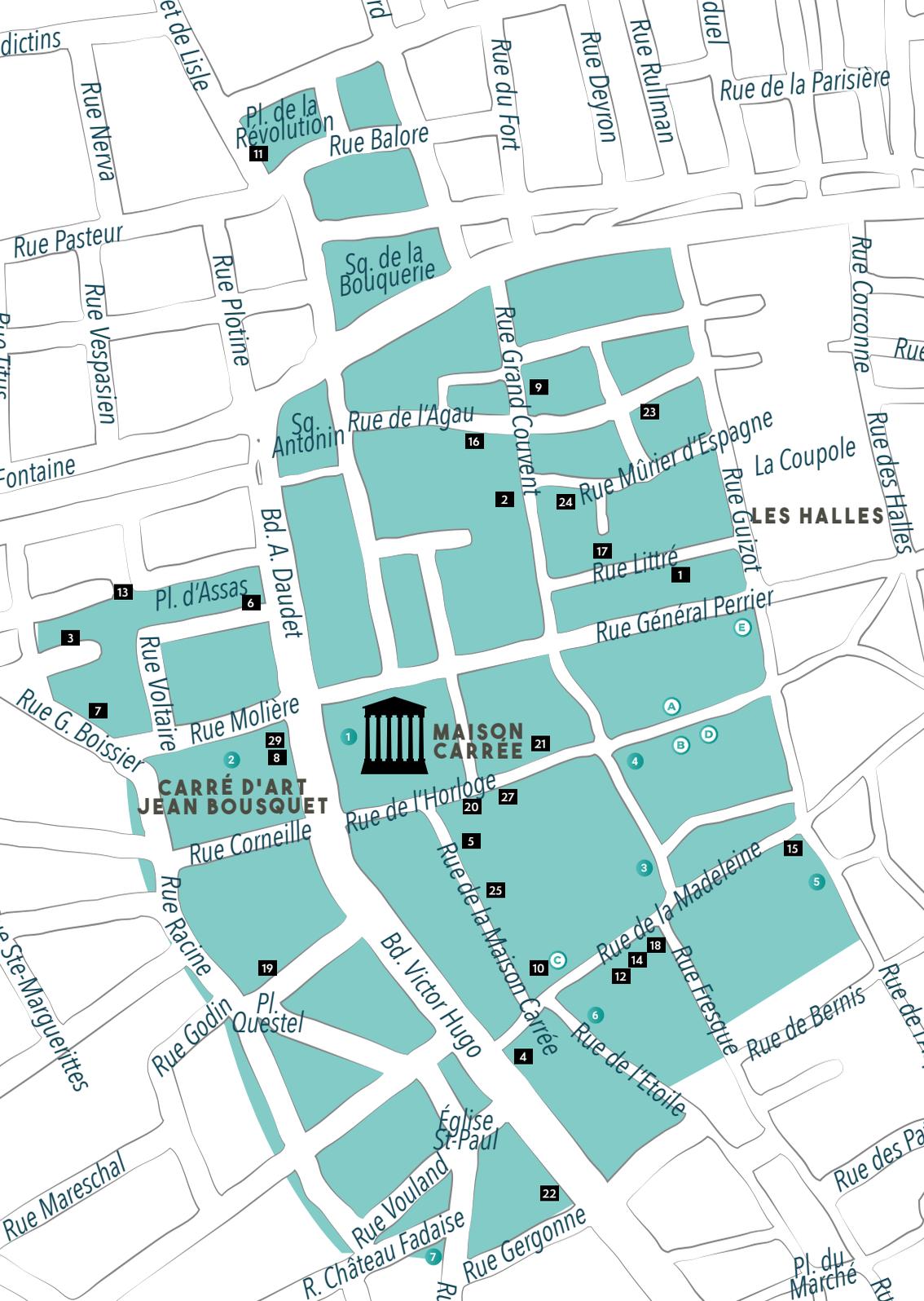





**BALADE AÉRIENNE**

NOUVEAUTÉ 2019

KOIY - D&A - © Photo Je-dans



# QUARTIER MAISON CARRÉE

*Votre quartier en un coup d'oeil !*

- MONUMENTS :**
  - 1 Maison Carrée p34
- MUSÉES :**
  - 2 Musée d'Art Contemporain Carré d'Art p34
- HÔTELS PARTICULIERS :**
  - 4 Hôtel Nicot
  - 5 Hôtel Meynier de Salinelles
  - 6 Hôtel Novi de Caveirac
  - 7 Château Fadaise
- THÉÂTRES :**
  - 3 Théâtre Bernadette Lafont p35
- BOUTIQUES :**
  - A By Ním MANUFACTURE p38
  - B Domus p38
  - C Ligne de Bohème p38
  - D La Maison de la Brandade p39
  - E Souleiado p39
- RESTAURANTS :**
  - Gastronomiques :**
    - 1 Aux plaisirs des Halles p101
  - Traditionnels :**
    - 2 Au Flan Coco p102
    - 3 Barns p103
    - 4 Big Fernand p103
    - 5 Le Bistrot de Tatïe Agnès p104
    - 6 La Bodeguita p104
    - 7 Le Carré d'Art p106
    - 8 Le Ciel de Nîmes p106
    - 9 Le Comptoir de Sam p107
    - 10 Le Dé-K-Lé p107
    - 11 Le Fanfaron p108
    - 12 L'Harmonie p109
    - 13 L'imprévu p109
    - 14 La Madeleine p109
    - 15 Maison Villaret p110
    - 16 La Marmite p110
    - 17 Le Patio Littré p112
    - 18 Le Petit Mas p112
  - Brasseries :**
    - 19 Brasserie Questel p115
    - 20 Carré Jazz p116
  - Cuisine du Monde :**
    - 21 L'Arbousier p118
    - 22 La Baie d'Halong Denim p118
    - 23 Chez Yo p119
    - 24 L'Épicurien p120
    - 25 La Locanda p121
  - Végétarien :**
    - 21 L'Arbousier p123
  - Pizzeria :**
    - 27 Pizzeria Cerutti p123
  - Salons du Thé :**
    - 21 L'Arbousier p124
    - 29 Le Ciel de Nîmes p125
    - 15 Maison Villaret p125



## 1 **CITY PASS** MAISON CARRÉE

Place de la Maison Carrée,  
30 000 Nîmes  
04 66 21 82 56  
[www.arennes-nimes.com](http://www.arennes-nimes.com)

Dédiée à Caius et Lucius César, petits-fils de l'Empereur Auguste, la Maison Carrée construite au 1<sup>er</sup> siècle de notre ère est l'un des temples les mieux conservés du monde romain. Elle séduit par l'harmonie de ses proportions, l'élégance de ses colonnes aux chapiteaux corinthiens et la finesse de son décor architectural. Le film "Nemausus, la naissance de Nîmes" est projeté tous les jours, en continu, dans la Maison Carrée (durée 20 min).

Horaires : ouverte tous les jours.  
Janvier, février, novembre et décembre :  
10h00-13h00 / 14h00-16h30  
Mars et octobre :  
10h00-18h00 (fermeture de 13h00 à 14h00 en octobre)  
Avril, mai et septembre :  
10h00 -18h30  
Juin : 10h00 -19h00  
Juillet et août : 9h30-20h00.

Tarif normal 6€, tarif réduit et groupes 5€.  
Plus d'informations sur [www.arennes-nimes.com](http://www.arennes-nimes.com).

*Built in the 1<sup>st</sup> century AD and dedicated to Caius and Lucius Caesar, the grandsons of the Emperor Augustus, the Maison Carrée is one of the best-conserved temples of the Roman world. It impresses by the harmonious proportions, elegant columns with Corinthian capitals and the finesse of the architectural décor. The film 'Nemausus, la naissance de Nîmes' is shown every day as a loop throughout the day in the Maison Carrée (duration 20 min).*

*Opening hours: January-February-November-December: 10am-1pm/14pm-4.30pm, March-October 10am-6pm (closed from 1 to 2pm in October), April-May-September: 10am-6.30pm, June 10am-7pm, July and August 9.30am-8pm. Normal rate 6€, reduced rate and groups 5€.*  
*For more information, visit [www.arennes-nimes.com](http://www.arennes-nimes.com).*

ia

Le saviez-vous ?

On l'appelle Maison Carrée depuis le 16<sup>ème</sup> siècle. En effet, dans l'ancien français, tout rectangle avec 4 angles droits était désigné par le mot "carré".

*It has been called Maison Carrée since the 16<sup>th</sup> century. Indeed, in the old French, any rectangle with 4 angles rights was referred to as "square".*

## 2 **CITY PASS** MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN CARRÉ D'ART

Place de la Maison Carrée,  
30 000 Nîmes  
04 66 76 35 70  
[www.carreartmusee.com](http://www.carreartmusee.com)

La collection du Musée d'art contemporain, dont l'architecte est Norman Foster, comprend près de 600 œuvres datant des années 1960 à nos jours. Des mouvements artistiques français comme notamment Supports-Surfaces ainsi que d'importants artistes étrangers y sont représentés.

## QUARTIER MAISON CARRÉE

Ouvert tous les jours sauf le lundi de 10h à 18h. Fermé les 01/01, 01/05, 01/11 et 25/12.

Exposition temporaire et permanente :

tarif normal 8€, tarif réduit et groupes 6€.

Exposition permanente : tarif normal 5€, tarif réduit et groupes 3€.

*The collection of the Musée d'art contemporain—a building designed by Norman Foster—consists of 500 works from the 1960s until today. French art movements, including 'Supports-Surfaces' in particular, and important foreign artists are represented.*

*Open everyday except monday from 10AM to 6PM, closed on 01/01,01/05,01/11, 25/12.*

*Temporary exhibitions and permanent collections : normal rate 8€, reduced rate and groups 6€. Permanent exhibition: normal rate 5€, reduced rate and groups 3€.*



## 3 THÉÂTRE BERNADETTE LAFONT

1 place de la Calade BP 1463  
30 017 Nîmes cedex 1  
04 66 36 65 00  
Fax 04 66 36 65 05  
[contact@theatrethenimes.com](mailto:contact@theatrethenimes.com)  
[www.theatrethenimes.com](http://www.theatrethenimes.com)

Le Théâtre Bernadette Lafont reçoit des ballets, des concerts, des pièces de théâtre, du cirque, des spectacles d'humour et organise le Festival de Flamenco (label scène conventionnée).

Programme, horaires et tarifs sur le site [www.theatrethenimes.com](http://www.theatrethenimes.com)

*Théâtre Bernadette Lafont hosts ballets, concerts, plays, circus and humorous shows and organises the Festival Flamenco (it is an approved municipal theatre).*

*Programme, times and prices are shown on the site [www.theatrethenimes.com](http://www.theatrethenimes.com)*

La visite à ne pas manquer !

CITY PASS

### NÎMES AU FIL DES SIÈCLES

Au cours d'une promenade dans le secteur sauvegardé, découvrez la richesse du patrimoine de Nîmes : la Maison Carrée face à Carré d'Art Jean Bousquet, les Arènes, la cathédrale Notre-Dame-et-Saint-Castor, les hôtels particuliers nîmois... Vous saurez enfin la véritable histoire du crocodile de Nîmes !  
Tarif : à partir de 5€  
(Conf. p15, réservation en ligne sur [www.nimes-tourisme.com](http://www.nimes-tourisme.com)).

#### THE VISIT NOT TO BE MISSED : NÎMES OVER THE CENTURIES

*Discover the rich heritage of Nîmes during a walk in the conservation sector: the Maison Carrée opposite Carré d'Art Jean Bousquet, the Arena, Notre-Dame-et-Saint-Castor Cathedral, the private mansions of Nîmes, etc. And you will finally learn the true history of the crocodile of Nîmes!*

*For groups only. Please contact us at [groupes@nimes-tourisme.com](mailto:groupes@nimes-tourisme.com)*



EN VOUS BALADANT, VOUS POURREZ ADMIRER...

**Le Square Antonin**, dont l'élément principal est la statue monumentale en marbre de Carrare de l'empereur Antonin, sculptée par Auguste Bosc et inaugurée en 1874.

**La Place de l'Horloge**, lieu propice à la détente avec sa tour de 31 mètres, reconstruite de 1752 à 1754, en lieu et place d'un beffroi plus ancien du XV<sup>e</sup> siècle.

**Le Petit Temple**. Achevée en 1718, l'ancienne église du couvent des Ursulines fut affectée au culte protestant en 1795. Il présente un remarquable buffet d'orgues en noyer sculpté datant de 1750.

**L'Église Saint Paul**, de style romano-byzantin, cette église a été édifiée au 19<sup>ème</sup> siècle. A l'intérieur, les fresques colorées de son choeur sont d'Hippolyte Flandrin.

**La Place d'Assas**, la place des symboles nîmois, disséminés ici et là, au hasard des découvertes. Conçue en 1989 par le plasticien Martial Raysse, ce bel espace est

traversé de bout en bout par une circulation d'eau.

*Square Antonin, whose main feature is a monumental statue in Carrara marble of the Emperor Antoninus Pius by Auguste Bosc, inaugurated in 1874.*

*Place de l'Horloge is ideal for relaxation. The tower 31 metres high was rebuilt from 1752 to 1754, replacing an older 15th century belfry.*

*The Petit Temple. Completed in 1718, the former Ursuline convent church was transferred to the Protestants in 1795. It has a remarkable carved walnut organ case dating back to 1750.*

*Romano-Byzantine Saint Paul's church was built in the 19th century. The coloured frescoes in the choir are by Hippolyte Flandrin. Place d'Assas is the home of symbols of Nîmes, scattered here and there and waiting to be found. Designed in 1989 by the artist*

*Martial Raysse, this fine square is crossed by flowing water from one end to the other.*



Prenez de la hauteur !

ACCÈS GRATUIT

Le toit terrasse de Carré d'Art Jean Bousquet vous offrira une vue spectaculaire sur la Maison Carrée. Au passage, vous pourrez profiter d'une pause gourmande au restaurant Le Ciel de Nîmes (p.106)

N'hésitez pas à partager vos clichés !  
#nimestourisme

THE VIEW FROM THE TOP

*The view of the Maison Carrée is spectacular from the top of Carré d'Art Jean Bousquet. And while you're there, you can enjoy a gourmet break at the restaurant Le Ciel de Nîmes (p. 106).*

Please don't hesitate to share your photos!  
#nimestourisme

Découvrez notre catamaran



**Soirée coucher de soleil tapas et cocktail**, apéritif servi les pieds dans l'eau, avec petits fours servis pendant l'apéritif.

**Partie de pêche, balade en mer** à la voile ou moteur, mini croisière les Saintes-Maries-de-la-Mer avec repas et animation gitane, journée Robinson, débarquez sur une plage déserte en plein cœur de la Camargue avec repas servi à bord, soirées grillades en mer. Capacité 97 passagers, activité familiale.

**Embarquement Quai Colbert**  
Face au Vieux Phare  
30240 Le Grau-du-Roi  
Réservations : 06 62 37 87 03  
Email : dalle.catamaran@wanadoo.fr  
[www.catamaran-picardie.com](http://www.catamaran-picardie.com)



## A BY NÎM MANUFACTURE

14 A rue de l'Horloge  
30 000 Nîmes  
06 51 93 77 44  
contact@bynimmanufacture.com  
www.bynimmanufacture.com

**Prêt-à-porter homme, femme, enfant et accessoires.**

Boutique entièrement dédiée à la personnalisation. Tous les articles de la boutique peuvent être anoblis par une broderie. Soyez unique!

*Ready-to-wear for men, women, children and accessories. Shop entirely dedicated to personalization. All the items in the shop can be ennobled by embroidery. Be unique!*

Ouvert du Mardi au Samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h00 à 19h00.

## B DOMUS

11 rue de l'Horloge  
30 000 Nîmes  
04 66 76 13 56  
domusdesign@wanadoo.fr  
www.designbest.com/DOMUS

**Mobilier design haut de gamme.**

DOMUS : ambassadeur du design ! En plein cœur de Nîmes, bibliothèques, bureaux, fauteuils, chaises, luminaires... chez Domus, depuis plus de 40 ans, style et luxe dominant.

*DOMUS: ambassador of design! In the heart of Nîmes, libraries, desks, armchairs, chairs, lighting... at Domus, for more than 40 years, style and luxury have dominated.*

Ouvert du mardi au samedi.  
Le matin de 9h30 à 12h00.  
L'après midi de 14h00 à 19h00.  
Fermeture : dimanche et lundi.

## C LIGNE DE BOHEME

38 rue de la Madeleine  
30 000 Nîmes  
04 34 04 97 64  
audrey.carbo@gmail.com  
www.lignedeboheme.fr

**Accessoires de mode.**

L'univers de la mode avec les accessoires de mode et de décoration du Couturier Christian LACROIX.

*The world of fashion with Accessories of mode (fashion) and decoration of the Fashion designer Christian LACROIX.*

Ouvert Du lundi au samedi.  
Lundi: 14h00 - 19h00  
Mardi au samedi: 9h30 - 19h00  
Fermeture :  
dimanche - 1<sup>er</sup> Mai -  
25 décembre - 1<sup>er</sup> Janvier

## D LA MAISON DE LA BRANDADE

9 rue de L'Horloge  
30 000 Nîmes  
04 34 04 26 96  
mylene.mouton@hotmail.fr  
www.lanimoise.fr

**Brandade artisanale.**

Vente de brandade artisanale fraîche et conserves, selon une recette familiale de 1851. Fabriquée par Christophe MOUTON, 4<sup>ème</sup> génération.

*Sale of fresh and preserved artisanal brandade, according to a family recipe from 1851. Made by Christophe MOUTON, 4<sup>th</sup> generation.*

Ouvert du mardi au samedi de 9h00 à 13h00 et de 15h30 à 19h00.  
Fermeture : dimanche et lundi.

## E SOULEIADO

Angle rue Guizot/  
Avenue du Général Perrier,  
30 000 Nîmes  
04 66 23 76 97  
boutique.nimes.horloge@  
souleiado.com  
www.souleiado.com

**Prêt-à-porter homme, femme et accessoires.**

Spécialiste de la couleur et des belles matières, Souleiado crée des collections de prêt-à-porter homme, femme et accessoires. Depuis 1806, la marque produit des tissus, du linge de maison et de la décoration.

*Specialist in color and noble materials, Souleiado creates ready-to-wear collections for men, women and accessories. Since 1806 the renowned brand has been producing fabrics and linens for decoration.*

Ouvert du lundi au samedi de 10h00 à 19h00.

# VISITES GUIDÉES DE NÎMES

CITY PASS



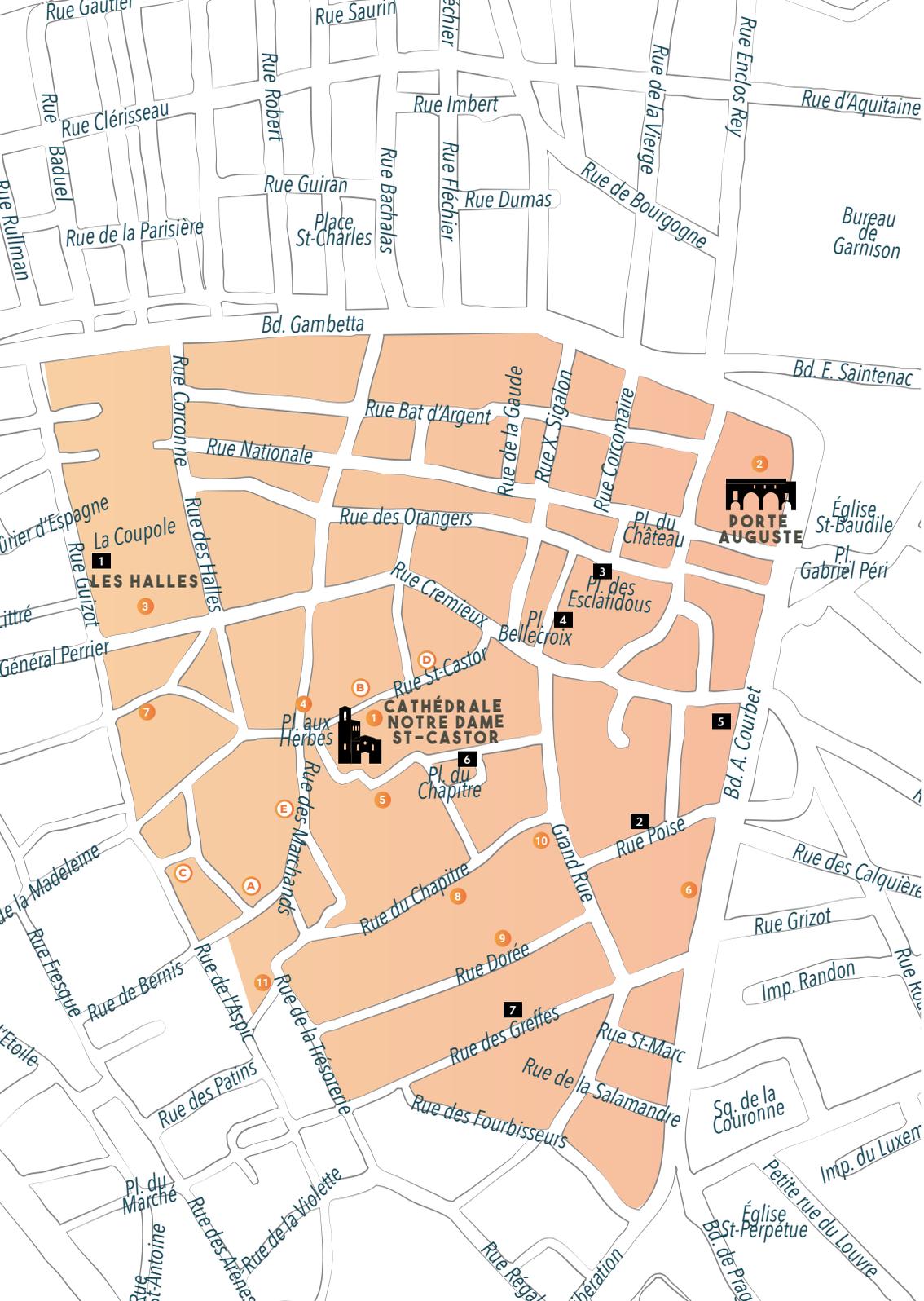
Découvrez et saisissez l'essentiel de notre patrimoine exceptionnel dans une ambiance conviviale en compagnie d'un guide conférencier agréé par le Ministère de la Culture.

**INFORMATIONS ET RESERVATIONS PAR TELEPHONE OU SUR NOTRE SITE**

+33 (0)4 66 58 38 00  
nimes-tourisme.com



#nimestourisme



## QUARTIER CATHÉDRALE & HALLES

*Votre quartier en un coup d'oeil !*

### MONUMENTS

- 1 Cathédrale Notre-Dame-et-Saint-Castor p42
- 2 Porte Auguste p42
- 3 Les Halles p43
- 4 Place aux Herbes p43

### MUSÉES

- 5 Musée du Vieux Nîmes p45
- 6 Museum d'Histoire Naturelle p45

### HÔTELS PARTICULIERS :

- 7 Grange
- 8 Régis
- 9 Académie
- 10 Rivet
- 11 Maison des Atlantes

### BOUTIQUES :

- A Ateliers de Nîmes p48
- B Cafés Nadal p48
- C Comptoir de Mathilde p48
- D Coutellerie Domingo p49
- E L'Huilerie p49

### RESTAURANTS :

#### Traditionnels :

- 1 Halles Auberge p108
- 2 Nicolas p110
- 3 O2 là p111

#### Cuisine du Monde :

- 4 L'Esclafidou p120
- 5 O Flaherty's p122
- 6 La Piazzetta p122

#### Crêperies :

- 7 Crêperie des 4 saisons p123

## 1 CATHÉDRALE NOTRE DAME ET SAINT CASTOR

9 rue Saint-Castor  
30 000 Nîmes

Consacrée en 1096, la cathédrale Notre Dame et Saint Castor a connu de nombreux remaniements au cours des siècles.

La frise supérieure est considérée comme une œuvre majeure de la sculpture romane du Midi de la France. Les motifs du fronton et de la corniche, feuilles d'acanthe ou tête de lion, sont inspirés de la Maison Carrée.

*Consecrated in 1096, Notre Dame and Saint Castor's cathedral has undergone numerous changes over the centuries.*

*The upper frieze is considered to be a major work of Romanesque sculpture in the South of France. The Maison Carrée inspired the acanthus leaf and lion head motifs of the pediment and the cornice.*

## 2 PORTE AUGUSTE

25B boulevard Amiral Courbet  
30 000 Nîmes

La Porte Auguste (ou Porte d'Arles) datée de 16-15 avant J.-C. est l'une des principales portes de la ville antique. Venant de Beaucaire, la Via Domitia traversait la ville par cette porte pour continuer vers l'Espagne.

*Augustus' Gate (or Arles gate), dating from 16-15 BC, is one of the main gates to the ancient town. The Via Domitia came from Beaucaire and crossed the town via this gate before continuing to Spain.*



## QUARTIER CATHÉDRALE & HALLES

### 3 LES HALLES

5 rue des Halles  
30 000 Nîmes

Les halles, marché couvert et climatisé au centre de Nîmes, rassemblent pour le plaisir de nos yeux et de nos papilles une centaine d'artisans et de commerçants réunis par la passion du goût. On ne vient pas seulement aux halles pour acheter des olives Picholines, de la brandade ou des gariguettes. Non, on y vient aussi pour le plaisir de la rencontre et la convivialité qui s'y dégage.  
[www.leshallesdenimes.com](http://www.leshallesdenimes.com)

*The air-conditioned covered market in the centre of Nîmes, with about a hundred traders united in their passion for taste, is a pleasure for both eyes and palate. You don't come to the market just to buy picholine olives, brandade or garigouette strawberries. You also come for the pleasure of meeting people and the conversations that always follow.*  
[www.leshallesdenimes.com](http://www.leshallesdenimes.com)



### EN VOUS BALADANT, VOUS POURREZ ADMIRER...

**Le Grand Temple :** Avant d'être affecté au culte réformé en 1792, ce bâtiment de la première moitié du 18<sup>ème</sup> siècle fut l'église du couvent des Dominicains. Le décor de la façade a été remanié au 19<sup>ème</sup> siècle.

*The Grand Temple : before it was handed over to the Protestant church in 1792, this building built in the first half of the 18th century was the Dominican convent church. The decoration of the façade was reworked in the 19th century.*

**La Chapelle des Jésuites**  
Construite en 1676 par les architectes jésuites Mathieu de Mourgues et Jacques Cubizol, la chapelle du Collège des Jésuites était ouverte à tous les fidèles. Elle est bâtie sur le modèle des églises italiennes de la Contre-Réforme et présente des motifs empruntés aux monuments antiques nîmois. Restaurée en 1987, son intérieur présente de belles voûtes et coupes à lanternons qui amplifient l'espace et la luminosité.

*The Chapelle des Jésuites (Jesuit Chapel)*  
Built in 1676 by the Jesuit architects Mathieu de Mourgues and Jacques Cubizol, the chapel of the Collège des Jésuites was open to all believers. The building is based on the model of the Italian churches of the Counter-Reformation and includes motifs taken from the Roman monuments of Nîmes. Restored in 1987, it has fine vaulting and dome lighting that amplifies both space and light.

**i?** Zoom sur...

### 4 LA PLACE AUX HERBES

Dominée par la cathédrale, cette agréable place se trouve au débouché des principales rues de la vieille ville. Dès le Moyen âge, elle accueillait un marché aux « herbes potagères », expression désignant autrefois les fruits et légumes. A la fin du 19<sup>ème</sup> siècle tous les marchés de la ville furent regroupés dans les « Halles centrales » situées à quelques pas d'ici. Aujourd'hui, grâce à ses cafés, elle est une place idéale pour une petite pause.

*Dominated by the cathedral, this pleasant square is reached by the main streets of the old town. From medieval times onwards it housed a 'garden herbs' market (the term used to mean fruit and vegetables). At the end of the 19th century, all the markets of Nîmes were grouped in the 'Central Market' a short distance away. Today, the cafés there make it an ideal spot for a break.*



## EN VOUS BALADANT, VOUS POURREZ ADMIRER...

La place du Chapitre, située en plein cœur historique, où se côtoient des édifices de différentes périodes, elle s'organise désormais autour d'une fontaine monumentale en escalier. Sur le bas de la place dallée, de grands arbres ont été conservés. Un éclairage intégré au sol donne, la nuit, une couleur particulière à ce décor où l'on aime danser le tango certaines soirées d'été.

*La place du Chapitre  
In the heart of the old town where  
buildings from different periods  
rub shoulders, it is now centred on  
a monumental stepped fountain.  
Large trees have been kept at the  
end of the paved square. Lighting  
set in the ground gives this décor a  
special colour and people come to  
dance the tango on certain summer  
evenings.*



## QUARTIER CATHÉDRALE & HALLES

### 5 CITY PASS MUSÉE DU VIEUX NÎMES

Place aux Herbes  
30 000 Nîmes  
04 66 76 73 70

Installé dans l'ancien Palais Épiscopal, le Musée du Vieux Nîmes conserve et présente la vie à Nîmes depuis la fin du Moyen Âge. Une salle est consacrée à la serge de Nîmes et au jean.

Ouvert de 10h00 à 18h00 tous les jours sauf le lundi. Fermé les 01/01, 01/05, 01/11 et 25/12.  
Tarif normal 5€, tarif réduit et groupes 3€.

*Established in the former bishop's palace, the Musée du vieux Nîmes (Museum of Old Nîmes) is devoted to life in Nîmes since the end of the Middle Ages. A room is devoted to the "serge de Nîmes" and to jeans.*

*Open from 10am to 6pm every day, except Monday. Closed on 01/01, 01/05, 01/11, 25/12. Standard rate 5€, reduced rate and groups 3€.*

### 6 CITY PASS MUSEUM D'HISTOIRE NATURELLE

13 boulevard Amiral Courbet  
30 000 Nîmes  
04 66 76 73 45

Le Museum abrite des collections relevant des domaines des sciences de la nature et des sciences de l'Homme, telles que la Préhistoire, l'ethnographie et la zoologie.

Ouvert de 10h00 à 18h00 tous les jours sauf le lundi. Fermé les 01/01, 01/05, 01/11 et 25/12.  
Tarif normal 5€, tarif réduit et groupes 3€.

*Created in 1895, the Museum has collections in the fields of natural sciences and human sciences. Themes such as Prehistory, ethnography of the 1930s and zoology are presented.*

*Open from 10am to 6pm every day except Monday. Closed on 01/01, 01/05, 01/11, 25/12. Standard rate 5€, reduced rate and groups 3€.*



 *La visite à ne pas  
manquer !*

## LES HÔTELS PARTICULIERS

Ces demeures urbaines de prestige reflètent l'art de vivre et de construire à Nîmes du 16<sup>ème</sup> au 18<sup>ème</sup> siècle.

Nouveau ! En juillet et août, l'Office de Tourisme vous propose une visite guidée des hôtels particuliers suivie d'une dégustation de vins (accès aux JeuDiVin) tous les jeudis dès 17h. (conf. p15 ou sur [www.nimes-tourisme.com](http://www.nimes-tourisme.com))

### THE VISIT NOT TO BE MISSED : PRIVATE MANSIONS

*These prestigious urban residences reflect the art of living and building in Nîmes from the 16<sup>th</sup> to the 18<sup>th</sup> century.*

*A new feature! In July and August, the Tourist Office organises guided visits of the private mansions followed by a wine tasting (access to the 'JeuDiVin' wine event) every Thursday from 17.00 onwards (cf. p. 15 or on [www.nimes-tourisme.com](http://www.nimes-tourisme.com)).*

- Hôtel de la Grange :  
5, rue de l'Horloge
- Hôtel Régis :  
14 rue du Chapitre
- Hôtel de l'Académie :  
16 rue Dorée
- Hôtel Rivet (école des Beaux-Arts) :  
Grand Rue
- Maison des Atlantes :  
2 plan de l'Aspic

## LES ORIGINES DE LA TOILE DENIM

Au 17<sup>ème</sup> siècle, Nîmes est réputée pour ses manufactures de textile.

Les marchands font alors principalement commerce de draperie et de soie. Peu à peu, la fabrication se diversifie. On importe du coton, puis de l'indigo, cette plante cultivée en Italie qui donne une couleur bleue aussi belle qu'économique.

La serge de Nîmes, étoffe résistante grâce à son tissage en oblique avec au moins deux fils, est créée. A cette époque, des comptoirs commerciaux s'établissent dans le monde entier. Nîmes négocie avec des maisons de commerce new-yorkaises pour exporter sa serge. Ainsi, le bleu de Gènes s'anglicise et deviendra par phonétique le "Blue jeans".

C'est au 19<sup>ème</sup> siècle que Levi Strauss, qui fabrique des vêtements pour les mineurs et les chercheurs d'or, achète par hasard un lot de toile de Nîmes (entendez "toile Denim").

Ce premier lot numéro 501 donnera son nom aux pantalons les plus célèbres du monde. Le jean Denim, solide et bon marché, va être adopté par l'ensemble des américains et fera très vite la conquête des cinq continents. Il est aujourd'hui un symbole de liberté.

## L'anecdote de notre Guide

### OUR GUIDE'S ANECDOTE :

#### The origins of Denim cloth

*Nîmes was famous for textile manufacturing in the seventeenth century. Merchants traded mainly in woollen cloth and silk. The range manufactured broadened little by little. Cotton was imported and then indigo, a dye plant grown in Italy that was an economical source of a fine blue colour.*

*'Serge de Nîmes' was developed, a cloth whose strength was conferred by oblique weaving with at least two threads. At this time, trading posts were set up all over the world. Nîmes negotiated exports of serge via traders in New-York. Thus 'bleu de Gènes' (Genoan blue) was anglicised phonetically and became 'blue jeans'.*

*In the nineteenth century Levi Strauss, who made clothing for miners and gold prospectors, bought by chance a batch of cloth 'de Nîmes' (that became 'denim' cloth).*

*This first batch bearing the number 501 was to give its name to the most famous trousers in the world. Strong, cheap denim jeans became universal in the USA and soon spread all over the world. They are now a symbol of freedom.*



Safari nature Camargue  
Safari en calèche  
Randonnée en quad  
Visite de notre manade

**100% CAMARGUE**

6 rue des Alliés  
30240 le Grau-du-Roi  
06 85 35 10 04  
[www.camargue-decouverte.fr](http://www.camargue-decouverte.fr)

**COSTIÈRES DE NÎMES**  
FORCE & ÉLÉGANCE  
VIGNOBLE DE LA VALLÉE DU RHODAN

Découvrez nos événements œno-gastronomiques dans le vignoble sur [costieres-nimes.org](http://costieres-nimes.org)

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.



**LA BOU-  
TIQUE**  
*de l'Office de Tourisme  
de Nîmes*



**A LES ATELIERS  
DE NÎMES**

2 rue Auguste Pelet  
30 000 Nîmes  
09 53 40 15 89  
contact@ateliersdenimes.com  
www.ateliersdenimes.com

**Pantalons en denim homme  
et femme**

Ateliers de Nîmes s'inspire du patrimoine textile nîmois pour créer des Jeans alliant tradition et modernité.

*Ateliers de Nîmes is inspired by Nîmes' textile heritage to create Jeans that combine tradition and modernity.*

Ouvert du lundi au samedi de 11h00 à 19h00.

**B LES CAFÉS  
NADAL**

7 rue Saint Castor  
30 000 Nîmes  
04 66 67 35 42  
contact@cafesnadal.fr  
www.cafesnadal.fr

**Cafés, Capsules, Thés, Biscuits et  
Chocolats**

Torréfaction traditionnelle depuis 4 générations, nous maîtrisons l'art d'assembler les plus grands crus pour un arôme sans égal.

*Traditional roasting for 4 generations, we master the art of blending the finest wines for an unparalleled aroma.*

Ouvert tous les jours sauf le dimanche et jours fériés de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 19h00.

**C LE COMPTOIR  
DE MATHILDE**

3 rue de l'Aspic  
30 000 Nîmes  
04 66 05 99 07  
nimes@lecomptoirdemathilde.com  
www.lecomptoirdemathilde.com

**Chocolaterie et Épicerie Fine**

Que l'on soit salé ou sucré, notre boutique offre un large choix d'idées cadeaux pour les petits et les grands gourmands !

*Savory or sweet, our shop offers a wide choice of gift ideas for kids and adults.*

Ouvert du lundi au samedi de 10h00 à 19h00 non-stop en hiver.  
Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août : du lundi au dimanche de 10h00 à 19h00.

**D COUTELLERIE  
DOMINGO**

15 rue Saint Castor  
30 000 Nîmes  
04 66 67 01 28  
domingo.jerome@orange.fr  
www.coutelleriedomingo.com

**COUTEAU « Le Nîmois »  
stages d'initiation**

Atelier de fabrication, d'affûtage, de réparation et vente d'articles de coutellerie. Création de couteaux personnalisés.

*Workshop for the manufacture, sharpening, repair and sale of cutlery items. Creation of personalized knives.*

Ouvert du mercredi au samedi de 14h30 à 18h30.  
Fermeture : dimanche, lundi et mardi.

**E L'HUILERIE**

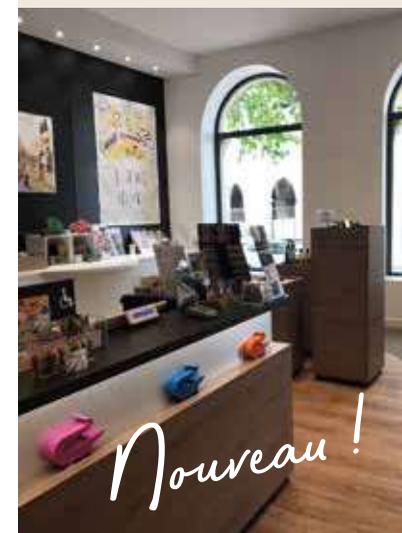
10 rue des Marchands  
30 000 Nîmes  
04 66 67 37 24  
contact@lhuilerie.com  
www.lhuilerie.com

**Produits d'épicerie fine d'ici et  
d'ailleurs...**

Depuis plus de 45 ans nous vous proposons les meilleures spécialités d'ici et d'ailleurs.  
Entrez et laissez vous charmer...

*For more than 45 years we have been offering you the best specialties from our terroir. Come in and get yourself a little treat...*

Ouvert du lundi au samedi  
Horaires : lundi : 14h30-19h  
du mardi au samedi : 9h-12h30 / 14h30-19h00



*Nouveau!*

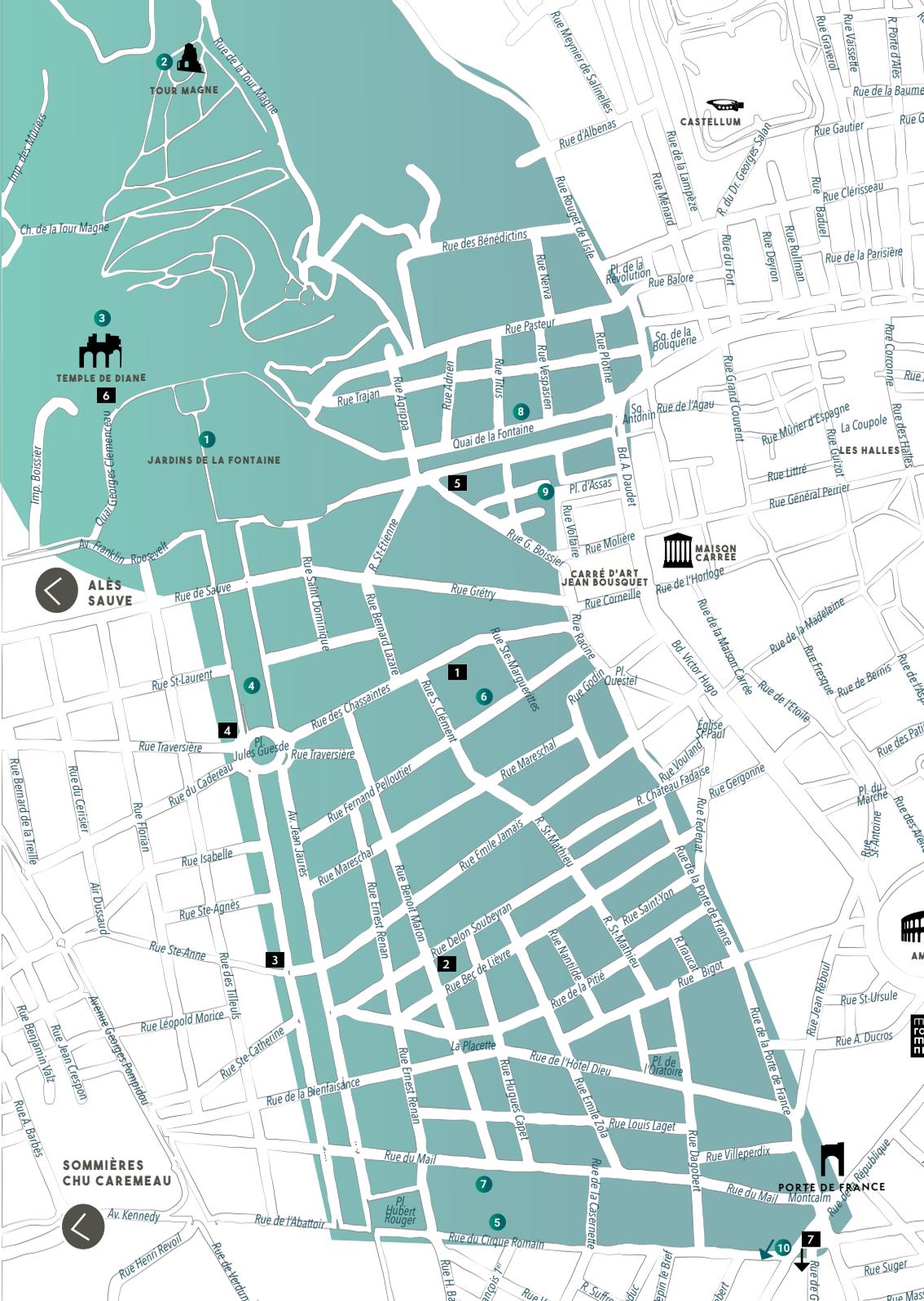
Textiles  
Affiches  
Cartes postales  
Déco  
Jouets

**RENDEZ-VOUS AU  
6, BOULEVARD  
DES ARÈNES**

+33 (0)4 66 58 38 00  
nimes-tourisme.com



#nimestourisme



# QUARTIER JARDINS DE LA FONTAINE - JEAN-JAURÈS



*Votre quartier en un coup d'oeil!*

### MONUMENTS :

- 1 Jardins de la Fontaine p52
- 3 Temple de Diane p54
- 2 Tour Magne p53

- 4 Jean-Jaurès p54

### HÔTELS PARTICULIERS :

- 8 Hôtel Merle
- 9 Hôtel Hérisson

### ACTIVITÉS :

- 5 Piscine Pablo Néruda p56

### THÉÂTRES :

- 6 Télémac Théâtre p56
- 7 Théâtre Christian Liger p57
- 10 Triptyk Théâtre p57

### RESTAURANTS :

- Gastronomiques :**
- 1 Vincent Croizard p102

- Traditionnels :**
- 2 Le Nocturne p111

- Brasseries :**
- 3 Brasserie Pantel p115
  - 4 Le Gambrinus p116
  - 5 Maison Albar Hotels L'Imperator p116
  - 6 Les Tables de la Fontaine p117

- Cuisine du Monde :**
- 7 La Kasbah p121



## 1 JARDINS DE LA FONTAINE

Les premiers habitants de Nîmes s'installent dès le 6<sup>ème</sup> siècle avant notre ère aux abords de la source sacrée. Les Romains l'intègrent au 1<sup>er</sup> siècle avant notre ère à un vaste sanctuaire appelé Augusteum dédié au dieu Nemausus et à l'empereur Auguste. Cet ensemble monumental est redécouvert au 18<sup>ème</sup> siècle et les architectes Jacques-Philippe Mareschal et Pierre Dardailhon dessinent un magnifique jardin à la Française respectant l'ordonnance des vestiges antiques. La partie haute de ce jardin est aménagée au début du 19<sup>ème</sup> siècle, selon les modes de l'époque, d'inspirations italienne et anglaise. En 2018, la Ville de Nîmes a reçu le 2<sup>ème</sup> prix du Concours Lumières grâce à la valorisation par sa mise en lumière du site des Jardins de la Fontaine. Cette mise en scène lumineuse respecte l'environnement, la fonction et la valorisation du passé historique du site. Elle permet de redécouvrir les vestiges antiques qu'abritent les Jardins ainsi que son importante statuaire et les nombreux bassins.

Cette mise en lumière constitue une nouvelle identité nocturne et vise à améliorer les déambulations en créant une atmosphère conviviale, tout en gardant une cohérence dans le projet global de restauration des Jardins.

*The first inhabitants of Nîmes settled in the 6<sup>th</sup> century BC near the sacred spring. In the 1<sup>st</sup> century BC the Romans set it in the Augusteum, a vast sanctuary dedicated to the god Nemausus and the emperor Augustus. This monumental set of buildings was rediscovered in the 18<sup>th</sup> century and the architects Jacques-Philippe Mareschal and Pierre Dardailhon designed a magnificent formal garden that respected the layout of the archaeological remains. The upper part of the garden was developed in the early 19<sup>th</sup> century with Italian and English touches in the style of the time.*



*In 2018, the City of Nîmes won the 2<sup>nd</sup> prize in the Concours Lumières (light competition) for the way light is used to show off the Jardins de la Fontaine. This presentation with light respects the environment and the purpose of the area, setting off the splendour of the historic past of the site. It shows off the substantial collection of statuary and the many pools. The lighting gives a new nocturnal identity and aims at improving the setting for strollers by creating a friendly atmosphere while conserving coherence in the overall plan for the restoration of the gardens.*

## 2 CITY PASS TOUR MAGNE

La « Grande Tour » domine le sanctuaire antique et faisait partie de l'enceinte augustéenne longue de plus de 6 kilomètres. Culminant à 36 mètres, elle englobait une tour gauloise préexistante haute de 18 mètres. Aujourd'hui réduite à 32,50 mètres, elle offre depuis son sommet une vue remarquable sur les environs depuis le Mont Ventoux jusqu'au Pic Saint Loup.

La Tour Magne est ouverte tous les jours.

- Janvier, février, novembre et décembre : 9h30-13h00 et 14h00-16h30.
  - Mars et octobre : 9h30-13h00 et 14h00-18h00.
  - Avril, mai et septembre : 9h30-18h30 (fermeture de 13h00 à 14h00 en septembre).
  - Juin : 9h00-19h00.
  - Juillet et août 9h00-20h00.
- Plein tarif : 3€50 / Tarif réduit : 3€. [www.arenas-nimes.com](http://www.arenas-nimes.com).

*The 'Big Tower' stands above the Roman sanctuary and was part of the Augustan walls that ran for more than 6 kilometres. It was 36 metres high and was built around and over a previous Gallic tower that had been 18 metres high. It is now reduced to 32.50 metres high. The view from the top is remarkable, running from Mont Ventoux to the Pic St Loup.*

- Tour Magne is open every day.
- January, February, November and December: 9.30am - 1pm and 2pm - 4.30pm.
  - March and October: 9.30am- 1pm and 2pm - 6pm.
  - April, May and September: 9.30am - 6.30pm (closed from 1pm to 2pm in September)
  - June: 9am - 7pm.
  - July and August 9am-8pm.
- Full price: 3€50  
Reduced price: 3€. [www.arenas-nimes.com](http://www.arenas-nimes.com).



### Prenez de la hauteur!

Le visiteur qui aura gravi les 32,50 mètres de la Tour Magne sera amplement récompensé de ses efforts par une vue imprenable. C'est un panorama inoubliable : une magnifique vue d'Est en Ouest sur tout l'horizon nîmois... Il pourra également découvrir la ville telle qu'elle était à l'époque romaine sur une grande table d'orientation. N'hésitez pas à partager vos clichés !

#nimestourisme

#### A FINE CLIMB!

*The efforts of visitors who have climbed the 32.50 metres of Tour Magne are amply rewarded by the marvellous view. The panoramic view of the entire horizon of Nîmes from east to west is unforgettable. You can also look at the large orientation table to see what the town was like in Roman times. Please don't hesitate to share your photos!*

#nimestourisme



### 3 TEMPLE DE DIANE

Au I<sup>er</sup> siècle avant notre ère, ce bâtiment faisait partie de l'Augusteum avec la source sacrée, un immense portique, un petit théâtre et un nymphée. Si sa fonction reste incertaine, et l'origine de son nom méconnue, sa riche ornementation intérieure reste bien conservée. Le caractère romantique de ses ruines a inspiré de nombreux artistes, à l'instar du grand peintre Hubert Robert.



*In the first century BC, this building was part of the Augusteum with the sacred spring, an immense portico, a small theatre and a nymphaeum. Although its purpose is not clear and the origin of its name unknown, the rich ornamentation inside is well conserved. The romantic nature of the ruins has inspired many artists, such as the famous painter Hubert Robert.*

### 4 JEAN JAURÈS

Cette artère, longue de 1,6 km, créée au 18<sup>ème</sup> siècle lors de l'aménagement du Jardin de la Fontaine, devait constituer un nouvel axe de développement urbain. Réaménagé en 2010 par l'architecte Jean-Michel Wilmotte, elle constitue aujourd'hui une agréable promenade. C'est lors de ces travaux que des fouilles archéologiques ont permis la découverte de nombreux vestiges antiques dont la célèbre mosaïque de Penthée, pièce incontournable du Musée de la Romanité (conf p57).



**i?** Zoom sur...

#### LE MARCHÉ DES PRODUCTEURS ET LA BROCANTE Allées Jaurès

Les producteurs du marché paysan de Nîmes, labellisé « Qualité Sud de France », vous accueillent tous les vendredis matins dans une atmosphère typique des marchés du Midi. Agriculture bio et locale, produits frais de saison, valorisation des circuits courts et d'un mode de production raisonnée : ce sont plus de 80 exposants qui vous proposent une alimentation saine et respectueuse de l'environnement.

#### THE FARMER'S MARKET AND SECOND-HAND STALLS - ALLÉES JAURÈS

Producers at the Nîmes farmers' market, bearing the 'Qualité Sud de France' label, welcome you every Friday morning in the typical atmosphere of a market in the South of France. Organic and local produce, seasonal fresh items, emphasis on short supply chains and awareness of the impact of farming techniques. More than 80 stallholders supply foodstuffs that are healthy and respectful of the environment.

## Abîme de Bramabiau Rivière Souterraine

VISITE GUIDÉE  
DE LA RIVIÈRE SOUTERRAINE  
DU BONHEUR



Près du Mont Aigoual  
30750 Camprieu

04.67.82.60.78

[www.abime-de-bramabiau.com](http://www.abime-de-bramabiau.com)

Dans ce terrain millénaire, découvrez le miracle des Eaux et du Temps. A moins d'une heure de Nîmes.

**Grotte de TRABUC**  
Mialet par Anduze en Cévennes

De l'ombre à la lumière  
Unique au monde  
les 100 000 soldats

moins de 5 ans gratuit

OUVERT de février à mi-décembre

Tél. 04 66 85 03 28 / 04 68 26 22 20 - [www.grotte-de-trabuc.com](http://www.grotte-de-trabuc.com)

EN CHEMIN, VOUS  
POURREZ ADMIRER...

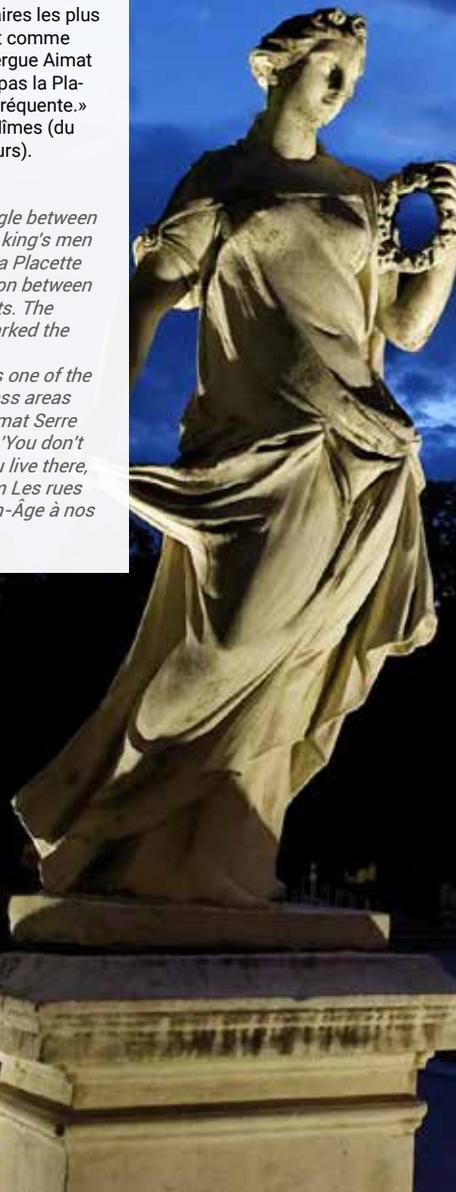
#### La Placette

Haut lieu de la lutte républicaine contre les gens du roi au 19<sup>ème</sup> siècle, la Placette voit converger en son centre pas moins de huit rues. Le monde du voyage a laissé son empreinte sur le quartier. De nos jours, la Placette est un des quartiers populaires les plus animés de Nîmes. Et comme l'a si bien mis en exergue Aimat Serre, «On ne visite pas la Placette, on y vit, on la fréquente.» Extrait Les rues de Nîmes (du Moyen-Âge à nos jours).

#### La Placette

*A focus of the struggle between republicans and the king's men in the 19<sup>th</sup> century, La Placette forms the intersection between no less than 8 streets. The Gypsy world has marked the district.*

*Today, La Placette is one of the liveliest working-class areas of Nîmes. And as Aimat Serre pointed out so well: 'You don't visit La Placette, you live there, you are with it'. From Les rues de Nîmes (du Moyen-Âge à nos jours).*



## 5 PISCINE PABLO NÉRUDA

1 place Hubert Rouger  
30 900 Nîmes  
04 66 28 40 00  
www.nimes.fr

Horaires d'ouverture au public pendant l'année scolaire  
Lundi, vendredi : 12h00 à 13h30 et 19h00 à 21h00  
Mardi, jeudi : 12h à 13h30  
Mercredi, samedi : 15h00 à 17h00  
Dimanche : 8h00 à 12h30  
Nota: Le port du bonnet est obligatoire et port du short interdit.  
Tarif : 2€40 entrée générale

*Swimming pool Pablo Neruda : opening hours for the public during the school year  
Monday, Friday: 12pm to 1.30pm and 7pm to 9pm  
Tuesday, Thursday: 12pm to 1.30pm  
Wednesday, Saturday: 3pm to 5pm  
Sunday: 8am to 12.30pm  
Note: Wearing a hat is mandatory and wearing shorts is prohibited.  
Rates: 2€40 general admission*



## 6 TÉLÉMAC THÉÂTRE

4 rue Fernand Pelloutier  
30 900 Nîmes  
04 66 21 07 60

Avec une école et une salle de spectacle, le Télémac Théâtre développe une programmation éclectique. Programmation et réservations sur [www.theatretelemac.wixsite.com/website/](http://www.theatretelemac.wixsite.com/website/)

*With a theatre school and an event room that takes 70 people, Télémac Théâtre runs an eclectic programme. Programme and booking on [www.theatretelemac.wixsite.com/website/](http://www.theatretelemac.wixsite.com/website/)*

## 7 THÉÂTRE CHRISTIAN LIGER

Place Hubert Rouger  
30 000 Nîmes  
04 66 76 74 49

Le Théâtre Christian Liger est une salle de spectacles moderne. Année après année, il propose une programmation pluridisciplinaire, construite autour de 3 grands principes : qualité, diversité et convivialité.  
Plus d'informations sur [www.nimes.fr](http://www.nimes.fr)

*Théâtre Christian Liger is a modern venue for events.  
Year after year, its runs a multidisciplinary programme based on 3 major principles: quality, diversity and conviviality.  
More information on [www.nimes.fr](http://www.nimes.fr)*

## 10 TRIPTYK THÉÂTRE

26 rue de la République  
30 900 Nîmes  
04 66 62 06 66  
www.triptyktheatre.fr

Maison des littératures à voix hautes et haut lieu de la culture nîmoise.

Tarif plein 10€, réduit 6€, tarif Campus culture 3€.  
Réservations : [ttk@triptyktheatre.fr](mailto:ttk@triptyktheatre.fr) ou par téléphone.

*A range of literature read aloud and a leading feature of culture in Nîmes.*

*Full price 10€, reduced 6€, Campus culture price 3€. Reservations: [ttk@triptyktheatre.fr](mailto:ttk@triptyktheatre.fr) or by phone.*

 *La visite à ne pas manquer !*

### LES JARDINS DE LA FONTAINE

#### Les lundis en juillet/août à 18h00

L'histoire de Nîmes commence aux abords d'une source dans les Jardins de la Fontaine il y a plus de 2500 ans. Laissez-vous conter les transformations de ce lieu depuis l'arrivée des Volques Arecomiques, l'installation d'un sanctuaire romain jusqu'à la création du premier jardin public au siècle des Lumières.

Tarif : à partir de 5€  
(Conf. p15, réservation en ligne sur [www.nimes-tourisme.com](http://www.nimes-tourisme.com)).

#### THE VISIT NOT TO BE MISSED :

#### THE JARDINS DE LA FONTAINE

*Monday in July and August at 18.00*

*The history of Nîmes started more than 2500 years ago near a spring in Les Jardins de la Fontaine. Listen to the story of the changes in this place since the arrival of the Volcae Arecomici, the building of a Roman sanctuary and then the laying out of the first public garden during the Age of Enlightenment.*

*For groups only. Please contact us at [groupes@nimes-tourisme.com](mailto:groupes@nimes-tourisme.com)*

## L'anecdote de notre Guide

### LA MOSAÏQUE DE PENTHÉE



Lors de fouilles de sauvetage menées, entre 2006 et 2007, sur le boulevard Jean Jaurès par l'Institut national de recherches archéologiques préventives (Inrap), deux sols en mosaïque ont été mis au jour, dont l'un est dans un état de conservation exceptionnel : la mosaïque de Penthée. La qualité et la taille de ce panneau de 35 m<sup>2</sup>, daté du 2<sup>ème</sup> siècle, indiquent sans aucun doute une somptueuse maison urbaine romaine

(domus), probablement abandonnée dans le courant du 3<sup>ème</sup> siècle. Vous pouvez admirer cette mosaïque au Musée de la Romanité (conf. p 23).

#### OUR GUIDE'S ANECDOTE : THE PENTHEUS MOSAIC

*During rescue archaeology carried out in 2006 and 2007 in Boulevard Jean Jaurès by the Institut national de recherches archéologiques préventives (Inrap), two mosaic floors were found, with one—the Pentheus Mosaic—being in an exceptional state of conservation.*

*The quality and size (35 square metres) of the 2nd century AD piece show without doubt that there had been a sumptuous Roman urban house (domus) that was probably abandoned in the 3rd century. You can admire the mosaic at the Musée de la Romanité (cf. p. 23).*



# QUARTIER GAMBETTA

**MONUMENTS :**

- 2 Castellum Aqueae p60
- 1 Eglise Saint-Baudile p60
- 3 Fort Vauban p60

**MUSÉES**

- 4 Le Planétarium p61

**THÉÂTRES :**

- 5 Théâtre du Périscope p61
- 6 Théâtre Odéon p61

**STREET ART**

- 7 Le Spot p63
- 8 L' Archipel p63
- 9 "Chez Mémé" p63





## 2 CASTELLUM AQUAE

14, 16 rue de la Lampeze  
30 000 Nîmes

Avec celui de Pompéi, c'est un vestige extrêmement rare du monde romain. Le Castellum est le point d'arrivée de l'aqueduc de Nîmes, dont l'ouvrage principal est le Pont du Gard (cf. p.84). De ce bassin circulaire de réception taillé dans le rocher, des canalisations en plomb acheminaient l'eau vers les monuments, les fontaines publiques et les différents quartiers de la cité.

*Together with that of Pompeii, this is an extremely rare vestige of the Roman world. The Castellum is the point of arrival of the aqueduct running to Nîmes and along which the Pont du Gard is the main structure (cf. p.84). The circular arrival basin was cut in the rock and lead pipes carried water to the monuments and public fountains and the various parts of the town.*

## 3 FORT VAUBAN

Rue du Dr Georges Salan  
30 000 Nîmes

Ce monument parfaitement conservé est à l'origine une citadelle, imaginée par Jean-François Ferry en 1687, dans la lignée des réalisations du célèbre ingénieur et architecte militaire Sébastien Le Prestre de Vauban. De 1790 à 1991, le Fort devient un centre pénitencier avant d'être reconverti en site universitaire depuis 1995.

*The perfectly conserved monument was originally a fort designed by Jean-François Ferry in 1687 in line with the work of the famous military engineer and architect Sébastien Le Prestre de Vauban. The fort was used as a prison from 1790 to 1991 and has now been a university facility since 1995.*

## i L'anecdote de notre Guide

### SAINT BAUDILE

La légende raconte que cet évangéliste surprit une assemblée païenne lors de son arrivée à Nîmes au 3<sup>ème</sup> siècle. Exhortant les populations à se convertir, il fut décapité et sa tête en rebondissant trois fois fit jaillir trois sources. Un petit sanctuaire a été aménagé sur le lieu de son martyre, rue des Trois Fontaines, situé sur les hauteurs de Nîmes. Au 19<sup>ème</sup> siècle, une grande église fut placée sous son vocable.

#### OUR GUIDE'S ANECDOTE : SAINT BAUDILE

*Legend says that this evangelist surprised a pagan gathering when he arrived in Nîmes in the 3<sup>rd</sup> century. He exhorted the people to convert to Christianity. He was decapitated and his head bounced three times, making three streams flow. A small sanctuary can be found at the site of his martyrdom in Rue des Trois Fontaines in the upper part of Nîmes. A large church was named after him in the 19<sup>th</sup> century.*

## 1 EGLISE SAINT-BAUDILE

Place Gabriel Péri  
30 000 Nîmes

Cette église fut construite par l'architecte bordelais Jean-Jules Mondet, dans un style néo-gothique, en 1877. Avec les églises Sainte-Perpétue - Sainte-Félicité en 1864 et Saint-Paul en 1849, sa construction s'inscrit dans les constructions nouvelles nécessaires par l'augmentation de la population et le besoin de nouvelles églises paroissiales.

Horaires d'ouverture mardi, de 10h à 18h ; mercredi de 10h à 12h et de 16h à 18h, le jeudi de 14h30 à 18h, le vendredi de 10h à 13h et de 16h à 18h.

*This neo-Gothic church was designed by the Bordeaux architect Jean-Jules Mondet in 1877. It was built as one of the new places of worship needed (together with the churches of Sainte-Perpétue - Sainte-Félicité in 1864 and Saint-Paul in 1849) as a result of the increase in the population and the need for new parish churches.*

Opening hours Tuesday, from 10am to 6pm; Wednesday from 10am to 12pm and from 4pm to 6pm, Thursday from 2.30pm to 6pm, Friday from 10am to 1pm and from 4pm to 6pm.

## QUARTIER GAMBETTA

## 4 PLANÉTA-RIUM

Avenue Peladan  
30 000 Nîmes  
04 66 76 72 60

Le Planétarium de Nîmes vous propose de suivre le fascinant spectacle de l'Univers confortablement installé dans un fauteuil. Projetées par l'instrument spécial, le planétaire, sur la voûte coiffant une salle de soixante cinq places, la lune, les planètes et les étoiles se déplacent à volonté invitant au dépassement et au rêve. Un grand moment de détente, poétique et éducatif.  
Horaires sur [www.nîmes.fr](http://www.nîmes.fr)

*Nîmes planetarium invites you to see the fascinating spectacle of the Universe from a comfortable armchair. Using a special projector, the vault above the 65-seat room shows the moon, the planets and the stars in movement—a special, dreamlike experience for spectators. A great relaxing, poetic and educational moment.  
Times on [www.nîmes.fr](http://www.nîmes.fr)*

## 5 THÉÂTRE DU PÉRISCOPE

4 rue de la Vierge  
30 000 Nîmes  
04 66 76 10 56  
[contact@theatreleperiscope.fr](mailto:contact@theatreleperiscope.fr)  
[www.theatreleperiscope.fr](http://www.theatreleperiscope.fr)

Le Périscopie est un théâtre dédié à la création contemporaine et aux écritures actuelles mais aussi un lieu de fabrique et de pratiques artistiques.

Vous pouvez réserver vos places :  
Par téléphone – du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h00 à 18h00 au 04 66 76 10 56.  
Par mail – [reservation@theatreleperiscope.fr](mailto:reservation@theatreleperiscope.fr)

*The Périscopie is a theatre devoted to contemporary creation and writing and also a place for making things and for artistic practices.*

You can book your places:  
By phone - Monday to Friday from 9.30am to 12.30pm and from 2pm to 6pm at 04 66 76 10 56  
By email - [reservation@theatreleperiscope.fr](mailto:reservation@theatreleperiscope.fr)

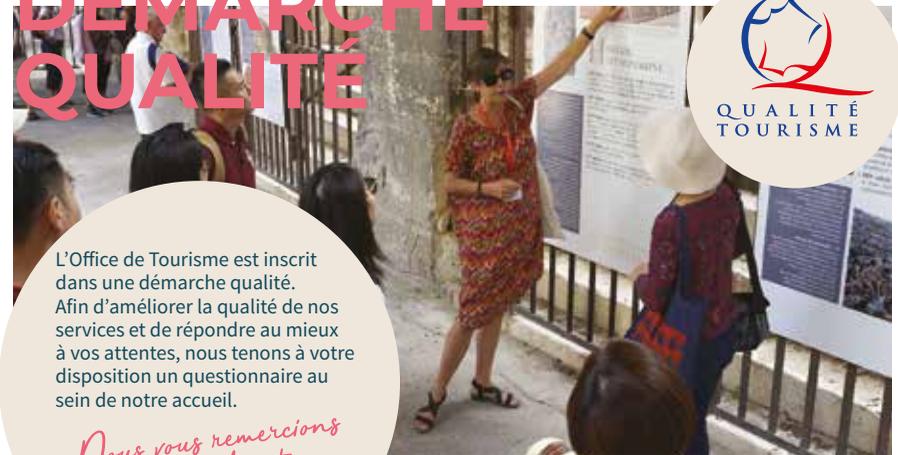
## 6 THÉÂTRE ODÉON

7 rue Pierre Semard  
30 000 Nîmes  
04 66 36 65 00  
[contact@theatrendenimes.com](mailto:contact@theatrendenimes.com)  
[www.theatrendenimes.com](http://www.theatrendenimes.com)

En 1993, la salle de l'Odéon, ancien cinéma des années 50, rejoint le Théâtre de Nîmes. Plus intime, ce précieux écrin accueille des spectacles de grande qualité et de genres variés, ainsi que de nombreux événements tout au long de la saison, dont le festival Flamenco ou la bourse aux jeunes talents en musiques actuelles.

*In 1993, the Odéon, a former 1950s cinema, became grouped with the Théâtre de Nîmes. It is more intimate and cosy and hosts fine quality shows and different types of work, together with numerous events throughout the season, including the Flamenco Festival and the grouped performances of young talents in today's music.*

## DÉMARCHE QUALITÉ



L'Office de Tourisme est inscrit dans une démarche qualité. Afin d'améliorer la qualité de nos services et de répondre au mieux à vos attentes, nous tenons à votre disposition un questionnaire au sein de notre accueil.

*Nous vous remercions par avance de votre aimable collaboration.*



Office de Tourisme et des Congrès  
**NÎMES TOURISME**  
6, Bd des Arènes - Nîmes  
**+33 (0)4 66 58 38 00**  
[nîmes-tourisme.com](http://nîmes-tourisme.com)  
#nimestourisme

## STREET ART

Une nouvelle vision de l'art urbain implanté en plein cœur des quartiers Gambetta et Richelieu, qui se voient dynamisés grâce à la politique de la ville et à ses acteurs sociaux. Depuis quelques années ces quartiers se sont métamorphosés et retrouvent des couleurs. La tête en l'air, admirez les fresques qui se multiplient... créant un véritable musée à ciel ouvert.

*A new vision of street art set in the heart of the Gambetta and Richelieu districts-dynamised by the policy of the city and its social staff. These districts have regained colour for some years now. Look up and see an increasing number of frescoes that make a true outdoor museum.*



Pyrate

### L'EXPO DE OUF!

L'Expo de Ouf ! est un festival sur les cultures urbaines et alternatives au mois de septembre. Tout au long de l'année, on peut découvrir les nombreuses fresques murales Street-Art qui sont réalisées lors de ce festival et qui forment un véritable parcours artistique au cœur des quartiers Gambetta et Richelieu. Visites guidées possibles en réservant au 04 66 36 85 64 ou sur [www.lespotnimes.com](http://www.lespotnimes.com).

*L'Expo de Ouf ! is a festival of urban and alternative culture held in September. Numerous street art murals made during the festival can be seen all the year round. They form an art route in the Gambetta and Richelieu districts. Guided visits are possible : reservation on 04 66 36 85 64 or [www.lespotnimes.com](http://www.lespotnimes.com).*



Nubian



Tank et Popek

## QUARTIER GAMBETTA

Le Spot, l'Archipel et Chez Mémé sont des Tiers-Lieux. Des lieux à mi-chemin entre un espace de travail et le confort de la maison. Ils mixent activités culturelles, économiques et sociales. Ces lieux ainsi que l'Expo de Ouf ! sont gérés par une association et par une Société Coopérative d'Intérêt Collectif (SCIC Les Spots).

*Le Spot, l'Archipel and Chez Mémé are 'alternative places'. Places halfway between a workplace and the comfort of home. They blend cultural, economic and social activities. These venues, together with Expo de Ouf !, are managed by an association as a Société Coopérative d'Intérêt Collectif (SCIC Les Spots).*



L'insecte

### 7 LE SPOT 8 rue de l'Enclos Rey - 30 000 Nîmes

A l'intérieur on y trouve : un bar-restaurant, un patio, une salle d'exposition Street-Art, une salle de concert, un skateshop, une microbrasserie, des ateliers et bureaux partagés.

Il est ouvert du mardi au samedi de 10h à 19h, ainsi que les jeudis soirs jusqu'à 22h et les soirs d'événements.

Infos : 04 66 36 85 64 / [www.lespotnimes.com](http://www.lespotnimes.com)

*Inside : a bar-restaurant, a patio, a street art exhibition space, a concert room, a skateboard shop, a microbrewery and shared studios and offices.*

*It is open from 10.00 to 19.00 from Tuesday to Saturday and on Thursday until 22.00 and when there are evening events. Information on 04 66 36 85 64 or [www.lespotnimes.com](http://www.lespotnimes.com)*

### 8 L'ARCHIPEL

Librairie dédiée à la BD underground, des bureaux et ateliers partagés, une salle multi-activités (expositions, théâtre, yoga, réunions...) et un toit terrasse où se déroulent des événements festifs pendant les beaux jours ! (de fin mai à fin juillet).

Infos : 04 66 06 01 81 et [archipelnimes@gmail.com](mailto:archipelnimes@gmail.com)

*A bookshop devoted to underground comics, shared offices and studios, a multipurpose room (exhibitions, theatre, yoga, meetings, etc.) and a roof terrace where festive events are held in the summer (from the end of May to the end of July)! Information on 04 66 06 01 81 or [archipelnimes@gmail.com](mailto:archipelnimes@gmail.com)*



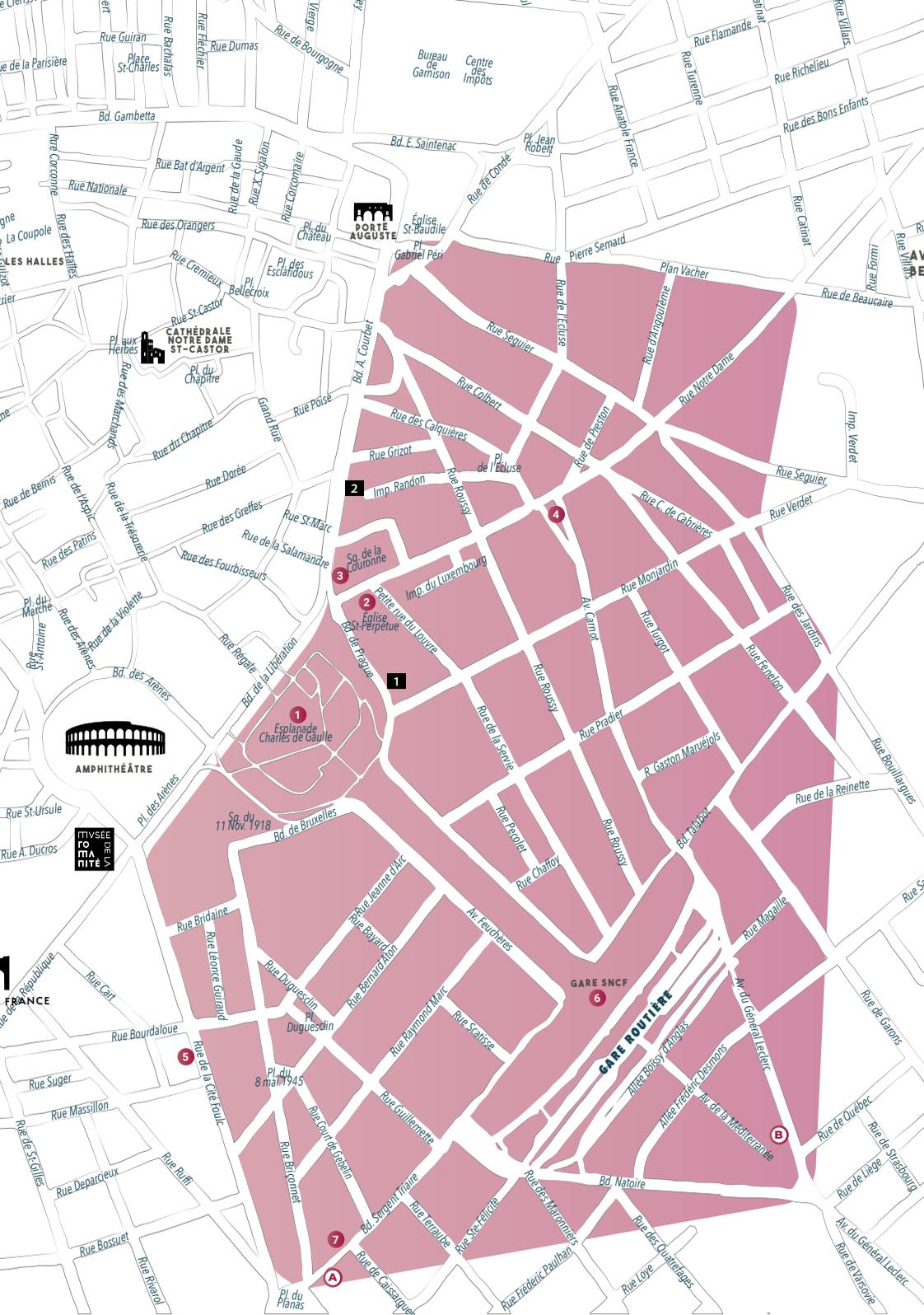
### 9 CHEZ MÉMÉ

Café citoyen et culturel, mais aussi atelier de vélo ! Pour apprendre à réparer ou pour acheter un vélo d'occasion. Plusieurs créneaux et animations sont mis en place en fonction de la volonté des différents bénévoles qui

animent le lieu. Les étudiants et autres groupes informels s'y rejoignent pour travailler seul ou à plusieurs sur des thématiques variées (monnaie locale, zéro déchets, incroyables comestibles, comité de quartier...etc).

Infos : 04 66 64 68 59 et [chezmemeinfos@gmail.com](mailto:chezmemeinfos@gmail.com)

*A citizens' and cultural café—and also a bicycle workshop where you can learn about repairs or buy a second-hand bike. Several themes and activities are set up according to the decision of the various volunteers who make the place run. Students and informal groups come to work alone or in groups on various themes (local currency, zero wastes, incredible eats, district committee, etc.). Information on 04 66 64 68 59 or [etchezmemeinfos@gmail.com](mailto:etchezmemeinfos@gmail.com)*



QUARTIER  
ESPLANADE  
&  
GARE



*Votre quartier en un coup d'oeil !*

**MONUMENTS :**

- 4 Abribus Philippe Starck p68
- 6 Gare p69
- 2 Eglise Sainte Perpétue p67
- 1 Esplanade et Fontaine Pradier p67
- 3 Statue Alphonse Daudet / Square de la Couronne p67

**MUSÉES**

- 5 Musée des Beaux-Arts p69

**THÉÂTRE :**

- 7 Maison du Théâtre et de la Poésie p70

**ACTIVITÉS :**

- B Cap'VR p70

**BOUTIQUES :**

- A Brasserie artisanale La Barbaude p70

**RESTAURANTS :**

**Traditionnels :**

- 1 Novotel Atria Nîmes Centre p111

**Cuisine du monde :**

- 2 Kyoto Sushi p121

**i** L'anecdote de notre Guide

**CHERCHEZ LA GRENOUILLE !**

Lorsque vous irez toucher l'eau douce de la Fontaine Pradier, cherchez une petite grenouille...

"Pour être un vrai Nîmois, dit-on, il faut savoir où est la grenouille. Il y a, en effet, dans les roseaux de marbre qui poussent au pied des nymphes, une belle petite grenouille de pierre, de la taille d'une main. Faites le tour du monument. Cherchez, cherchez; quand vous l'aurez trouvée, votre initiation sera presque achevée."

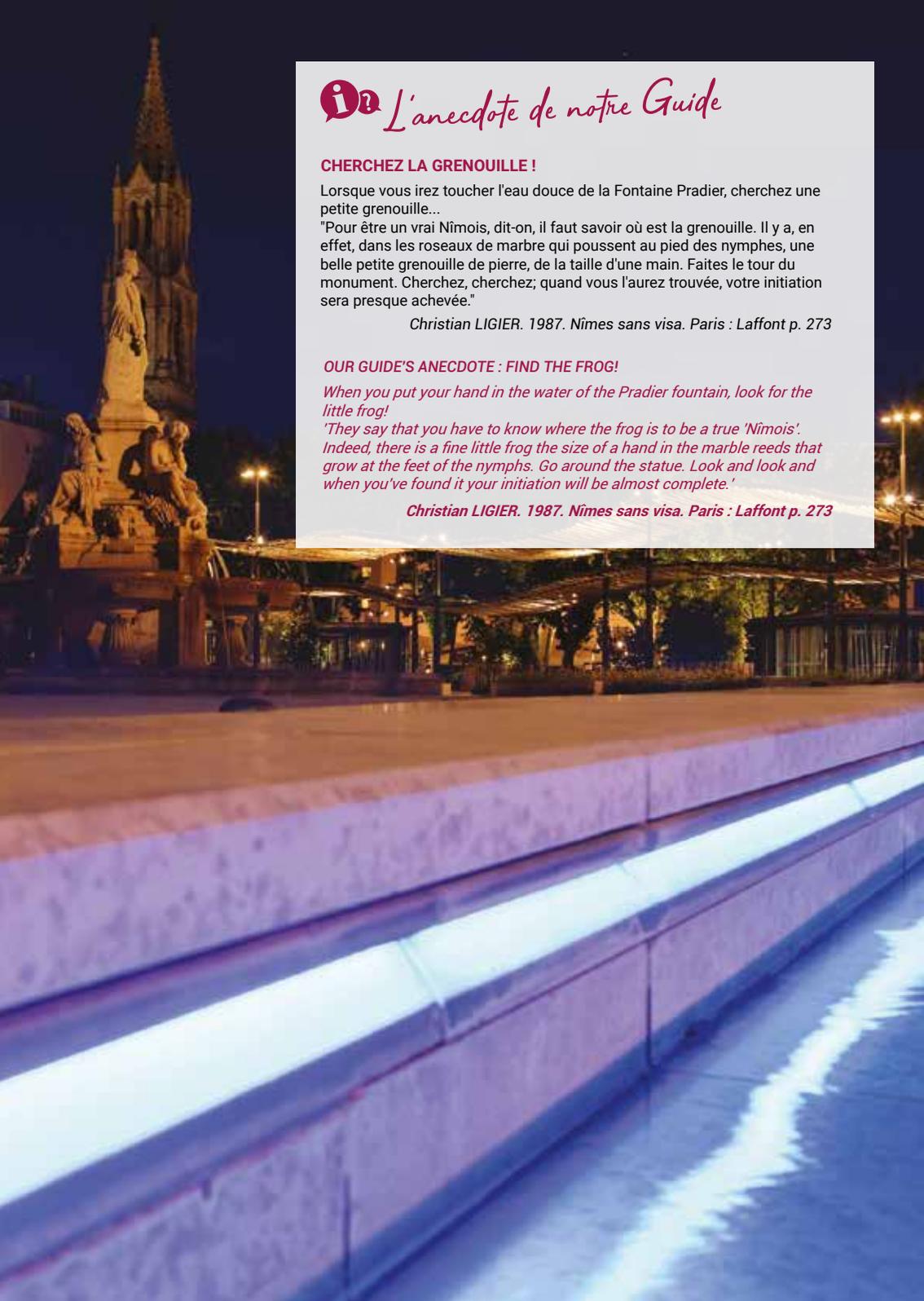
Christian LIGIER. 1987. Nîmes sans visa. Paris : Laffont p. 273

**OUR GUIDE'S ANECDOTE : FIND THE FROG!**

*When you put your hand in the water of the Pradier fountain, look for the little frog!*

*'They say that you have to know where the frog is to be a true 'Nîmois'. Indeed, there is a fine little frog the size of a hand in the marble reeds that grow at the feet of the nymphs. Go around the statue. Look and look and when you've found it your initiation will be almost complete.'*

Christian LIGIER. 1987. Nîmes sans visa. Paris : Laffont p. 273



**1 ESPLANADE ET FONTAINE PRADIER**

**1 Esplanade Charles de Gaulle  
30 000 Nîmes**

L'Esplanade Charles de Gaulle est un véritable jardin urbain couvrant près d'un hectare en pleine ville. La Fontaine Pradier, sculptée dans du marbre blanc par James Pradier, Grand Prix de Rome, trône au centre de l'Esplanade depuis 1845. Face à la gare, au milieu d'un jardin, Nîmes accueille le visiteur. Car à bien l'observer, la statue de femme qui domine cette fontaine monumentale est coiffée d'une Maison Carrée. Nîmes la belle se présente entourée de quatre cours d'eau : deux naïades (la source Nemausa et la Fontaine d'Eure), et deux colosses aux muscles saillants (le Rhône et le Vidourle).

*Esplanade Charles de Gaulle is a true urban garden covering nearly a hectare in the town centre. The 'Pradier fountain', carved in white marble by James Pradier, Grand Prix de Rome, has stood in the centre of the Esplanade since 1845. Opposite the station, in the middle of a garden, Nîmes welcomes visitors. When you look carefully you'll see that the female figure that dominates the monumental fountain has a Maison Carrée on her head. Nîmes the beautiful is shown surrounded by four watercourses represented by two naiads (the Nemausa spring and the Fontaine d'Eure) and two giants with bulging muscles (the Rhône and the Vidourle).*



**2 EGLISE SAINTE PERPÉTUE**

**Boulevard de Prague  
30 000 Nîmes  
04 66 21 42 20**

L'église Sainte-Perpétue et Sainte-Félicité de Nîmes est une église de style éclectique. Construite sur des plans de l'architecte Léon Feuchères, sa première pierre fut posée en 1852 par Louis-Napoléon Bonaparte. Les travaux furent terminés en 1864. Le clocher en façade possède une haute flèche, dominant de 70 mètres l'esplanade Charles-de-Gaulle.  
**Horaires d'ouverture : du mardi au samedi, 9 h-12h ; 16h-18h et dimanches, 10h-12h ; 18h-20h.**

*The style of the church of Sainte-Perpétue and Sainte-Félicité is eclectic. Designed by the architect Léon Feuchères, the first stone was laid in 1852 by Louis-Napoléon Bonaparte. Construction was completed in 1864. The bell tower in the façade has a tall spire rising to 70 metres above Esplanade Charles-de-Gaulle.  
**Opening times: Tuesday to Saturday, 9.00-12.00 and 16.00-18.00; Sunday 10.00-12.00 and 18.00-20.00.***

**3 STATUE ALPHONSE DAUDET / SQUARE DE LA COURONNE**

**5 Square de la Couronne  
30 000 Nîmes**

La statue du nîmois Alphonse Daudet fut inaugurée ici, trois ans après sa mort en 1897, par sa famille. Guillaume Apollinaire, amoureux fou de Lou, passa ici, à l'hôtel du Midi, les dix jours les plus brûlants de sa vie.

*The statues of the Nîmes writer Alphonse Daudet was inaugurated here by his family three years after his death in 1897. Guillaume Apollinaire—madly in love with Lou—spent the ten most passionate days of his life here, at the Hôtel du Midi.*

Saviez-vous qu'Alphonse Daudet est né à Nîmes, au 20, boulevard Gambetta?

## 4 ABRIBUS PHILIPPE STARCK

Croisement rue Notre Dame /  
Avenue Carnot  
30 000 Nîmes

Créée en 1987 par Philippe Starck, cette œuvre de mobilier urbain en marbre sombre met en scène les armoiries de Nîmes : le crocodile et le palmier.

Designed in 1987 par Philippe Starck, this street furniture in dark marble sets off the arms of Nîmes: the crocodile and the palm tree.



## QUARTIER ESPLANADE & GARE



## 5 CITY BASE MUSÉE DES BEAUX-ARTS

Rue de la Cité Foulc  
30 000 Nîmes  
04 66 76 71 82

Réaménagé par l'architecte Jean-Michel Wilmotte, le Musée des Beaux-Arts présente, autour d'une majestueuse mosaïque romaine, de remarquables collections de peintures françaises, flamandes, hollandaises et italiennes du 16<sup>ème</sup> au 19<sup>ème</sup> siècle.

Ouvert tous les jours sauf le lundi de 10h à 18h.

Fermé les 01/01 - 01/05 - 01/11 - 25/12 .

Tarif normal 5€

Tarif réduit & groupes 3€

*With its interior redesigned by the architect Jean-Michel Wilmotte, the Musée des Beaux-Arts features a majestic Roman mosaic and, around this, remarkable collections of French, Flemish, Dutch and Italian paintings from the 16<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> centuries.*

*Open everyday except monday from 10am to 6 pm.*

*Closed on 01/01 - 01/05 - 01/11 - 25/12.*

*Normal rate 5€ Reduced rate & groups 3€*

## 6 GARE

1 boulevard Sergent Triaire  
30 000 Nîmes

Construite en 1839, la gare de Nîmes fait partie des premières gares de voyageurs à avoir vu le jour et compte parmi les plus anciennes encore en service.

Contrairement aux autres gares construites au 19<sup>ème</sup> siècle avec des matériaux modernes tels que le métal et le verre, l'architecture de celle-ci s'inscrit dans une tradition locale de travail de la pierre de taille remontant à l'époque romaine.

Sa large façade, composée de deux rangées d'arches superposées, évoque l'amphithéâtre antique tout proche. En sortant, une belle perspective sur la fontaine Pradier et la Tour Magne s'offre à vous.

*Built in 1839, Nîmes railway station was one of the first passenger stations and is one of the oldest still in service.*

*Unlike other 19<sup>th</sup> century stations built with modern materials like steel and glass, its architecture is within a local tradition of using dressed stone that goes back to the Roman period.*

*The broad façade consisting of two superposed rows of arches bring to mind the nearby amphitheatre. Leaving the station, there is a fine view of the Pradier fountain and the Tour Magne.*



## ia L'anecdote de notre Guide

### LES ARMOIRIES

En l'an 31 avant J.-C., Octave défait à Actium la flotte d'Antoine et Cléopâtre et instaure la paix au sein du monde romain avec la fondation de l'Empire : César Auguste est né.

Sur une monnaie frappée à Nîmes pour célébrer l'événement, un crocodile enchaîné à une palme couronnée de lauriers symbolise l'Egypte vaincue.

Cette pièce fut redécouverte au 16<sup>ème</sup> siècle, et la ville obtint en 1535 l'autorisation de François 1<sup>er</sup> de faire figurer palmier et crocodile sur ses armoiries. Depuis, elles font la fierté des habitants de Nîmes.

Redessinées en 1986 par Philippe Starck, elles sont omniprésentes dans la cité, jusqu'aux clous de bronze qui ponctuent les pavés de la vieille ville (en vente à la boutique de l'Office de Tourisme).

### OUR GUIDE'S ANECDOTE : COATS OF ARMS

*In 31 BC, Octavius defeated Anthony and Cleopatra's fleet in the battle of Actium, and ensured Roman control of the Empire. Caesar Augustus was born.*

*A coin was struck in Nîmes to celebrate the event. On the reverse side was a crocodile chained to a palm surmounted by a laurel wreath, symbolizing the conquest of Egypt.*

*In 1535 they were authorized by king François 1 to adopt the palm tree and the crocodile as the town's coat of arms. Since then the inhabitants have been extremely proud of their crest.*

*Redesigned in 1986 by Philippe Starck, it can be found all over the town, even in the bronze studs set in the paving of the old town (on sale at the Tourist Office shop).*



## 7 MAISON DU THÉÂTRE ET DE LA POÉSIE

30A, boulevard Sergent Triaire  
30 000 Nîmes  
Réservation : 06 18 84 66 75  
www.theatre7.com

La Maison du Théâtre et de la Poésie cultive le bon mot, l'humour et l'esprit d'enfance.

Stages et cours en ateliers du soir sont proposés (être en scène - approche personnalisée - technique - improvisations), pour tout public à partir de 16 ans avec, chaque trimestre, la présentation des travaux (240 €/trimestre).

*The Maison du Théâtre et de la Poésie (Theatre and Poetry Centre) cultivates fine words, humour and the spirit of childhood.*

*Courses and evening workshops are available (being on the stage - a personalised approach - techniques - improvisation) for everybody 16 years old or more.*

*The work is presented every three months (€240 per term).*

Tarif : 10 €, 5 € pour les détenteurs du Passeport culturel étudiant.



## A BRASSERIE ARTISANALE LA BARBAUDE

17 boulevard Sergent Triaire  
30 000 Nîmes  
04 66 05 72 17  
contact@brasseriebarbaude.com  
brasseriebarbaude.com

Bières artisanales bio nîmoises. Brassées sur place.

Découvrez dans notre boutique une quinzaine de bières artisanales bio de caractère brassées au cœur de Nîmes.

*Come and see our shop where you will find a range of organic craft beers brewed in the heart of Nîmes.*

Ouvert du mardi au samedi de 10h00 à 12h00 et de 14h00 à 18h00.



## B CAP' VR

16 avenue du Général Leclerc  
30 000 Nîmes  
04 66 84 64 06  
contact@capvr.fr  
www.capvr.fr

Salle de réalité virtuelle - Escape game virtuel - simulateurs, paintball vr.

*Virtual reality escape game - simulators, vr paintball, discovery virtual reality for all.*

Ouvert toute l'année, tous les jours de 14h00 à 22h00.

**Tarif :**  
Séance de vingt minutes à 12€  
ou pour une séance de cinquante minutes pour 25€.  
Escape game à 25€

7 ans



# VISITEZ LE SALIN

## D'AIGUES-MORTES

### À LA DÉCOUVERTE DU SEL DE CAMARGUE

Promenades en Petit Train en 4x4, à vélo ou à pied  
Espace d'exposition - Boutique  
Ouvert 7/7 du 18 Mars au 11 Novembre  
Tél. : 04 66 73 40 24  
www.visitesalineaiguesmortes.com

# SEAQUARIUM LE GRAU DU ROI

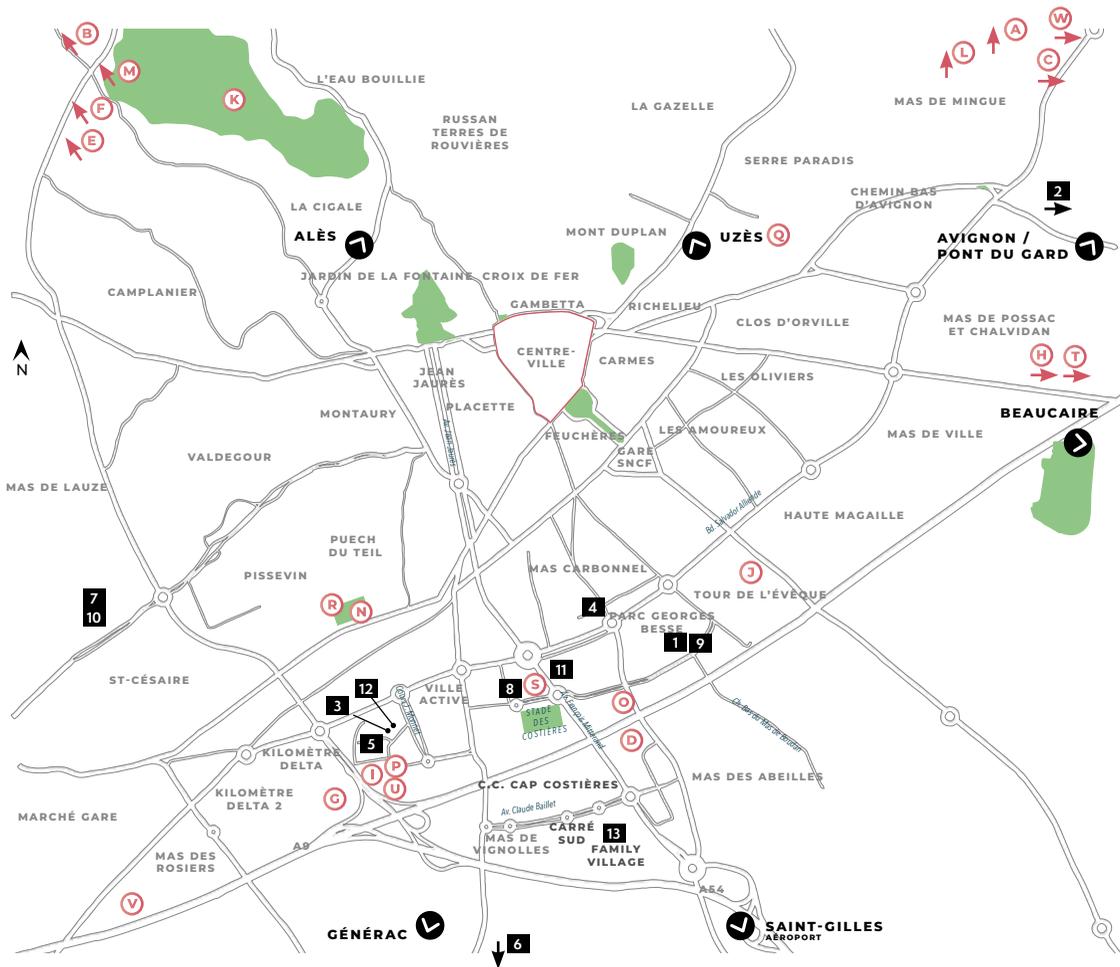
## SUPER VISITE

VOTRE TICKET SERT À PROTÉGER

# GRAND NÎMES



*Votre quartier en un coup d'oeil !*



## ACTIVITÉS :

### Accrobranche

- A Escattes Aventures p74
- B Parc Panda Paintball Nîmes p74

### Autogire

- C Alérion Gyro Loisirs p74

### Cinéma

- D Kinépolis Nîmes p75

### Golf

- E R Golf p75
- F Golf de Nîmes Vacquerolles p75

### Escape Game

- G Mission Escape p76
- H Timexperience Escape Game Nîmes p76
- I X Scape Nîmes p76

### Laser Game

- J Laser Game Evolution & Escape Yourself p77

## Espaces naturels

- K Bois des Espeisses p77
- L Domaine d'Escattes p77
- M Clos Gaillard p77

## Glisse

- N Patinoire de Nîmes p78
- O Skate Park p78

## Piscines

- P Aquatropic p78
- Q Fenouillet p78
- R Les Iris p79
- S Némausa p79

## Lieux animés

- T Hasta Luego p79
- U Le Jackson p80
- V Jive Club p80
- W Paloma p80

## RESTAURANTS

### Gastronomiques :

- 1 Jérôme Nutile p100
- 2 Le M p101

### Traditionnels :

- 3 La Brandade p104
- 4 Campanile p105
- 5 Cannelle p105
- 6 Le Clos du Mas de Galoffre p106
- 7 Vatel p113

### Brasseries :

- 8 L'Annexe p114
- 9 Le Bistr'au p114
- 10 Brasserie Vatel p115
- 11 Les 3 Brasseurs p117

### Cuisine du Monde :

- 12 C Unik p119
- 13 Il ristorante p120

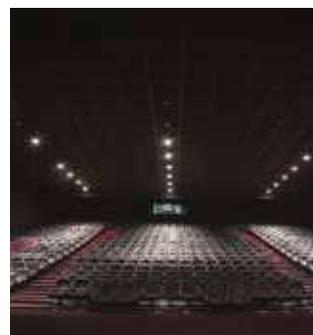
## Accrobranches



## Autogire



## Cinéma



## Golf



### A ESCATTES AVENTURE

60 rue de la Picholine  
30 000 Nîmes  
07 61 96 30 30  
contact@escattes-aventure.com  
www.escattes-aventure.com

Parcours acrobatique en hauteur  
13 parcours (150 ateliers) ludiques  
et variés pour enfants et adultes de  
2 à 77 ans.

*Adventure Park  
13 courses (150 games)  
For children and adultes ( 2 years to  
77 years)*

Ouvert de début avril à fin octobre  
-avril, septembre et octobre ouvert  
de 14h00 à 18h00 le mercredi, sa-  
med, dimanche et jours fériés.  
-mai et juin le mercredi de 14h00 à  
18h00 et de 10h30 à 18h00 le same-  
di, dimanche et jours fériés.  
-vacances scolaires (printemps et  
Toussaint) ouvert de 14h00 à 18h00  
-juillet-août ouvert de 10h00 à  
19h00.  
Fermé de début novembre à fin mars

**Tarif :** Entre 6€ et 21€

👤 2 ans



### B PARC PANDA PAINTBALL NÎMES

505 chemin du Puech Vert  
30 900 Nîmes  
06 21 69 11 98  
paintballnimes@yahoo.fr  
www.paintballnimes.fr

Accrobranche, parcours aventure,  
Paintball, pour la famille ou entre  
amis.

*Accrobranche, Adventure course,  
Paintball, for family or friends. Open  
all year by appointment.*

Ouvert toute l'année sur réservation

**Tarif :** 11€

👤 3 ans



### C ALÉRION GYRO LOISIRS

Hangar Numéro 9  
Aérodrome de Nîmes Courbessac  
30 000 Nîmes  
06 72 70 07 82  
aleriongyro.depert@yahoo.fr  
www.aeroloisirs-ulm.com

Venez découvrir le vol en ULM de  
type autogire, hybride entre l'avion et  
l'hélicoptère !  
Découvrez le Pont du Gard vu du ciel,  
les Gorges du Gardon ou bien encore  
les couleurs de la Camargue.

*Come discover the flight in ULM  
type autogire, hybrid between the  
plane and the helicopter!  
Discover the Pont du Gard seen  
from the sky, the Gorges du Gardon,  
or even the colors of the Camargue.*

Ouvert toute l'année, sauf fêtes de  
fin d'année.  
Horaires flexibles suivant la saison.

**Tarif :** Vol à partir de 80€ par  
personne

👤 10 ans



### D KINÉPOLIS NÎMES

130 rue Michel Debré  
30 900 Nîmes  
04 66 04 48 00  
info.nimes@kinopolis.com  
www.kinopolis.fr

Multiplexe cinématographique de  
douze salles proposant une offre  
large et diversifiée. Les nombreuses  
animations et visites d'équipes de  
films rythment la vie culturelle de la  
métropole .

*Twelve-screen cinema multiplex  
with a wide and diversified offer. The  
many activities and visits of film  
teams punctuate the cultural life of  
the city.*

Tous les jours de l'année de 13h15  
à 23h00.  
Dimanche et vacances scolaires  
( Hors été ) de 10h15 à 23h00.

**Tarif :**  
Tarif normal : 11 €80  
Tarif réduit : 9 €70  
Tarif -14 ans : 6 €20

👤 3-4 ans



### E R-GOLF

Golf de Nîmes  
Vacquerolles  
1075 Chemin du Golf  
30 900 Nîmes  
06 37 58 47 04  
r-golf@outlook.com  
www.r-golf.net

Le R-Golf: le golf avec une raquette.  
Du départ jusqu'au green : raquette  
et balle plus légère. Sur le green :  
putter et balle de golf.

*R-Golf: Golf with a racquet; From the  
tee to the green: racquet and lighter  
golf ball. On the green: putter and  
golf ball*

Ouvert toute l'année  
Sur réservation

**Tarifs:**  
15€ pour les adultes, 12€ pour les  
étudiants et 10€ pour les jeunes  
(10-17 ans).

👤 10 ans



### F GOLF DE NÎMES VACQUEROLLES

1075 Chemin du Golf  
30 900 Nîmes  
04 66 23 33 33  
contact@golf-nimes.com  
golf-nimes.com

Golf parcours 18 trous - Parcours  
compact 9 trous - Salle de séminaire  
- Practice Trackman - Résidence -  
Restaurant

*18 holes golf course - Pitch & Putt  
9 holes - Seminar room - Driving  
range & Trackman - Residence -  
Restaurant*

Ouvert toute l'année, sauf les 25/12  
et 01/01.  
De 07h30 à 18h00 en hiver  
De 07h30 à 19h30 en été

**Tarif :** à partir de 20€

👤 5 ans



## Escape Game



### G MISSION ESCAPE

80 rue René Panhard  
30 900 Nîmes  
04 66 08 31 54  
contact@themiSSIONescape.com  
www.themiSSIONescape.com

Un escape game est un jeu d'évasion grandeur nature : vous et votre équipe avez 60 minutes pour réussir votre mission.

*An escape game is a physical adventure game : You and your team have 60 minutes to achieve your mission.*

Ouvert toute l'année, du mardi au dimanche inclus.  
mercredi et jeudi : 14h00 - 22h00  
vendredi : 14h00 - 23h30  
samedi : 9h30 - 23h30  
dimanche : 9h30 - 22h00  
\* Pendant les vacances scolaires, nous sommes ouverts tous les jours de 9h30 à 23h30.

Tarif : à partir de 18€.

8 ans



### H TIMEXPERIENCE ESCAPE GAME NÎMES

240 rue du Corbusier  
30 000 Nîmes  
04 66 26 52 02  
contact@timexperience.fr  
www.timexperience.fr

Jeu d'évasion grandeur nature  
6 salles, 5 missions, de 3 à 40 joueurs.

Une aventure pour tous, inoubliable.  
Sur réservation uniquement.

*Escape game for nature lovers  
6 rooms, 5 missions, from 3 to 40 players.  
An adventure for all, unforgettable.  
Reservations required.*

Ouvert toute l'année, 7/7  
de 11h00 à 23h00.

Tarif : A partir de 18€

8 ans



### I X SCAPE NÎMES

125 rue de l'Hostellerie  
Immeuble Acti Plus Batiment B  
3<sup>ème</sup> étage  
30 900 Nîmes  
04 66 08 19 92  
xscapenimes@gmail.com  
www.xscape.fr

Enfermés avec votre équipe, vous avez 60 minutes pour sortir de la salle. Cohésion et logique seront vos meilleurs atouts !

*Locked up with your team, you have 60 minutes to leave the room. Cohesion and logic will be your best assets!*

Ouvert toute l'année, 7/7  
de 9h00 à 23h00

Tarifs : 2 joueurs : 38€/personne  
3 joueurs : 28€/personne  
4 joueurs : 24€/personne  
5 joueurs : 20€/personne  
6 joueurs : 18€/personne  
tarif étudiant : - 25%

10 ans



## GRAND NÎMES

## Laser Game



### J LASER GAME EVOLUTION & ESCAPE YOURSELF

314 avenue Pierre Mendès France  
30 000 Nîmes  
04 66 67 64 89 / 04 66 08 42 27  
nimes@lasergame-evolution.com  
contact@escapeyourselfnimes.fr  
www.lasergame-evolution.com/  
fr/56/Nimes/  
www.escapeyourselfnimes.fr/

LASER GAME : Équipé d'un gilet avec des cibles lumineuses et un pistolet laser, en individuel, à deux ou trois équipes avec de nombreux scénarii proposés, votre rapidité et votre précision seront mises à l'épreuve.  
ESCAPE GAME : 3 scénarios disponibles.

Ouvert toute l'année du mardi au dimanche et 7j/7 pendant les vacances scolaires (hors grandes vacances)  
Horaires disponibles sur le site internet.

Tarifs:  
De 10€ à 18€ /pers

6 ans (LASER GAME)  
12 ans (ESCAPE GAME)



## Espaces naturels



### K BOIS DES ESPEISSES

Route d'Alès  
30 900 Nîmes  
www.nimes.fr

Aires de jeux, sentier adapté aux personnes à mobilité réduite, sentier à thème, parcours de petite randonnée, aire de détente et repos, aire de pique-nique.  
Accès libre.

*Play areas, a footpath designed for persons with reduced mobility, theme path, short hiking circuit, relaxation area and picnic area.  
Free access.*



### L DOMAINE D'ESCATTES

Allée du Mas d'Escattes  
30 000 Nîmes  
www.nimes.fr

Parcours de petite randonnée, patrimoine bâti, sources...  
Accès libre.

*Short hiking circuit, heritage buildings, springs, etc. Free access.*



### M CLOS GAILLARD

Rue Ferdinand Gaillard  
30 000 Nîmes  
www.nimes.fr

Sentier à thème, parcours de petite randonnée, aire de détente et repos, aire de pique-nique.  
Accès libre.

*Theme path, short hiking circuit, relaxation area and picnic area.  
Free access.*



Glisse



**N PATINOIRE DE NÎMES**

140 avenue Georges Dayan  
30 900 Nîmes  
04 30 06 78 08  
[www.nimes.fr/index.php?id=3900](http://www.nimes.fr/index.php?id=3900)

Ouvert tous les jours sauf le lundi.  
Fermeture de juin à août.

*Open every day except Monday.  
Closed from June to August.*

**Tarif :**  
à partir de 3€50



**SKATE PARK**

Route de Saint Gilles  
30 000 Nîmes

Retrouvez, sur une superficie de 3 000 m<sup>2</sup>, une zone réservée au Street, avec des modules reprenant le mobilier urbain (escaliers, rampes, bancs...) et le Bowl, lui, dédié au roulage avec des entrelacements de courbes et de trajectoires. Accès libre.

*A 3,000 square metre area reserved for 'the Street', with modules representing street furniture (stairs, ramps, benches, etc.). 'The Bowl' is for skating with interlacing curves and routes. Free access.*

Piscines



**P PISCINE AQUATROPIC**

39 rue de l'Hostellerie  
30 900 Nîmes  
04 66 38 31 00  
[www.nimes-aquatropic.com](http://www.nimes-aquatropic.com)

Espace de vie aménagé de 25 000m<sup>2</sup>, dont un bâtiment sous forme de pyramide de 4 000m<sup>2</sup>, Aquatropic, le complexe aquatique de la ville de Nîmes, vous offre le sport, la détente et les loisirs.

*A 25,000-square-metre facility including a 4,000 sq. m pyramid, AQUATROPIC is the city's aquatic complex with facilities for sport, relaxation and leisure.*

**Horaires sur**  
[www.nimes-aquatropic.com](http://www.nimes-aquatropic.com)

**Tarif :**  
à partir de 5€25 (adulte)



**Q PISCINE FENOUILLET**

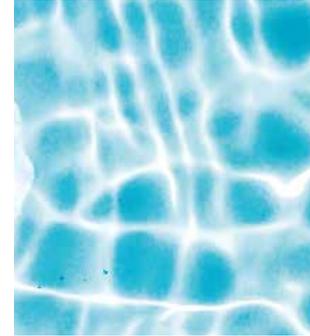
7 rue Léo Lagrange  
30 000 Nîmes  
04 66 26 77 08  
[www.nimes.fr](http://www.nimes.fr)

La piscine Fenouillet propose aux nageurs un bassin de 25 x 10 mètres, d'une profondeur de 1,70 à 3,50 mètres et un petit bassin de 5 x 3 mètres, d'une profondeur de 1,05 mètres. Short de bain interdit et port du bonnet de bain obligatoire.

*The Fenouillet swimming pool has a 25 x 10 metre pool, with a depth of 1.70 to 3.50 metres and a small 5 x 3 metre pool, with a depth of 1.05 metres. Swimming shorts are forbidden. Bathing caps must be worn.*

**Horaires d'ouverture au public pendant l'année scolaire :**  
Lundi : 11h30 à 13h30 - Mardi, jeudi : 11h30 à 13h30 et 17h30 à 19h30  
Mercredi : 11h30 à 13h30, 15h00 à 17h00 et 19h00 à 21h00 - Vendredi : 17h30 à 19h30 - Samedi : 10h30 à 13h00 et 15h00 à 17h30 - Dimanche : 8h00 à 12h30

**Tarif :**  
à partir de 2€40 (adulte)



**R PISCINE LES IRIS**

668 avenue Georges Dayan  
30 900 Nîmes  
04 66 64 15 56  
[www.nimes.fr](http://www.nimes.fr)

La piscine des Iris propose aux nageurs un bassin de 25 x 10 mètres avec une profondeur de 0,90 à 2,10 mètres. Le short de bain y est interdit. Le port du bonnet de bain est obligatoire.

*Les Iris pool measures 25 x 10 metres and is 0.90 to 2.10 metres deep. Swimming shorts are forbidden. Bathing caps must be worn.*

**Horaires sur**  
[www.nimes.fr](http://www.nimes.fr)

**Tarif :**  
à partir de 2€40 (adulte)



**S PISCINE NÉMAUSA**

120 avenue de la Bouvine  
30 900 Nîmes  
04 66 70 98 80  
[www.vert-marine.com/nemausa-nimes-30/](http://www.vert-marine.com/nemausa-nimes-30/)

Stade nautique comprenant un bassin olympique, un bassin d'échauffement, une fosse de plongée et des espaces ludiques.

*An aquatic centre consisting of an Olympic pool, a pool for warming up, a diving pit and play areas.*

**Horaires sur le site internet.**

**Tarif :**  
à partir de 5€15 (adulte)



Lieux animés



**T DOMAINE DE L'ÉCURIE HASTA LUEGO**

940 chemin de Florival  
30 000 Nîmes  
07 77 96 26 34  
[ecuriehasta-luego@orange.fr](mailto:ecuriehasta-luego@orange.fr)  
[www.ecurie-hasta-luego.com](http://www.ecurie-hasta-luego.com)

Lieu de réception accueillant soirées de gala, séminaires, mariages, spectacle d'été tous publics.

Artistes chevaux et cavaliers vous proposent un concept unique pour des moments inoubliables dans un cadre d'exception aux portes de Nîmes.

*The jewel of Nîmes! Our reception area is the perfect spot to host your gala night, seminar, wedding and/or spectacular horse shows to suit all ages. In our exceptional, beautiful settings, majestic Iberian horses and their talented riders are sure to give you and your guests memories to take home and treasure forever!*

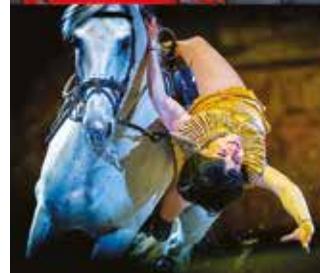
**Ouvert toute l'année.**

**Tarifs:** sur demande

**Tous publics**



Lieux animés



Domaine de l'écurie Hasta Luego, un lieu unique situé aux portes de Nîmes vous accueille pour l'organisation de tous vos évènements.

DÎNER SPECTACLE  
COCKTAIL  
DÎNATOIRE  
JOURNÉE DÉCOUVERTE  
MARIAGE  
SOIRÉE PRIVÉE  
SÉMINAIRE  
SALONS PROFESSIONNELS  
DÎNER DE GALA ...

NOUVEAU SPECTACLE ÉTÉ 2019  
*les mardis et mercredis*

www.ecurie-hasta-luego.com  
07 77 96 26 34 - ecuriehastaluego@orange.fr

**U CLUB LE JACKSON**

39 rue le l'Hostellerie  
Ville Active  
30 900 Nîmes  
06 62 67 12 87  
franck.basei@laposte.net  
www.lejackson.business.site/

Club de danse (rock, salsa, bachata, kizomba, rétro, etc...), bar à tapas et restaurant.

Animation : Dj, concert et orchestre. Location de salle pour soirées privées. Capacité de 297 personnes.

*Dance club (rock, salsa, bachata, kizomba, retro, etc...), tapas bar and restaurant.*

*Entertainment: DJ, concert and live performances. Room renting for private parties. Capacity of 297 persons.*

Ouvert tous les midis de 11h45 à 14h00.

Le jeudi de 15h00 à 19h00.

Le dimanche de 14h00 à 18h30.

Et tous les soirs du mardi au samedi de 21h00 à 2h00.

Tarif : entrée libre à 10 € selon la soirée

**V LE JIVE CLUB**

Mas des Rosiers  
14 rue du Moulin Vedel  
30 900 Nîmes  
04 48 27 00 05  
contact@jive-club.com  
www.jive-club.com

Club dancing avec soirées et après-midi de danse en semaine ( Latino, rock, danses de salon, concerts ...), ambiance discothèque le samedi.

*Dancing Club with evenings and afternoons of dance during the week (Latino, rock, ballroom dancing, concerts ...), disco club atmosphere on Saturday.*

Ouvert du mardi au dimanche  
mardi 21h00/01h00  
mercredi 14h00/02h00  
jeudi 20h00/02h00  
vendredi 20h00/02h00  
samedi 20h00/02h00  
dimanche 14h00/18h30

Tarif : de 6€ à 10€

**W PALOMA**

Scène de Musiques Actuelles de Nîmes Métropole  
250 chemin de l'Aérodrome  
30 000 Nîmes  
04 11 94 00 10  
info@paloma-nimes.fr  
www.paloma-nimes.fr

PALOMA est l'équipement culturel entièrement dédié aux musiques dites « actuelles » de Nîmes Métropole inauguré en septembre 2012.

Paloma est un bâtiment imposant de 5000 m², susceptible d'assumer les différentes phases de la production et doté des dernières technologies numériques.

- Capacité totale équipement : 1 892 pers.  
- Capacité totale spectacle : 1 728 places

*PALOMA is a Nîmes Métropole cultural facility dedicated entirely to so-called 'modern' kinds of music. It was inaugurated in September 2012.*

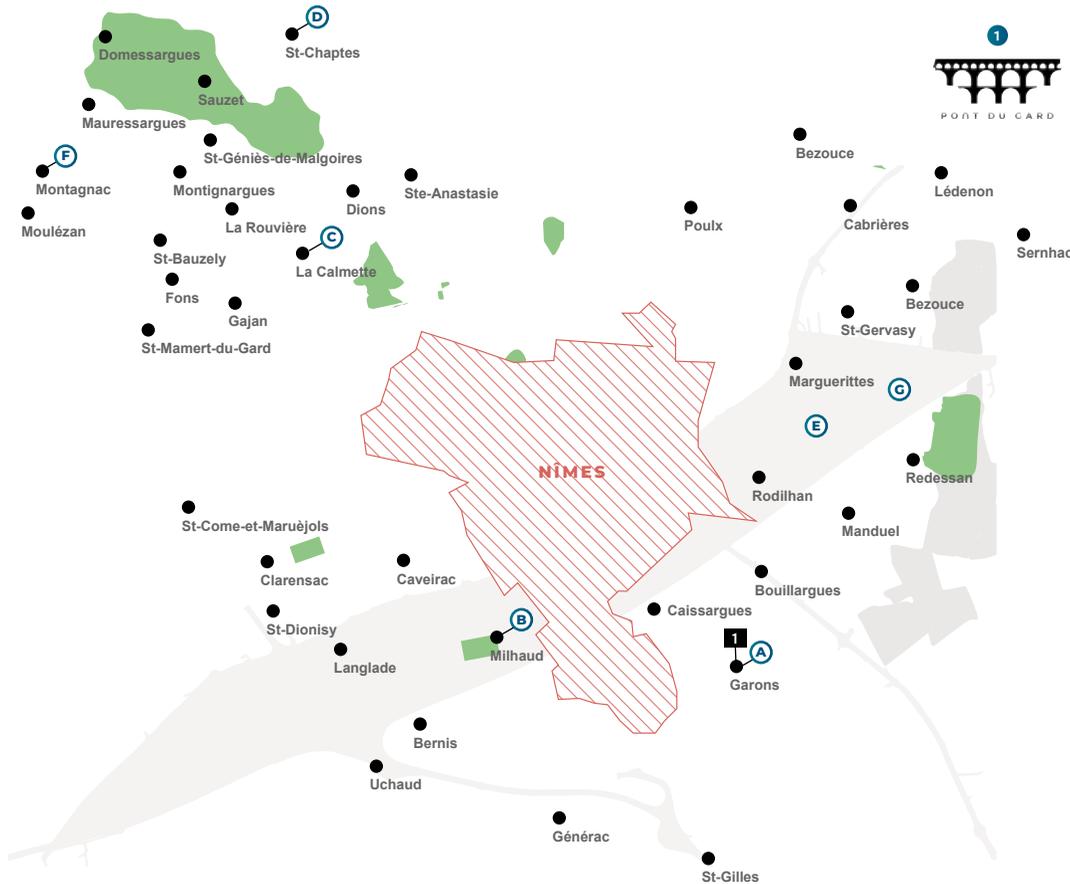
*With 5000 square metres of floor space, PALOMA can handle the various production stages and is equipped with the latest digital technology.*

- Total capacity as regards equipment: 1 892 persons  
- Total capacity for shows: 1 728 persons

# AUTOUR DE NÎMES



*En un coup d'oeil !*



## MONUMENT :

- 1 Le Pont Du Gard,  
L' Aqueduc romain de Nîmes p84

## RESTAURANT

- 1 Alexandre p100

## ACTIVITÉS :

### Escape Game

- A Télé Bleue Escape Game p85

### Kartings

- B Kart Anim' p85
- C La Calmette Karting p85

### Parcs à thème

- D Green Park p86
- E Kid's Paradise p86
- F Le Village des Enfants p86

### Activités extérieures

- C La ferme Beauregard p87
- H Trott'in Gard p87
- I Vigno'Vins- Wine tour p87



## 1 CITY PASS LE PONT DU GARD, L'AQUEDUC ROMAIN DE NIMES

**La Béguide**  
400 Route du Pont du Gard  
30210 Vers-Pont-du-Gard  
04 66 37 50 99  
contact@pontdugard.fr  
www.pontdugard.fr

Construit au 1<sup>er</sup> siècle après J.-C., le Pont du Gard est sans nul doute l'ouvrage d'art le plus spectaculaire de l'aqueduc, inscrit sur la liste du patrimoine mondial par l'Unesco. Pour franchir la vallée du Gardon, les constructeurs romains édifient un pont d'une ampleur exceptionnelle : 275 m de long, 48 m de haut (le plus élevé du monde romain) composé de trois niveaux d'arcades superposées.

### « La mise en Lumière » du Pont du Gard

De juin à août, une mise en lumière habille le monument millénaire dès la tombée de la nuit pour offrir au public un magnifique moment de contemplation.

Un travail tout en perspectives de lumières et couleurs, où images graphiques ou symboliques viennent se répondre, se heurter, se superposer et se raconter.

Horaires sur  
www.pontdugard.fr/fr/horaires

#### Tarif :

- À partir de 9€50 adulte
- Gratuit pour les enfants jusqu'à 17 ans inclus
- Tarif réduit 7€
- En soirée (juillet/août uniquement) : à partir de 5€/adulte - 3€/tarif réduit\* - Gratuit enfants

*Built in the 1st century AD, the Pont du Gard is without a doubt the most spectacular structure of the aqueduct and is on the Unesco World*

*Heritage List. The Romans built a bridge of exceptional dimensions to cross the Gardon valley: 275 metres long, 48 metres high (the highest of the Roman world) and three superposed tiers of arches.*

#### 'La mise en Lumière' (Illumination) of the Pont du Gard

*From June to August, the ancient structure is illuminated from night-fall to give visitors a magnificent contemplative moment.*

*It is all in perspectives of light and colours in which graphic or symbolic images replay to each other, collide, are superimposed and tell their stories.*

#### Rates :

- From 9,5€/adult
- Free for children under 17 years old included
- Reduced rate 7€
- In the evening (July/August only): from 5€/adult - 3€/reduced rate\* - Free for children*

## AUTOUR DE NÎMES

### Escape Game



#### A TÉLÉ BLEUE ESCAPE GAME

7 rue de Broussan  
30 128 Garons  
04 66 70 07 00  
escape@telebleue.fr  
www.telebleue.fr

Télé Bleue, l'escape game des reporters. 3 missions à Garons et 2 enquêtes à Nîmes dans le centre et les Arènes.

*Télé Bleue, the escape game of reporters. 3 missions in Garons and 2 investigations in Nîmes, in the center and in the roman amphitheater.*

Garons : tous les jours sauf lundi de 10h00 à minuit sur réservation.  
Enquête à Nîmes : sur réservation, nous consulter. Enquête dans les Arènes : selon les heures d'ouverture au public. Réservation conseillée.

#### Tarif :

Escape Game de 17 à 29€ selon le nombre de personnes. Tarif spécial pour étudiants et moins de 18 ans. Enquête en ville de 12 à 15€ par personne. Gratuit moins de 10 ans. Enquête dans les Arènes : 5€ en complément du ticket d'entrée (tarif plein 10€, tarif réduit 8€)

12 ans.



### Kartings



#### B KART ANIM'

400 chemin des Carrières  
Souterraines  
30 540 Milhaud  
04 66 72 38 99  
bruno@kartanim.fr  
www.kartanim.fr

KART Anim' c'est : "Votre Karting Loisir au sérieux". A partir de 7 ans, en sessions individuelles ou en formules groupes.

*KART Anim' is : "Your Go-kart leisure seriously". From 7 years old, in individual sessions or in groups.*

Ouvert toute l'année.  
Mardi-Mercredi-Vendredi  
13h30 / 18h00.  
Samedi-Dimanche-Férié  
10h30 / 12h30 - 14h00 / 19h00.

Tarif : de 11€ à 14€

7 ans



#### C LA CALMETTE KARTING

Route de Saint Chaptès  
30 190 La Calmette  
04 66 63 12 89  
zigzag30100@hotmail.com  
www.lacalmettekarting.fr

Ambiance sympathique et professionnelle.

- Découverte et initiation au pilotage entre amis ou en famille
- Équipé d'un matériel robuste et performant

*Nice and professional atmosphere. - Discovery and initiation to piloting with friends or family - Equipped with robust and powerful equipment*

Ouvert toute l'année.  
De septembre à juin du mercredi au dimanche de 10h00 à 18h00.  
Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août de 10h00 à 20h00 non stop.

#### Tarif :

10€ pour les enfants  
15€ pour les adultes

7 ans



## Parcs à thèmes



### D GREEN PARK

Les Pélissières  
30 190 Saint Chaptès  
06 28 32 72 47  
greenpark30@gmail.com  
www.greenpark.ovh

Green Park est un parc animalier et de loisirs de plus de 5 ha. C'est le lieu idéal pour s'amuser et se détendre en famille.

*Welcome to Green Park, we are a leisure park with over 5 acres of fun and pleasure for all the family. Children and adults alike have an opportunity to learn and interact with their favorite animals*

Ouvert de février à fin novembre, fermeture annuelle de décembre à février.

Horaires : Avril à juin : de 10h00 à 18h00 du mercredi au dimanche  
Juillet à Août : de 10h00 à 19h00 tous les jours

Septembre à Mars : de 11h00 à 18h00 samedi et dimanche  
Ouvert tous les jours de vacances scolaires et tous les jours fériés.

**Tarif :**  
10€90 pour les adultes  
9€90 pour les enfants (1 à 16 ans)  
89 € les 10 entrées

1 an



### E KID'S PARADISE

Chemin du Mas de Brignon  
30 320 Marguerittes  
06 13 74 31 80  
kids-paradise@sfr.fr  
kids-paradise.fr

Le plus grand parc de jeux gonflables aquatiques de France avec 20000 m<sup>2</sup> de jeux et piscines gonflables.

*The largest inflatable water park in France with 20000 m<sup>2</sup> of inflatable water games and inflatables pools*

Ouvert du 15 juin au 1<sup>er</sup> septembre.  
Juin : seulement les week end,  
Juillet/août : tous les jours,  
de 10h30 à 19h00.

**Tarif :**  
enfant de 1 à 2 ans = 5 €  
enfant de 2 à 6 ans = 11 €  
enfant de 6 à 18ans = 14 €  
adulte = 12 €

1 an



### F LE VILLAGE DES ENFANTS

Départementale 907  
Domaine du Puits Saint Martin  
30 350 Montagnac  
06 22 28 45 29  
le-village-des-enfants@orange.fr  
www.levillagedesenfants.net

Parc d'attractions "Sud de France" naturel et pédagogique pour toute la famille : manèges, parcours, animaux, cinéma, jeux d'eau... Dans un cadre unique.

*The largest "Sud de France" natural and pedagogical attraction park for the whole family: rides, routes, animals, cinema, water games... In a unique setting.*

De mars au 11 novembre  
tous les jours de 10h30 à 18h30  
Fermeture annuelle de décembre à février.

**Tarif :**  
à partir de 3 €95 pour les moins de 4 ans - à partir de 7 €90 pour les plus de 4 ans - gratuit pour les moins d'un an.

à partir d'un an



## AUTOUR DE NÎMES

## Activités extérieures



### G LA FERME BEAUREGARD

Route de Redessan  
30 320 Marguerittes  
06 25 04 56 48  
verrecchia.chantal@wanadoo.fr  
www.beauregard-porc-plein-air.com

Élevage Bio. Cochons, volailles en plein-air. Bien-être animalier et environnement : transformation et vente à la ferme. Agritourisme. Visites guidées.

*Organic farming. Pigs, poultry outdoors. Animal welfare and environment: transformation and sale on the farm. Agritourism. Guided tours.*

Ouvert toute l'année de 8h00 à 18h00.

**Tarif :**  
Entrée gratuite. Visite guidée 5€.  
Prix scolaires et groupes sur demande.

Tous publics



### H TROTT'IN GARD

06 12 78 81 82  
trottingard@gmail.com  
www.trottingard.com

Découvrez les alentours de Nîmes de façon ludique et originale grâce aux balades accompagnées en trottinettes tout terrain électriques. Facile et accessible, cette activité s'adresse à tous, même aux peu sportifs. Plusieurs lieux de départ.

*Discover the surroundings of Nîmes in a playful and original way thanks to the guided walks in electric off-road scooters. Easy and accessible, this activity is for everyone, even the few sportsmen. Several places of departure.*

Ouvert du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre de 9h00 à 18h00.

**Tarif :**  
à partir de 25 €

12 ans



### I VIGNO'VINS-WINE TOUR

Route d'Aigues-Mortes  
30 220 Saint Laurent d'Aigouze  
07 68 17 66 56  
contact@vignovins.fr  
www.vignovins.com

Laissez-vous guider au cœur du vignoble de galets roulés des Costières de Nîmes ! Rencontre avec les vignerons et dégustation de surprenants vins bio et nature.

*Let us guide you to the heart of the Costières de Nîmes rolled pebble vineyard! Meeting with the wine-growers and tasting of surprising organic and natural wines.*

Ouvert toute l'année de 9h00 à 19h00.

**Tarif :**  
45 € à 65 € suivant la destination  
15 € par enfant (jus de fruit, collations, jeux).

0 ans



# OLIVERAIE JEANJEAN

HUILES & GOURMANDISES

Vous avez le goût de la découverte ?

Visitez **L'OLIVERAIE JEANJEAN**,  
pour découvrir tous les secrets  
de l'huile d'olive !

*You have the taste of discovery? Come to visit the Oliveraie Jeanjean  
and discover all the secrets of olive oil!*



## 3 FORMULES POUR EN PROFITER

3 VISITS TO CHOOSE FROM

### LA VISITE LIBRE GRATUITE

- Parcours dans l'oliveraie biologique en libre accès /30 mn
- Visite du Moulin à huile /15 mn
- Dégustation /30 mn

#### FREE WALKING TOUR:

- Take a stroll through the organic olive grove (30mins)
- Visit of the olive mill (15 mins).

### LA VISITE PRESTIGE sur RDV

- Visite du Domaine en voiturette électrique jusqu'à 5 personnes. Forfait 20€ (quel que soit le nombre de personnes)

**LUXURY VISIT** upon reservation:  
tour of the domain in electric  
golf cart for up to 5 people. 20€  
package (independently of the  
number of persons).

### LES GROUPES sur RDV

- À partir de 15 personnes. Merci de nous contacter pour réserver.

**GROUP VISITS** upon reservation:  
from 15 persons. For reservations,  
please contact us.

**SARL Moulin des Costières - 04 66 87 42 43**

2373 chemin des Loubes - 30800 Saint Gilles

(par GPS direction MAS MOLINE)

[www.oliveraie-jeanjean.com](http://www.oliveraie-jeanjean.com)

Suivez-nous sur 



# RESTAURANTS

QUARTIER  
ARÈNES

QUARTIER  
MAISON  
CARRÉE

QUARTIER  
CATHÉDRALE  
&  
HALLES

QUARTIER  
JARDINS DE LA  
FONTAINE -  
JEAN-JAURÈS

QUARTIER  
ESPLANADE  
&  
GARE

GRAND  
NÎMES

AUTOUR  
DE  
NÎMES

*A table !*

- Restaurants gastronomiques <i>Starred restaurants</i>	p100
- Restaurants traditionnels <i>Traditional Restaurants</i>	p102
- Brasseries <i>Brasseries</i>	p114
- Cuisine du Monde <i>World cuisine</i>	p119
- Végétariens <i>Vegetarian</i>	p123
- Pizzerias <i>Pizzerias</i>	p123
- Crêperies <i>Creperie</i>	p123
- Glaciers <i>Ice cream</i>	p124
- Salons de Thé <i>Tea rooms</i>	p125



Nîmes est chanceuse. Proche de la mer, à deux pas des Cévennes, elle a grandi parmi les parfums de garrigue, les oliviers, la vigne et les châtaigniers. Alors, naturellement, sa cuisine a pris l'accent de la Provence et la force des Cévennes, relevée, à l'évidence, d'une pointe de fleur de sel de Camargue. Au fil de l'histoire, la belle Romaine a su jouer de ces influences pour créer des spécialités qui n'appartiennent qu'à elle.

### Les plats typiques

Rendue célèbre vers 1830 par le cuisinier Durand, la **brandade de Nîmes** demeure le plat nîmois le plus connu. La chair de morue, pochée dans du lait, puis montée à l'huile d'olive se transforme en purée blanche et onctueuse. Elle se déguste froide ou chaude, parfois associée à quelques lamelles de **truffes noires de l'Uzège**. Si l'origine de la brandade reste inconnue, on sait que les marins troquaient autrefois des morues contre des sacs de **sel d'Aigues-Mortes** lors de leur retour de Terre-Neuve.

Autre spécialité, le **petit pâté nîmois** est une jolie croûte blonde, qui cache sous son couvercle une farce de veau et de porc à savourer chaude, tandis que la **fougasse aux grattons** (sortes de lardons) se déguste froide, à toute heure du jour.

### Nîmes provençale

L'olivier fait partie de la culture nîmoise. L'AOP et AOC **olive de Nîmes**, la fameuse « Picholine », à la chair juteuse, craquante et douce, se déguste verte. De ces fruits mûris et pressés à froid, on tire une huile d'olive ardente et très fruitée aux arômes intenses de prune et d'ananas. L'AOP et AOC «**huile d'olive de Nîmes**» est un assemblage de 70% de Picholine avec trois autres variétés : Négrette, Bouteillan et Aglandeau.

Hors-d'œuvre typique de nos régions, la **tapenade** est faite à base d'olives vertes ou noires pilées avec des anchois et câpres. Elle se déguste juste tartinée sur du pain de campagne.

Autre spécialité de caractère, l'**anchoïade** est une préparation d'anchois pilés avec de l'huile d'olive et de l'ail. Tartinez-la sur du pain et croquez-la mariée à quelque crudité.

### Nîmes camarguaise

La viande savoureuse

AOC et AOP **taureau de Camargue** provient de bêtes élevées en liberté totale dans le delta du Rhône. La **gardianne de taureau** est, après la brandade, la deuxième grande spécialité des Nîmois. Marinée dans du vin des Costières de Nîmes, elle reste le plat traditionnel des fêtes votives et des dimanches entre amis. On déguste aussi cette viande tendre tout simplement grillée et accompagnée d'un beurre d'anchois, ou en **Aigrillade St-Gilloise**, autre plat traditionnel où le taureau marié aux câpres, à l'oignon et à l'anchois cuit très lentement devant la cheminée. On l'accompagne invariablement du fameux **riz de Camargue** IGP qui pousse dans les rizières au bord du petit Rhône. La plupart des asperges gardoises, les **asperges des sables**, sont cultivées là. Leur parfum d'iode et de sel provient sûrement des embruns des salines d'Aigues-Mortes.

### Douceurs nîmoises

La recette secrète du **croquant Villaret** n'a pas changé depuis 1775. Le plus surprenant dans ce délicieux biscuit long et doré n'est pas son goût mystérieux, fait de citron ou peut-être de miel, mais sa consistance. Il est si dur qu'il est impossible de le croquer sans l'amaïdouer ! Le **Caladon**, plus moelleux, est fabriqué à base d'amandes et de miel.

La précocité de la **fraise de Nîmes** IGP (obtenue en 2013) en fait la seule fraise de France cultivée sous abri en pleine terre. Dégustez ses variétés Gariguette et Ciflorette nature, ou rehaussées de basilic, nappées d'une émulsion d'huile d'olive et d'une larme de citron vert...

### Nîmes cévenole

La **charcuterie à l'ancienne** et les fameux **Pélarçons** AOC et AOP nous arrivent des Cévennes. On sert souvent ce petit fromage affiné au lait de chèvre cru et entier avec un filet d'huile d'olive de Nîmes et/ou du **miel de châtaignier**. Crémeux ou secs, on trouve d'excellents Pélarçons aux Halles de Nîmes. Le **Lagneau des Cévennes** est une merveille, cuit à l'étouffée et escorté d'un émincé de **pommes reinette du Vigan** et d'**oignons doux des Cévennes**, cet oignon AOP d'un blanc nacré presque sucré.

### Vins et boissons

Le vignoble de l'AOC Costières de Nîmes s'étend du sud de la ville jusqu'aux portes de la Camargue sur 4 500 hectares. Ce vignoble de la Vallée du Rhône produit aussi bien d'élégants vins rouges à la texture tannique racée et élégante, que des rosés gourmands ou encore des blancs vifs aux arômes de fleurs blanches et d'agrumes. La qualité de ce vin AOC n'a cessé de s'améliorer ces vingt dernières années, permettant aux Costières de Nîmes de figurer sur les cartes des meilleurs restaurants de New-York à Tokyo. Autour de Nîmes, on trouve également plusieurs AOC dont la Clairette de Bellegarde, les Côtes du

Rhône villages et Côtes du Rhône gardoises, le rosé de Tavel, le Lirac, ainsi que les Coteaux du Languedoc.

On ne le sait pas toujours, mais la source Perrier n'est située qu'à quelques kilomètres de Nîmes, à Vergèze. Ainsi, nos célèbres bulles partent pétiller dans les verres du monde entier !

**Les Halles de Nîmes,**  
un monument ... de saveurs  
*Nîmes market hall,*  
a monument ... of flavours

CCI NÎMES NÎMES

leshallesdenimes.com 

Nîmes is very fortunate. Near the sea and a stone's throw from the Cévennes, it has grown in the scents of garrigue, olive groves, vineyards and chestnut woods. So its cuisine naturally developed the accent of Provence and the strength of the Cévennes, highlighted by a touch of fleur de sel from the Camargue. During its history, this fine roman town played on these influences to create specialities with its own imprint.



### The local dishes of Nîmes

With its reputation established in around 1830 by the chef Charles Durand, **brandade de Nîmes** is still the most famous dish of Nîmes. Salt cod is poached in milk and then beaten with olive oil to made a smooth, white purée. It is served hot or cold and sometimes served with a few shavings of **black truffles from Uzès**. Although the origins of brandade are not clear, we know that seamen used to barter salt cod for sacks of **salt from Aigues-Mortes** when they returned from Newfoundland.

Another speciality, the **petit pâté nîmois**, is a pretty little pastry container with a gold crust containing veal and pork stuffing and is eaten hot. In contrast, **fougasse aux grattons** (a kind of diced bacon) is eaten cold at any time of the day.

### Sweet items from Nîmes

The secret recipe for croquant Villaret has not changed since 1775. The most unusual feature of these delicious long, golden biscuit is not their mysterious taste given by lemon or perhaps honey, but their hardness.

They cannot be bitten without being softened! The softer **Caladon** is made with almonds and honey. The earliness of the strawberry **fraise de Nîmes** PGO (Protected Geographic Origin was awarded in 2013) makes it the only strawberry in France grown in the soil under shelter. Try the varieties Gariguette and Ciflorette just as they are or flavoured with basil and coated with an emulsion of olive oil containing a little lime juice...



### Nîmes, the provencal city

Olives are a cultural feature of Nîmes. PDO and AOC **olive de Nîmes**, the famous «Picholine», a variety with juicy, crisp sweet flesh, is eaten green. Ripened and cold-pressed, they give an oil of character with intense aromas of plum and pineapple. PDO (Protected Designation of Origin) «**huile d'olive de Nîmes**» is a blend of 70% Picholine with three other varieties: Négrette, Bouteillan and Aglandeau.

A typical hors-d'oeuvre in the south, tapenade is made with green or black olives crushed with anchovies and capers. Just spread some on a slice of country bread. Anchoïade, another speciality full of character, is made of anchovies crushed with olive oil and garlic. Spread some on bread and eat it with raw vegetables.

### Nîmes and the camargue

Flavoursome PDO and AOC **taureau de Camargue** (Camargue bull) meat is from cattle reared in complete freedom in the Rhône delta. **Gardianne de taureau** is the second most famous speciality of Nîmes after brandade. Marinated in Costières de Nîmes wine, it is a traditional dish for village festivals and sundays with friends. This tender beef can also be just grilled and served with anchovy butter or as **Aigriade St-Gilloise**, another traditional dish in which bull is combined with capers, onion and anchovies and cooked very slowly. It is always served with the famous **riz de Camargue**, PGO (Protected

Geographical Origin) grown in the rice fields along the petit Rhône. Most of the asparagus grown in the Gard department comes from there. Their hint of iodine and salt must surely come from the salt pans at Aigues-Mortes!

### Nîmes and the cévennes

**Traditional charcuterie** and the famous **Pélarçons** (PDO cheeses) arrive from the Cévennes. These small cheeses made from unpasteurised whole goat's milk are often served with a trickle of Nîmes olive oil and/or **chestnut flower honey** (miel de châtaignier). Excellent creamy or dry Pélarçons can be found at the covered market in Nîmes. **Agneau des Cévennes** (lamb from the Cévennes) is marvellous when slow-cooked and served with sliced **pommes reinette du Vigan** (russet apples from Le Vigan) and **oignons doux des Cévennes**, PDO onion with pale pearly skin and a sweet taste.

### Wines and beverages

The vineyard of the AOC Costières de Nîmes extends from the south of the city to the gates of the Camargue over 4,500 hectares. This Rhône Valley vineyard produces elegant red wines with a distinguished and elegant tannic texture, as well as gourmet rosés and bright whites with aromas of white flowers and citrus fruits. The quality of this AOC wine has continued to improve over the past twenty years, allowing Costières de Nîmes to appear on the menus of the best restaurants in New York and Tokyo. Around Nîmes, there are also several AOCs including Clairette de Bellegarde, Côtes du Rhône villages and Côtes du Rhône gardoises, the rosé de Tavel, Lirac, as well as the Coteaux du Languedoc. We don't always know it, but the Perrier spring is only a few kilometers from Nîmes, in Vergèze. Thus, our famous bubbles are sparkling in glasses all over the world!





### Die typischen gerichte von Nîmes

Berühmt geworden durch den Koch Durand um 1830 bleibt die, «**Brandade**» von Nîmes das berühmteste Gericht von Nîmes. Das Fleisch des gesalzenen Kabeljaus, in heisser Milch eingekocht und mit Olivenöl verrührt, wird so zu einem weissen sämigen Püree. Man kostet die Brandade kalt oder heiss, manchmal mit einigen **schwarzen Trüffelamellen aus der Uzège**. Auch wenn der Ursprung der «Brandade» unbekannt ist, weiss man, dass die Seeleute, die nach Neufundland führen, den Kabeljau früher gegen **Salzsäcke aus Aigues-Mortes** tauschten. Eine weitere **Spezialität ist die kleine Pastete aus Nîmes**. Sie hat eine schöne, hellbraune Kruste. Unter dem Deckel eines kleinen, runden Schächtelchen versteckt sich eine Pastete aus Kalb- oder Schweinefleisch, die heiss gegessen wird. Die «**Fougasse aux grattons**» (eine Art Speckkuchen aus Brotteig) wird kalt zu jeder Tageszeit genossen.

### Süssspeisen aus Nîmes

Das geheime Rezept des «**Croquant Villaret**» ist seit 1775 unverändert. Das erstaunlichste an diesem köstlichen, langen und goldfarbenen

Plätzchen ist nicht sein rätselhafter Geschmack, der von Zitronen und vielleicht auch Honig herrührt, sondern seine Beschaffenheit. Sie sind so hart, dass es nicht möglich ist sie zu knabbern, ohne sie vorher einzuweichen! Der «**Caladon**» ist weicher und wird mit Mandeln und Honig hergestellt. Die frühreife **Erdbeere von Nîmes** IGP (geschützte Herkommenskontrolle im Jahr 2013 erhalten) ist die einzige Erdbeere Frankreichs, die im geschützten Freiland angebaut wird. Geniessen Sie die Erdbeersorten «Gariguet» und «Ciflorette» ganz natürlich, oder verfeinern Sie sie mit Basilikum und einer Olivenöl-Emulsion mit einem Spritzer Limettensaft...

### Nîmes, die provenzalische stadt

Der Olivenbaum gehört zu der Kultur von Nîmes. Gekennzeichnet AOP und AOC (Qualitätskontrollen) ist die **Olive von Nîmes** die berühmte «**Picholine**». Sie besitzt ein knackiges und zugleich mildes Fruchtfleisch und wird im grünen Zustand genossen. Aus diesen reifen Früchten gewinnt man durch Kaltpressen ein sehr aromatisches Öl mit einem intensiven, fruchtigen Geschmack von Pflaume und Ananas. Die

**Alles spricht für Nîmes. In Meeresnähe gelegen, nicht weit entfernt von den Cevennen, wuchs die Stadt inmitten von Olivenbäumen, Weinbergen und Kastanienbäumen umgeben vom Garrigueparfüm heran. Auf ganz natürliche Art bekam ihre Küche daher den Akzent der Provence und die Kraft der Cevennen, selbstverständlich gewürzt mit einer Prise, «fleur de sel» (salz) aus der Camargue. Im Laufe der Geschichte hat die schöne römische Stadt diese Einflüsse zu wissen gewusst, um Spezialitäten zu schaffen, die nur ihr gehören.**

Olivenöle gekennzeichnet AOP und AOC «**Huile d'olive de Nîmes**» sind eine Mischung von 70% «Picholine» mit drei anderen Sorten: «Négrette», «Bouteillan» und «Aglanseau». Die typischen Vorspeisen unserer Regionen: die «**Tapenade**» ist zubereitet auf der Grundlage von grünen oder schwarzen Oliven, zerkleinert mit Sardellen und Kapern. Sie schmeckt hervorragend als Brotaufschnitt auf Landbrot. Eine andere Spezialität mit Charakter, die «**Anchoïade**», ist eine Zubereitung aus zerkleinerten Sardellen mit Olivenöl und Knoblauch. Streichen Sie diese Sardellencreme auf Ihr Brot und geniessen Sie sie mit frischem Gemüse.

### Nîmes, die stadt der camargue

Das leckere Fleisch AOC und AOP «**Taureau de Camargue**» (Stiere aus der Camargue) stammt von Tieren, die in vollkommener Freiheit im Rhone-Delta gezüchtet werden. Die «**Gardianne de taureau**» steht nach der Brandade an der zweiten Stelle der Spezialitäten aus Nîmes. Dieser Stierfleischintopf, im Wein der Costières de Nîmes mariniert, bildet das traditionelle Gericht anlässlich der Dorffeste und an den sonntäglichen Tafeln unter

Freunden. Man geniesst dieses zarte Fleisch auch ganz einfach gegrillt mit einer Sardellenbutter. Für die «**Aigrillade St-Gilloise**», ein anderes traditionelles Gericht, wird Stierfleisch mit Kapern, Zwiebeln und Sardellen mariniert und ganz langsam im offenen Kamin gekocht. Man begleitet diese traditionellen Gerichte mit dem fameusen **Reis der Camargue** IGP, der in den Reisfeldern am Ufer des kleinen Rhoneflusses wächst. Auch die meisten Spargelsorten aus dem Gard, die «**Asperges des sables**», werden hier angebaut. Ihr Aroma von Jod und Salz stammt sicher von der Gischt der Salzhügeln von Aigues-Mortes.

### Nîmes, die stadt der cevennen

Die «**Charcuterie**» (Wurstwaren), nach ehemaligen Traditionen hergestellt, und die fameusen «**Pélarçons**» (Ziegenkäse) AOC und AOP kommen aus den Cevennen. Oft wird dieser, aus raffinierter roher Ziegenvollmilch

hergestellte, kleine Käse mit einem Schuss Olivenöl von Nîmes und/oder mit **Kastanienhonig** serviert. Cremig oder trocken, in den Hallen von Nîmes findet man ausgezeichnete «**Pélarçons**». Das **Lamm aus den Cevennen** ist wunderbar. Es wird mit in Scheiben geschnittene «**Pommes reinette du Vigan**» (Äpfel aus Vigan) und «**Oignons doux des Cévennes**», diesen perlweissen Zwiebeln AOP, gedünstet. Diese Zwiebeln haben einen fast süssen Geschmack.

### Weine und getränke

Der Weinberg des AOC Costières de Nîmes erstreckt sich vom Süden der Stadt bis zu den Toren der Camargue über 4.500 Hektar. Auf diesem Weinberg im Rhonetal werden elegante Rotweine mit einer ausgeprägten und eleganten Tanninstruktur sowie Gourmet-Rosé und leuchtendes Weiß mit Aromen von weissen Blüten und Zitrusfrüchten produziert. Die Qualität dieses AOC-Weins hat sich in den letzten zwanzig Jahren kontinuierlich verbessert, so dass



die Costières de Nîmes auf den Speisekarten der besten Restaurants in New York und Tokio erscheinen konnten. In der Umgebung von Nîmes gibt es auch mehrere AOCs, darunter Clairette de Bellegarde, Côte de Rhône Dörfer und Côtes du Rhône Gardoises, den Rosé de Tavel, Lirac sowie die Coteaux du Languedoc. Wir wissen es nicht immer, aber die Quelle Perrier ist nur wenige Kilometer von Nîmes entfernt, in Vergèze. So funkeln unsere berühmten Blasen in Gläsern aus aller Welt!



**Nîmes ha tutte le qualità. Vicino al mare, a due passi delle Cévennes, è cresciuta tra i profumi di macchia mediterranea, tra gli olivi, la vite ed i castagni. La sua cucina ha preso allora, naturalmente, i sapori della Provenza e la forza delle Cévennes, accentuati, ovviamente, da una punta di "fiore di sale" di Camargue. Nel corso del tempo, la bella romana ha saputo sfruttare queste influenze per creare delle specialità singolari che si è totalmente appropriata.**



© David Z

### I piatti tipici di Nîmes

Resa celebre verso 1830 dal cuoco Durand, la **"brandade de Nîmes"** rimane il piatto più conosciuto della città. La carne di merluzzo, inzuppata nel latte, poi mescolata all'olio d'oliva, si trasforma in un purè bianco ed untuoso. Si degusta fredda o calda e può essere talvolta associata a qualche lamella di **tartufo nero della zona di Uzès**. Se l'origine della brandade resta sconosciuta, si sa che anticamente i marinai barattavano dei merluzzi contro dei sacchi di **sale di Aigues-Mortes**, all'epoca del loro ritorno da Terranova. Altra specialità, il **"petit pâté nimois"**. È una sorta di piccolo cilindro di pasta frolla dorata al forno che nasconde, sotto il suo coperchio, un ripieno di vitello e di maiale da assaporare caldo. Al contrario, la **"fougasse aux grattons"** è una focaccia con pezzettini di pacetta cotta da assaporare fredda, ad ogni ora del giorno.

### Dolciumi di Nîmes

La ricetta segreta del **"croquant Villaret"** è rimasta invariata dal 1775. La cosa più sorprendente di questo delizioso biscotto lungo e dorato non è il suo gusto misterioso, con note di limone o forse di miele, ma la sua consistenza. È così duro che è impossibile sgranocchiarlo senza ammorbidirlo inzuppandolo nel tè o nel caffè! Il **"Caladon"**, più soffice, è fabbricato a base di mandorle e di miele. La precocità della **"fragola di Nîmes"** IGP (indicazione geografica protetta ottenuta nel 2013), permette a questa fragola di essere la sola in Francia coltivata in serra in piena terra. Degustate le varietà Gariguettes e Ciflorette al naturale, o con una punta di basilico e ricoperte di un'emulsione d'olio d'oliva e qualche goccia di limone verde...

### Nîmes la provenzale

L'olivo fa parte della cultura di Nîmes. L'oliva di Nîmes DOC e DOP,

la famosa **"Picholine"**, dalla polpa sugosa, croccante e dolce, si degusta verde. Da questi frutti maturati e pressati a freddo, si trae un olio brillante e molto fruttato dagli aromi intensi di prugna e di ananas. L'**"olio d'oliva di Nîmes"** DOC e DOP è una mescolanza di 70% di Picholine con tre altre varietà: Négrette, Bouteillan e Aglandeau.

L'antipasto tipico delle nostre regioni, la **"tapenade"**, è fatto a base d'olive verdi o nere pestate con acciughe e capperi. Si degusta spalmata su del pane di campagna. Altra specialità **"l'anchoïade"**, è una preparazione a base di acciughe pestate con olio d'oliva e aglio. Spalmata su del pane o assaporatela accompagnata da bastoncini di verdure crude.

### Nîmes la "camarghese"

La saporita carne di **"toro di Camargue"** DOC e DOP proviene da bestiame allevato in totale libertà nel delta del Rodano. La **"gardianne di toro"** è, dopo la brandade, la seconda grande specialità di Nîmes. Marinata nel vino della zona di



denominazione d'origine "Costières de Nîmes", resta il piatto tradizionale delle feste votive e delle domeniche tra amici. Questa carne tenera si assapora anche semplicemente grigliata e accompagnata da un pò di burro d'acciughe, o in **"Aigriade St-Gilloise"**, altro piatto tradizionale dove la carne di toro cuoce molto lentamente davanti al camino con capperi, cipolla e acciughe. Lo si accompagna immancabilmente del famoso **"riso di Camargue"** IGP che si coltiva nelle risaie lungo le rive del piccolo Rodano.

La maggior parte degli asparagi del dipartimento del Gard, gli **"asparagi delle sabbie"**, sono coltivati in questa stessa zona. Il loro profumo di iodio e di sale proviene sicuramente dagli spruzzi d'acqua di mare delle saline di Aigues-Mortes.

### Nîmes la "cévenole"

I **salumi tradizionali** ed i famosi **"Pélarçons"** DOC e DOP provengono dalle Cévennes. Questo piccolo formaggio affinato al latte intero e crudo di capra si serve spesso con un filetto d'olio d'oliva di Nîmes e/o con del **miele di castagno**. Cremosi o secchi, si trovano degli ottimi Pélarçons alle Halles de Nîmes (mercato coperto). **"Lagnello delle Cévennes"** è una delizia cotta in stufato e accompagnato da sottili fette di mele **"Renettes du Vigan"** e di cipolle **"doux des Cévennes"**, una varietà di cipolla DOP di color bianco madreperlaceo dal gusto quasi zuccherato.

### Vini e bevande

Il vigneto della DOC Costières de Nîmes si estende da sud della città fino alle porte della Camargue su 4.500 ettari. Questo vigneto della Valle del Rodano produce vini rossi eleganti con una distinta ed elegante trama tannica, ma anche rosé gourmet e bianchi brillanti con aromi di fiori bianchi e agrumi. La qualità di questo vino DOC ha continuato a migliorare negli ultimi vent'anni, permettendo alle Costières de Nîmes di comparire nei menù



dei migliori ristoranti di New York e Tokyo. Intorno a Nîmes, ci sono anche diverse DOC, tra cui Clairette de Bellegarde, i villaggi Côtes du Rhône e Côtes du Rhône gardoises, il rosé de Tavel, Lirac, così come i Coteaux du Languedoc. Non sempre lo sappiamo, ma la sorgente di Perrier si trova a pochi chilometri da Nîmes, a Vergèze. Così, le nostre famose bolle scintillano nei bicchieri di tutto il mondo!

**Nîmes es una ciudad privilegiada: está cerca del mar, a dos pasos del parque nacional de Cevenes, crece rodeada de perfumes de garriga, de olivos, de vides y de castaños... Es natural que su cocina esté impregnada de aromas de Provenza, de la fuerza del macizo de Cevenes y del carácter de la flor de sal de Camargue. A lo largo de la historia, esta capital romana ha sabido aprovechar estas influencias para crear especialidades que ya le son características.**

### Patos típicos de Nîmes

La **brandada de Nîmes** se hizo famosa hacia 1830 gracias al chef Durand y desde entonces sigue siendo el plato más conocido que se prepara hirviendo el bacalao en leche, batido con aceite de oliva se transforma en un puré blanco y untuoso. Se puede comer fría o caliente, a veces con unas láminas de **trufa negra de Uzège**. Aunque se desconoce el origen de la brandada, se sabe que los marineros de antaño cambiaban bacalao por sacos de sal de Aigues-Mortes cuando regresaban de Terranova.

Otra especialidad es el **petit pâté nîmois** se presenta en forma de canasta cilíndrica en masa rellena de cerdo y ternera, dorada al horno bien caliente. En cambio, la **fougasse aux grattons** consiste en un pan típico de Nîmes relleno de pequeños trozos de tocino o pato para comerla en cualquier momento del día.



### Dulces de Nîmes •

Desde 1775 no ha cambiado la receta secreta del **croquant Villaret**. Lo más sorprendente de estas pastas alargadas doradas no es su sabor misterioso a base de limón o miel, sino su consistencia: es tan duro que es imposible morderlo

sin ablandarlo. Mucho más blando es el **Caladon**, un dulce a base de almendras y miel. La precocidad de la **fresa de Nîmes** IGP (indicación geográfica protegida desde 2013) la convierte en la única fresa de Francia cultivada bajo protección en el suelo. La mejor es saborear las variedades gariguette y ciflorette solas, o con un poco de albahaca, y emulsión de aceite de oliva y jugo de lima.

### Nîmes, la provenzal

El olivo forma parte de la cultura de Nîmes. La AOP y AOC (AOP: denominación de origen

protegido/AOC: denominación de origen controlado) **oliva de Nîmes**, la famosa Picholina, de carne jugosa, crujiente y suave, se saborea verde. De estos frutos madurados y prensados en frío, se obtiene un aceite lleno de intensidad, muy afrutado y de aromas intensos a ciruela y plátano. La AOP y AOC **aceite de oliva de Nîmes** es una mezcla de 70% de Picholina con tres variedades más: Negrette, Bouteillan y Aglandeau. Una obra maestra de la cocina de nuestra región es la **tapenade**, a base de olivas verdes o negras majadas con anchoas y alcaparras. Se saborea untada en pan rústico. Otra especialidad con carácter es la **anchoada**, un preparado a base de anchoas majadas con aceite de oliva y ajo que sólo hay que untar sobre un buen pan y comerla acompañada de alguna legumbre.

### Nîmes, la camarguesa

La sabrosísima carne AOC y AOP



de **toro de la Camargue** procede de animales criados en total libertad en el delta del Ródano. La **gardianne de toro** es, después de la brandada, la segunda gran especialidad de Nîmes: se marina la carne en vino de Costières de Nîmes, y es el plato tradicional de las fiestas señaladas y de los domingos. También se saborea esta carne muy tierna simplemente asada y acompañada de mantequilla de anchoas. Otro plato de toro tradicional es la **aigriade St-Gilloise** en el que la carne se deja marinar con alcaparras, cebolla y anchoas, para luego cocerla muy lentamente. Todos estos platos se acompañan con el famoso **arroz de Camargue** IGP (Indicación de Origen Protegida) que crece en los arrozales de las orillas del pequeño Ródano, donde también se cultivan la mayoría de los espárragos de la región, conocidos como **espárragos de arena**, con su inconfundible perfume de yodo y sal.

### Nîmes, la cevénola

De la influencia del macizo montañoso de Cevenas nace la charcutería tradicional de Nîmes y sus famosos quesitos **Pelardons** (AOC y AOP). Este queso de leche cruda y entera se suele servir con un hilillo de aceite de oliva de Nîmes y/o con **miel de castaño**. En el mercado de les Halles de Nîmes se encuentran excelentes pelardons cremosos o curados. El **cordero lechal de Cevenes** es una delicia, asado a fuego muy suave y acompañado de **manzanas reineta de Vigan** y de **cebolla dulce de Cevenes** (una cebolla casi dulce AOP de color blanco nacarado).

### Vinos y bebidas

El viñedo de la AOC Costières de Nîmes se extiende desde el sur de la ciudad hasta las puertas de la Camargue a lo largo de 4.500 hectáreas. Este viñedo del Valle del Ródano produce vinos tintos elegantes

con una textura tánica distinguida y elegante, así como rosados gourmet y blancos brillantes con aromas de flores blancas y cítricos. La calidad de este vino AOC ha seguido mejorando en los últimos veinte años, permitiendo que Costières de Nîmes aparezca en los menús de los mejores restaurantes de Nueva York y Tokio. Alrededor de Nîmes, hay también varias DOC, entre ellas Clairette de Bellegarde, Côtes du Rhône, Côtes du Rhône gardoises, el rosado de Tavel, Lirac, así como los Coteaux du Languedoc. No siempre lo sabemos, pero el manantial de Perrier está a pocos kilómetros de Nîmes, en Vergèze. Así, nuestras famosas burbujas brillan en vasos de todo el mundo!





GUIDE MICHELIN

## ALEXANDRE

2 rue Xavier Tronc  
30 128 Garons  
04 66 70 08 99  
contact@michelkayser.com  
www.michelkayser.com

Une cuisine exceptionnelle du Chef Michel Kayser, un cadre chaleureux entièrement réalisé par des artisans du Gard, le restaurant Alexandre est un lieu unique, reflet du terroir.

*An exceptional cuisine of Chef Michel Kayser, a warm setting entirely made by artisans of Gard, Restaurant Alexandre is a unique place.*

De 96 € à 307 €

40 int. 40 ext.

Ouvert midi et soir.

Heures limites de service :  
13h15 et 21h15

Fermeture hebdomadaire :  
de septembre à juin fermé le dimanche soir, lundi et mardi & juillet et août le dimanche et lundi.

Fermeture annuelle :  
du 18 février au 12 mars inclus et du 25 août au 10 septembre inclus.



GUIDE MICHELIN

## JÉRÔME NUTILE

351 ch. bas du Mas de Boudan  
30 000 Nîmes  
04 66 40 65 65  
contact@jerome-nutile.com  
www.jerome-nutile.com

Le restaurant gastronomique Jérôme Nutile vous reçoit dans un cadre apaisant au cœur du Mas de Boudan, laissant au savoir-faire du chef *Meilleur Ouvrier de France* et des équipes toute la liberté de s'exprimer pour vous faire passer un moment de gastronomie unique.

*The gourmet Jérôme Nutile restaurant within the Mas de Boudan offers peaceful surroundings, and gives experienced head chef "Meilleur Ouvrier de France" and the team the freedom of creativity to ensure a unique tasting experience.*

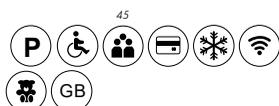
De 45 à 170 €

35 int. 35 ext.

Ouvert midi et soir.

Heures limites de service :  
14h00 et 21h30

Fermeture hebdomadaire :  
mardi et mercredi.



GUIDE MICHELIN

## SKAB

7 rue de la République  
30 000 Nîmes  
04 66 21 94 30  
contact@restaurant-skab.fr  
www.restaurant-skab.fr

Le Restaurant SKAB vous propose une cuisine gastronomique dans un cadre contemporain et cosy, avec un grand patio calme et naturellement ombragé, à deux pas des Arènes, en face du Musée de la Romanité.

*Restaurant SKAB propose a fine dining experience in a contemporary and cosy place, with a quiet and naturally shaded patio, just a step from arenas, in front of the Museum of Romanité.*

De 40 € à 135 €

35 int. 35 ext.

Ouvert midi et soir.

Heures limites de service :  
13h30 et 21h30

Fermeture hebdomadaire :  
dimanche & lundi  
Fermeture annuelle :  
15 jours début janvier / 15 jours mi-août.



## AUX PLAISIRS DES HALLES

4 rue Littré  
30 000 Nîmes  
04 66 36 01 02  
auxplaisirsdeshalles1@gmail.com  
www.auxplaisirsdeshalles.com

Venez savourer notre cuisine généreuse et goûteuse, nous vous accueillons dans notre belle salle à manger contemporaine épurée. L'été, notre joli patio fleuri sera parfait pour les repas.

*Come and enjoy our hearty and tasty cuisine in a beautifully refined and contemporary dining room. In the summer our beautiful patio is in full flower and provides the perfect location in which to enjoy a meal.*

De 25 € à 55 €

40 int. 50 ext.

Ouvert midi et soir.

Heures limites de service :  
14h00 et 22h00

Fermeture hebdomadaire :  
dimanche et lundi  
Fermeture annuelle : première quinzaine d'octobre.



## LE LISITA

2 bis boulevard des Arènes  
30 000 Nîmes  
04 66 67 29 15  
restaurant@lelisita.com  
www.lelisita.com

Restaurant gastronomique avec une vue imprenable sur les Arènes. Toutes nos préparations sont faites maison avec des produits de saison. Possibilité d'accueillir également des repas de groupe avec des salles privatisées à cet effet. Salles aux décors contemporains et terrasse extérieure ombragée pour l'été.

*Gourmet restaurant with uninterrupted views over the Arena. All food is freshly-prepared on site making the most of seasonal produce. Group bookings catered for with private rooms for hire. Contemporary décor throughout and shady outdoor terrace for use in summer.*

De 29 € à 33 €

45 int. 80 ext.

Ouvert toute l'année midi et soir.

Heures limites de service :  
14h00 et 22h00  
Fermeture hebdomadaire :  
dimanche et lundi.



## LE M

903 chemin du Mas de Sorbier  
30 000 Nîmes  
04 66 06 07 63  
contact@le-m-nimes.fr  
www.le-m-nimes.fr

Le restaurant Le M, offre un cadre soigné alliant une décoration contemporaine au charme de la pierre et de ses voûtes. Les plats élaborés par le chef sont à cette image : à la fois authentiques et contemporains pour une découverte gustative des plus agréables.

*The restaurant Le M, offers a neat setting combining a contemporary decoration with the charm of the stone and its vaults. The dishes prepared by the chef are in this image: both authentic and contemporary for a most pleasant taste experience.*

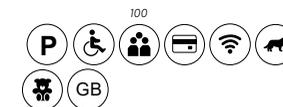
De 19 € à 29 €

70 int. 70 ext.

Ouvert midi et soir.

Heures limites de service :  
14h00 et 22h00

Fermeture hebdomadaire :  
samedi midi, dimanche et du lundi au jeudi soir  
Fermeture annuelle :  
du 26 décembre au 1<sup>er</sup> janvier.



## Gastronomique



### VINCENT CROIZARD

17 rue des Chassaintes  
30 900 Nîmes  
04 66 67 04 99  
contact@restaurantcroizard.com  
www.restaurantcroizard.com

Une ambiance cosy, une cuisine insolite destinée aux gourmets curieux de découvrir les produits locaux de qualité auxquels Vincent accommode des saveurs inattendues.

*A cosy atmosphere and unique menu destined for food-lovers curious to try local, quality produce, prepared by Vincent, and be surprised by its flavours*

De 32€ à 96€

‡ 26 int. † 26 ext.

Ouvert midi et soir.  
Heures limites de service :  
13h30-21h30 dimanche 21h00.  
Fermeture hebdomadaire :  
lundi et mardi  
Fermeture annuelle : du 24 décembre au 8 janvier /1<sup>er</sup> mai/du 28 août au 12 septembre.



## Traditionnel



### LES ALIZÉS

26 boulevard Victor Hugo  
30 000 Nîmes  
04 66 67 08 17  
lesalizes30@orange.fr  
www.restaurant-les-alizes.com

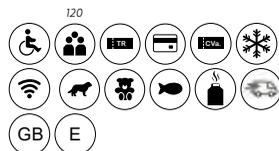
Restaurant traditionnel, cuisine régionale, idéalement situé entre les Arènes et la Maison Carrée.

*Traditional restaurant serving regional cuisine, ideally located between the Arena and the Maison Carrée.*

De 11€ à 21€50

‡ 100 int. † 60 ext.

Ouvert tous les jours midi et soir.  
Heures limites de service :  
14h00 et 22h00  
Fermeture annuelle : 15 jours pour les vacances de Toussaint et 15 jours en février.



### AU FLAN COCO

21 rue du grand couvent  
30 000 Nîmes  
04 66 21 84 81  
flancoco30@gmail.com  
www.auflancoco.com

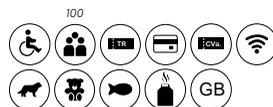
Cadre historique d'un ancien couvent en pierres. Patio ombragé. Cuisine inventive et gourmande. Spécialité de tourtes aux pommes de terre.

*Historical surroundings, in the old convent made of stones. Shady patio. Creative and gourmet food. Pie of potatoes speciality.*

De 15€ à 28€

‡ 100 int. † 100 ext.

Ouvert midi et soir.  
Heures limites de service :  
14h00 et 22h00  
Fermeture hebdomadaire :  
dimanche et lundi  
Fermeture annuelle :  
Toussaint.



## RESTAURANTS

## Traditionnel



### BARNS

9 Place d'Assas  
30 000 Nîmes  
04 48 68 07 79  
barnsnimes@gmail.com

Nous sommes un restaurant à Viande et Bar à fromage 100% Bio. Nous proposons un plat végétarien.

*We are a restaurant of Meat and Cheese Bar 100% Organic. We offer a vegetarian dish.*

De 24€90 à 29€90

‡ 18 int. † 45 ext.

Ouvert midi et soir.  
Heures limites de service :  
14h00 et 22h00  
Fermeture hebdomadaire :  
dimanche et lundi  
Juillet et août : uniquement le lundi.



### BIG FERNAND

38 boulevard Victor Hugo  
30 000 Nîmes  
09 83 78 12 50  
nimes@bigfernand.com  
www.bigfernand.com

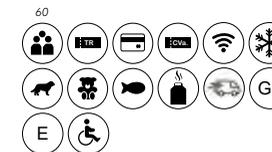
Spécialiste du hamburger maison, que nous appelons nos Hamburgés. Nous préparons toutes nos recettes à partir de produits frais et français !

*Homemade burger specialist, which we call our Hamburgé. We prepare all our recipes with fresh and french products!*

De 10€ à 18€

‡ 60 int. † 30 ext.

Ouvert 7/7j midi et soir  
Heures limites de service : 15h (non stop vendredi/samedi/dimanche)  
22h30  
Fermeture annuelle :  
le 25/12.



### BISTROT DES ARÈNES

11 rue Bigot  
30 900 Nîmes  
04 66 21 40 18  
salnojo780@gmail.com

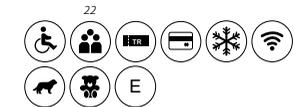
Véritable bouchon lyonnais tenu depuis plus de 23 ans par Johan et Sally.

*Authentic Lyon restaurant run for over 23 years by Johan and Sally.*

14€ midi  
22€ soir

‡ 45 int.

Ouvert midi et soir.  
Heures limites de service :  
14h00 et 22h00  
Fermeture hebdomadaire :  
dimanche  
Fermeture annuelle :  
août.



## Traditionnel



### LE BISTROT DE TATÏE AGNÈS

16 rue de la Maison Carrée  
30 000 Nîmes  
04 66 21 00 81

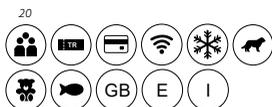
Cuisine traditionnelle généreuse. Restaurant convivial et accueil chaleureux idéalement situé près de la Maison Carrée. Ouvert le soir pour les Jeudis de Nîmes et la Feria.

*Traditional cuisine with generous portions. Friendly restaurant and a warm welcome, with a great location next to the Maison Carrée. Open in the evening for the "Jeudis de Nîmes" and the "Feria".*

14€

‡ 45 int. † 45 ext.

Ouvert : midi - Heure limite de service : 14h30  
Fermeture hebdomadaire : dimanche  
Fermeture annuelle : août.



### LA BODEGUITA

1 Place d'Assas  
30 000 Nîmes  
04 66 58 28 27  
contact@royalhotel-nimes.com  
www.royalhotel-nimes.com

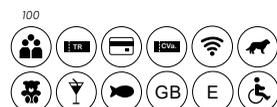
La Bodeguita vous séduira par son ambiance chaleureuse et sa carte aux saveurs du sud changeant au gré des saisons. Tapas, glacier et bar à vin.

*La Bodeguita will seduce you with its warm atmosphere and its menu with southern flavours that change according to the seasons. Tapas, glacier, wine bar.*

15€ à 30€

‡ 100 int. † 200 ext.

Ouvert tous les jours de l'année midi et soir.  
Heures limites de service : 14h30 et 22h30.



### LA BRANDADE

152 rue Claude Nicolas Ledoux  
30 900 Nîmes  
04 66 38 86 46  
contact@labrandade.com  
www.nimotel.com/hotel-restaurant-provence-hotel-gard/

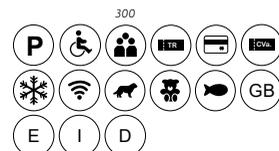
Restaurant de spécialités locales et méditerranéennes.

*Restaurant of local and mediterranean dishes.*

19€90

‡ 300 int. † 200 ext.

Ouvert tous les jours de l'année midi et soir.  
Heures limites de service : 14h00 et 22h00.



## RESTAURANTS

## Traditionnel



### BRASSERIE DES ARÈNES

4 boulevard des Arènes  
30 000 Nîmes  
04 66 67 23 05  
contact@brasseriesdesarenes.fr  
www.brasseriesdesarenes.fr

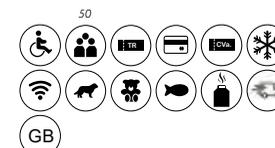
Restaurant traditionnel spécialiste des moules frites.

*Traditional restaurant specialized in mussels fries*

De 12€90 à 26€

‡ 48 int. † 50 ext.

Ouvert 7/7j midi et soir.  
Heures limites de service : 15h30 et 23h00  
Fermeture annuelle : mois de janvier - 25 décembre.



### CAMPANILE

45 rue San Lucar  
30 900 Nîmes  
04 66 04 04 60  
nimes.mascarbonnel@campanile.fr  
www.campanile.com/fr/hotels/campanile-nimes-centre-mascarbonnel

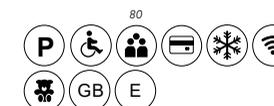
Découvrez notre restaurant convivial et traditionnel. Goûtez notre cuisine simple et variée, formule buffet à volonté ou la carte, venez vous régaler!

*Discover our friendly and traditional restaurant. Taste our simple and varied cuisine, all-you-can-eat buffet or the menu, come and enjoy!*

A partir de 11€90

‡ 70 int. † 25 ext.

Ouvert tous les jours de l'année midi et soir.  
Heures limites de service : 14h00 et 22h00.



### CANNELLE

205 rue Tony Garnier - Ville Active  
30 900 Nîmes  
04 66 38 24 00  
reception@hotel-costieres.com  
www.hotel-costieres.com

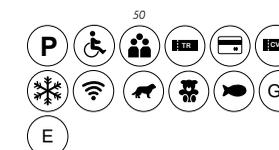
Dans un décor chaleureux, salle climatisée et terrasse vous accueillent pour une pause déjeuner ou dîner. Notre restaurant propose une restauration traditionnelle sous forme de buffet, de hors d'œuvres avec une sélection de plats.

*In a warm decor, air-conditioned room and terrace welcome you for a lunch or dinner. Our restaurant offers traditional buffet-style food, hors d'oeuvres with a selection of hot dishes and à la carte desserts.*

De 10€95 à 25€00

‡ 50 int. † 20 ext.

Ouvert midi et soir.  
Heures limites de service : 14h00 et 21h30  
Fermeture hebdomadaire : vendredi soir, samedi et dimanche (midi et soir)  
Fermeture annuelle : semaine de Noël.



## Traditionnel



### LE CARRÉ D'ART

2 rue Gaston Boissier  
30 000 Nîmes  
04 66 67 52 40  
restaurant.lecarrédart@gmail.com  
www.restaurant-lecarrédart.com

C'est dans une maison de maître du 19<sup>ème</sup> siècle que Thierry Tartamella a décidé d'ouvrir en 1989 le restaurant Le Carré d'Art. Atmosphère feutrée et cosy à l'intérieur, terrasse ombragée au pied d'un cèdre centenaire. Dégustez une cuisine toute en saveurs du Sud réalisée avec des produits frais du marché.

*With a quiet and cosy atmosphere inside, and an outside terrace shaded by a mature cedar tree. Enjoy cuisine full of the flavours of the south using only the freshest ingredients from the market.*

De 16 € à 32 €

130 int.

Ouvert midi et soir.  
Heures limites de service :  
14h30 et 22h00  
Fermeture hebdomadaire :  
dimanche et lundi  
Fermeture annuelle : variable



### LE CIEL DE NÎMES

16 Place de la Maison Carrée  
30 000 Nîmes  
04 66 36 71 70  
jeremy-paes@hotmail.fr  
www.ciieldenimes.fr

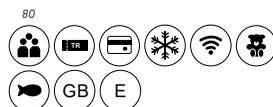
Etablissement perché au 3<sup>ème</sup> étage de Carré d'Art Jean Bousquet. Vue panoramique sur les toits du centre ville historique et des monuments romains. Cuisine engagée dans les traditions méditerranéennes et provençales.

*Establishment located on the 3rd floor of the Carré d'Art Jean Bousquet. Panoramic view on the rooftops of the historic city centre and the Roman monuments. Cuisine committed to the mediterranean and provençal traditions.*

De 9€50 à 31€90

160 int. 130 ext.

Ouvert midi et soir.  
Heures limites de service :  
15h00 et 22h00  
Fermeture hebdomadaire : le lundi  
Fermeture annuelle : aucune



### LE CLOS DU MAS DE GALOFFRE

3115 Route de Générac  
30 900 Nîmes  
04 66 38 15 36  
mas-de-galoffre@wanadoo.fr  
www.mas-galoffre.com

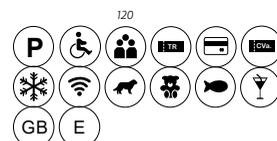
Le Clos du Mas de Galoffre est un restaurant authentique dans un cadre alliant tradition et modernité. Produits locaux, faits maison, carte de saison, terrasse au bord de la piscine.

*Le Clos du Mas de Galoffre is an authentic restaurant in a beautiful resort. Home-made, local products only. Daily lunch menu. Beautiful terrace in the garden during summer with a view on the pool.*

De 18 € à 42 €

130 int. 150 ext.

Ouvert midi et soir.  
Heures limites de service :  
13h30 et 21h00  
Fermeture hebdomadaire : le week-end sauf demande de groupe sur réservation. Fermeture annuelle : 15 décembre-15 janvier



## RESTAURANTS

## Traditionnel



### LE COIN

8 rue Jean Reboul  
30 900 Nîmes  
04 66 70 04 25  
lecoin.nimes@orange.fr  
Facebook/LecoinNîmes

"Bistrot chic" proposant une cuisine créative et métissée de qualité, entièrement réalisée sur place à base de produits frais.

*"Bistrot chic" offering a creative and mixed cuisine of quality, entirely made on site with fresh products.*

De 16 € à 32 €

124 int.

Ouvert midi et soir.  
Heures limites de service :  
14h00 et 22h00  
Fermeture hebdomadaire :  
dimanche, lundi et mardi  
Fermeture annuelle :  
du 15/07 au 31/07



### LE COMPTOIR DE SAM

34 rue du Grand Couvent  
30 000 Nîmes  
04.66.05.82.04  
lecomptoirdesam@gmail.com  
www.facebook.com/lecomptoirdesam

Le Comptoir de Sam est une cantine saine, locale et gourmande. Nous travaillons exclusivement avec des producteurs locaux et des produits des Halles de Nîmes. De nouvelles recettes chaque jour (soupe, sandwich, cake salé, salade, crumble, moelleux sans gluten...). Service continu.

*Le Comptoir de Sam is a healthy, local and gourmet canteen. We work exclusively with local producers and products from the Halles de Nîmes. New recipes every day (soup, sandwich, salted cake, salad, crumble, gluten-free softness...). Continuous service.*

Formules de 7 € à 11 €

111 int. 116 ext.

Ouvert toute l'année du lundi au samedi de 11h30 à 18h (service continu).  
Fermeture hebdomadaire :  
dimanche



### LE DÉ-K-LÉ

40 rue de la Madeleine  
30 000 Nîmes  
04 66 28 91 71  
dkl.nimes@gmail.com

Le Dé-K-Lé bistrot gourmand vous propose une cuisine du marché. Produits frais et français. Réservation conseillée.

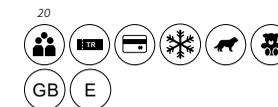
*Dé-K-Lé gourmet bistro offers you a market cuisine. Fresh and French products. Reservation recommended.*

15 € à 35 €

150 int. 120 ext.

Ouvert midi et soir du mardi midi au samedi soir. Le mardi soir en juillet, août et septembre uniquement.

Heures limites de service :  
14h00 et 22h30  
Fermeture annuelle :  
du 15 au 30 juin



## Traditionnel



### LE FANFARON

6 Place de la Révolution  
30 000 Nîmes  
04 66 67 64 68  
contact@lefanfaron.fr  
www.lefanfaron.fr

Restaurant de quartier, cuisine traditionnelle et régionale

*Neighbourhood restaurant, traditional and regional cuisine.*

15€90 à 23€90€

131 int. 118 ext.

Ouvert midi et soir.  
Heures limites de service :  
14h00 et 21h30  
Fermeture hebdomadaire :  
dimanche  
Fermeture annuelle :  
3 semaines en août et jours fériés.



### GARD Ô VIN

3 Place du Marché  
30 000 Nîmes  
06 49 01 07 20  
gardovin@gmail.com

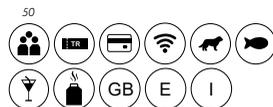
Bar à vins proposant des vins régionaux et italiens. Nos tapas sont d'origine italienne et gardoise. Chez nous tout se partage!

*Wine bar offering regional and Italian wines. Our tapas are of Italian and Gardois origin, everything is shared with us!*

Tapas de 5€ à 15€.  
Verre de vin de 3€ à 7€.

149 int. 150 ext.

Ouvert midi et soir.  
Heures limites de service :  
14h00 et 23h  
Fermeture hebdomadaire :  
dimanche et lundi  
Fermeture annuelle :  
entre Noël et jour de l'an.



### HALLES AUBERGE

5 rue des Halles  
30 000 Nîmes  
04 66 21 96 70  
hallesauberge@gmail.com

Au cœur des Halles, notre comptoir de restauration vous propose des plats traditionnels du sud de la France comme l'Aigrillade Saint-Gilloise ou les tripes à la Marseillaise.

*In the heart of Les Halles, our bar restaurant offers traditional Southern-French dishes such as Aigrillade Saint-Gilloise or Tripes à la Marseillaise.*

17 €

165 int.

Ouvert le midi.  
Heures limites de service :  
14h00 la semaine 14h30 we  
Fermeture hebdomadaire :  
lundi  
Fermeture annuelle :  
Entre Noël et le jour de l'an.



## RESTAURANTS

## Traditionnel



### L'HARMONIE

29 rue de la Madeleine  
30 000 Nîmes  
04 66 67 21 91  
restaurant@l-harmonie.com  
www.l-harmonie.com

L'Harmonie se trouve en plein centre de Nîmes dans une rue piétonne. Il peut vous accueillir tous les jours du mardi au samedi midi et soir.

*L'harmonie is located in the heart of Nîmes in a pedestrian street. He can welcome you every day from Tuesday to Saturday lunch and dinner.*

18€ et 26€

140 int. 150 ext.

Ouvert midi et soir  
Heures limites de service :  
14h00 et 22h00  
Fermeture hebdomadaire :  
dimanche et lundi  
Fermeture annuelle : Vacances de Noël et février.



### L'IMPREVU

6 Place d'Assas  
30 900 Nîmes  
04 66 38 99 59  
contact@l-imprevu.com  
www.l-imprevu.com

Un petit coin de verdure en plein centre de Nîmes. L'Imprevu vous propose une cuisine traditionnelle, simple et conviviale avec de belles saveurs.

*A small corner of greenery in the heart of Nîmes. L'Imprevu offers you a traditional, simple and friendly cuisine with beautiful flavours.*

22€ et 34€

180 int. 170 ext.

Ouvert midi et soir.  
Heures limites de service :  
14h00 et 22h00  
Fermeture hebdomadaire :  
mardi et mercredi  
Fermeture annuelle :  
Vacances de Noël.



### LA MADELEINE

27 rue de la Madeleine  
30 000 Nîmes  
04 66 40 37 13  
sortino@sfr.fr

Restaurant traditionnel cosy et chaleureux en centre ville. Le chef vous propose sa carte faite maison avec des produits de saison en associant la simplicité et l'originalité.

*A cosy and warm traditional restaurant in the city centre. The chef offers you his homemade menu with seasonal products that combine simplicity and originality.*

De 10€ à 24€50

149 int. 140 ext.

Ouvert midi et soir.  
Heures limites de service :  
14h30 - 22h00  
Fermeture hebdomadaire : dimanche  
Fermeture annuelle : 15 jours en novembre et 15 jours en mars.



## Traditionnel



### MAISON VILLARET

15 rue de la Madeleine  
30 000 Nîmes  
04 66 67 41 79  
maison-villaret@orange.fr  
www.maison-villaret.com

Restaurant le midi, salon de thé l'après-midi et brunch le dimanche. Niché au milieu de l'ancien four à bois de 1775. Une cuisine innovante et pleine de saveurs. Menu unique différent tous les jours.

*Restaurant for lunch, tea room in the afternoon and brunch on Sundays. Nestled in the middle of the old 1775 wood-burning oven. An innovative cuisine full of flavours. Single menu different every day.*

De 14€ à 19€

118 int. 118 ext.

Ouvert le midi.  
Heure limite de service : 14h00  
Salon de thé : 15h30 à 18h30  
Brunch (dimanche) : 11h00 à 15h00  
Fermeture hebdomadaire : lundi  
Fermeture annuelle :  
feria et vacances de Noël.



### LA MARMITE

13 rue de l'Agau  
30 000 Nîmes  
04 66 29 98 23  
lamarmite.nimes@gmail.com

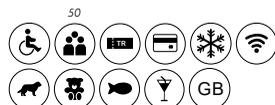
Des produits frais des Halles et du marché Jean-Jaurès vous sont proposés tous les jours. Côté vins, une cave grandeur nature contiendra vos papilles avec des vins en biodynamie et naturels.

*Fresh produce from the halls and the Jean-Jaurès market are available every day. As for wines, a life-size cellar will satisfy your taste buds with biodynamic and natural wines.*

De 15 € à 25 €

150 int. 130 ext.

Ouvert midi et soir.  
Heures limites de service :  
14h00 et 22h00  
Fermeture hebdomadaire :  
Dimanche et les soirs du lundi au mercredi.  
Fermeture annuelle :  
2 semaines l'été - 1 semaine à Noël.



### NICOLAS

1 rue poise  
30 000 Nîmes  
04 66 67 50 47  
restaurant.nicolas@orange.fr  
www.restaurant-nicolas-nimes.com

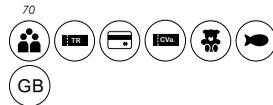
Restaurant traditionnel et familial.

*Traditional family restaurant.*

De 16€50 à 28€50

160 int.

Ouvert midi et soir.  
Heures limites de service :  
14h00 et 22h00  
Fermeture hebdomadaire :  
lundi toute la journée, samedi midi et dimanche soir.  
Fermeture annuelle :  
début août et fêtes de fin d'année.



## RESTAURANTS

## Traditionnel



### LE NOCTURNE

29 bis rue Benoît Malon  
30 900 Nîmes  
04 66 67 20 28  
lenocturnerestaurant@gmail.com  
www.restaurant-le-nocturne.com

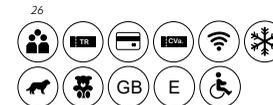
Le restaurant le Nocturne, des plats traditionnels et raffinés et une cuisine du sud-ouest mise à l'honneur de 20h00 à 1H00 du mercredi au dimanche.

*The restaurant Le Nocturne, traditional and refined dishes and a South West cuisine highlighted from 8pm to 1am from Wednesday to Sunday.*

35€ et 45€

126 int.

Ouvert le soir.  
Heure limite de service : 1h00  
Fermeture hebdomadaire :  
lundi et mardi  
Fermeture annuelle :  
du 20 août au 10 septembre.



### NOVOTEL ATRIA NÎMES CENTRE

5 boulevard de prague  
30 000 Nîmes  
04 66 76 56 12  
h0985@accor.com  
https://restaurants.accorhotels.com/fr/restaurant-0985\_R001-novotel-cafe-nimes.shtml

Se restaurer comme on veut, quand on veut. Une cuisine simple et savoureuse, saine et équilibrée.

*Take a snatch as we want, when we want. A simple and delicious, healthy and well-balanced cooking.*

De 19€ à 24€

150 int.

Ouvert toute l'année midi et soir.  
Heures limites de service :  
14h30 et 22h30.



### O2 LÀ

23 place des Esclafidous  
30 000 Nîmes  
04 66 05 06 35  
o2labarrestaurant@hotmail.fr  
www.odeuxla.fr

Cuisine française traditionnelle raffinée entièrement faite maison y compris le pain. Produits locaux de saison et changement de carte à chaque saison.

*Traditional french cook, gastronomic, and absolutely every thing is homemade, even our bread. The menu change each season because we prepare our menu only with fresh local and season products.*

De 14€90 à 39€

190 int. 80 ext.

Ouvert midi et soir.  
Heures limites de service : 13h30 pour le midi et 21h30 le soir en saison 22h00  
Fermeture hebdomadaire : lundi midi, samedi midi et dimanche toute la journée.



## Traditionnel



### LE PATIO LITTRÉ

10 rue Littré  
30 000 Nîmes  
06 73 70 80 07  
restaurant.patio@gmail.com  
www.restaurant-patio-littré-nîmes.com

Un restaurant gastronomique à côté des Halles et de la Maison Carrée. Cuisine d'inspiration du marché. Une belle carte des vins régionale. Magnifique patio d'été.

*Gourmet restaurant next to Les Halles and the Maison Carrée. Market-inspired cuisine. Extensive regional wine list. Magnificent summer patio.*

De 19€ à 37€

‡ 25 int. † 40 ext.

Ouvert midi et soir.  
Heures limites de service :  
14h00 et 22h00  
Fermeture hebdomadaire :  
lundi et mardi  
Fermeture annuelle : 2 premières semaines de septembre.



### LE PETIT MAS

25 rue de la Madeleine  
30 000 Nîmes  
04 66 36 84 25  
lepetitmas25@orange.fr

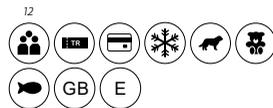
Dans un cadre décontracté, le Petit Mas propose des produits frais provenant de producteurs et fournisseurs régionaux. Sélection de vins biologiques, biodynamiques et naturels.

*In a relaxed setting, Le Petit Mas offers fresh products from regional producers and suppliers. Selection of organic, biodynamic and natural wines.*

De 11€ à 17€

‡ 35 int. † 40 ext.

Ouvert midi et soir du lundi au samedi.  
Heures limites de service :  
14h00 du lundi au vendredi  
14h30 le samedi  
22h00 du lundi au jeudi  
22h30 du vendredi au samedi



### LE RESTO

6 rue Saint Thomas  
30 000 Nîmes  
04 66 21 80 12  
info@leresto-nîmes.com  
www.leresto-nîmes.com

Situé à deux pas des Arènes, Le Resto propose une carte de saison, dans un cadre contemporain et reposant. Service soigné de qualité.

*Located a stone's throw from the Arena, Le Resto offers a seasonal menu in a contemporary and relaxing setting. Careful and quality service.*

19€

‡ 25 int. † 20 ext.

Ouvert le midi.  
Heures limites de service :  
14h00  
Fermeture hebdomadaire :  
samedi et dimanche  
Fermeture annuelle : août et Vacances de Noël



## RESTAURANTS

## Traditionnel



### VATEL

140 rue Vatel  
30 900 Nîmes  
04 66 62 57 82  
reservation@hotelvotel.fr  
www.hotelvotel.fr/fr/nîmes/chambres-et-suites

Le restaurant gastronomique Vatel vous propose toute la richesse, la finesse et la subtilité des saveurs du Sud.

*The Vatel gourmet restaurant offers wealth, delicate flavors and sophistication of Southern French cooking.*

De 37€ à 66€

‡ 60 int.

Heures limites de service :  
13h45 et 21h45  
Ouvert du mercredi au samedi soir, et le dimanche midi  
Fermeture annuelle de mi-juillet à début septembre.



### LE VINTAGE

7 rue de Bernis (angle rue fresque)  
30 000 Nîmes  
04 66 21 04 45  
levintagenimes@free.fr  
www.restaurant-levintage-nîmes.com

Situé en plein cœur de Nîmes, à quelques pas des Arènes. Retrouvez l'ambiance conviviale de ce restaurant aux accents méditerranéens, midi et soir du mardi au samedi (du lundi au samedi de juin à septembre).

*Located in the heart of Nîmes, a few steps from the Arena. Enjoy the friendly atmosphere of this restaurant with Mediterranean accents, lunch and dinner from Tuesday to Saturday (Monday to Saturday from June to September).*

De 16€ et 27€

‡ 46 int. † 48 ext.

Ouvert : midi, soir- Heures limites de service : 14h00 - 22h00 et 14h30 - 22h30 en été  
Fermeture hebdomadaire : dimanche et lundi (hiver)  
dimanche en été  
Fermeture annuelle : 15 jours en octobre - 3 semaines mars.



### WINE BAR LE CHEVAL BLANC

1 Place des Arènes  
30 000 Nîmes  
04 66 76 19 59  
winebar@wanadoo.fr  
www.winebar-lechevalblanc.com

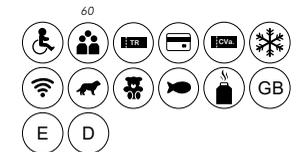
Incontournable institution de la ville, cette Brasserie classique privilégie un véritable art de vivre basé sur la convivialité et la qualité d'une cuisine enjouée et authentique. On y vient pour partager une culture humaniste et épicurienne !

*An essential institution in the city, this classic Brasserie favours a true Art of Living based on conviviality and the quality of a playful and authentic cuisine. We come here to share a humanistic and epicurean culture!*

Formule déjeuner à 15€  
Menu à 27€

‡ 120 int. † 50 ext.

Ouvert midi et soir toute l'année.  
Heures limites de service :  
14h00 et 23h  
Fermeture hebdomadaire :  
Dimanche



## Brasseries



### L'ANNEXE

166 avenue de la Bouvine  
30 900 Nîmes  
04 66 64 85 31  
contact@brasseriannexe.com  
www.brasseriannexe.com

Brasserie contemporaine à base de produits frais du marché, face au stade des Costières, parking gratuit. Ouvert du lundi au mercredi uniquement le midi et du jeudi au samedi midi et soir.

*Contemporary brewery based on fresh market produce, in front of the Costières stadium, free parking. Open Monday to Wednesday only for lunch and Thursday to Saturday for lunch and dinner.*

De 23€90 à 26€90

‡ 100 int. † 70 ext.

Ouvert toute l'année midi et soir.  
Heures limites de service : 14h00 et 22h00  
Fermeture hebdomadaire : lundi soir, mardi soir, mercredi soir et dimanche toute la journée.



### LE BISTR'AU

351 ch. bas du Mas de Boudan  
30 000 Nîmes  
04 66 40 65 65  
contact@jerome-nutile.com  
www.jerome-nutile.com

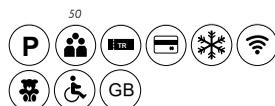
À quelques encablures du centre-ville, découvrez cette brasserie atypique dont le menu change tous les jours, faisant la part belle aux produits locaux. L'équipe vous accueille sous le signe de la convivialité, vous proposant une cuisine généreuse, avec comme unique recette, celle de faire plaisir !

*Nearby to the town centre, discover this unique brasserie whose menu changes daily, making the most of local products. The team welcomes you with spirit and invites you to enjoy hearty food, using unique recipes that you'll love!*

De 19€ à 24€

‡ 70 int. † 90 ext.

Ouvert midi et soir  
Heures limites de service : 14h00 et 22h00  
Fermeture hebdomadaire : dimanche.



### BRASSERIE DES ANTONINS

10 boulevard des Arènes  
30 000 Nîmes  
06 37 84 23 20  
palate@orange.fr

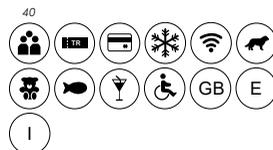
Brasserie à la décoration romaine face aux Arènes de Nîmes. Restauration traditionnelle. Pizzeria, bar musical.

*A brewery with Roman decoration facing the Arenas of Nîmes. Traditional catering. Pizzeria, musical bar.*

De 15€ à 19€50

‡ 80 int. † 30 ext.

Ouvert midi et soir.  
Heures limites de service : Jeudi/vendredi/samedi 15h et 23h  
Dimanche 16h30  
Fermeture hebdomadaire : Lundi / mardi / mercredi  
Fermeture annuelle : août.



## RESTAURANTS

## Brasseries



### BRASSERIE PANTEL

42 bis Avenue Jean-Jaurès  
30 900 Nîmes  
04 66 23 19 95  
eric.pantel@orange.fr

Brasserie familiale depuis 1944.

*Family brewery since 1944.*

De 10€ à 25€

‡ 60 int. † 90 ext.

Ouvert tous les midi du lundi au samedi.



### BRASSERIE QUESTEL

4 Place Questel  
30 000 Nîmes  
09.54.89.05.57  
brasserie.questel@gmail.com

"Cuisine Française, oui Monsieur !"  
Notre devise est : Le produit d'Ici, cuisiné Ici !!!  
La magie se passe en cuisine, point!"

*"French cuisine, Yes Sir!  
Our quote: « Local products, local cooking! »  
The magic happens in the kitchen!"*

De 17€90 à 35€00

‡ 50 int. † 50 ext.

Ouvert toute l'année du mardi au samedi, midi et soir.  
Heure limite de service : 22h30.



### BRASSERIE VATEL

140 rue Vatel  
30 900 Nîmes  
04 66 62 57 82  
info@hotelvotel.fr  
www.hotelvotel.fr/fr/nimes/brasserie-vatel

La Brasserie Vatel vous propose ses formules « Buffets à volonté », "Soirée de la Mer" le vendredi soir et "Dimanche Midi des Enfants".

*Vatel Brasserie offers you its "all you can eat" buffets, "Seafood nights" on Friday and "Children's Day" on Sunday lunch.*

22€ à 29€50

‡ 140 int. † 60 ext.

Ouvert tous les jours midi et soir.  
Heures limites de service : 13h45 et 21h45.



## Brasseries



### CARRÉ JAZZ

Place de la Maison Carrée  
25 rue de l'Horloge  
30 000 Nîmes  
04 66 64 84 99  
carrejazz@gmail.com  
www.carrejazz.fr

Restaurant, bar à vins, tapas, bar à cocktails, cave à whisky. C'est au pied de la Maison Carrée que nous vous accueillons dans une ambiance et un décor jazz qui bercera votre repas.

*Restaurant, wine and tapas bar, we also offer quality cocktails and fine whiskeys. Located at the foot of the Maison Carrée, we welcome you in our warm décor and jazzy atmosphere.*

De 9€50 à 14€50 le midi  
A la carte le soir

‡ 50 int. ‡ 20 ext.

Ouvert : 7j/7j midi, soir y compris les dimanche et jours fériés  
Heures limites de service : 15h - 23h  
Fermeture annuelle : pour la Feria



### LE GAMBRINUS

18 avenue Jean-Jaurès  
30 900 Nîmes  
07 70 12 86 13  
legambrinusnimes@gmail.com  
www.legambrinusnimes.eatbu.com/?lang=fr

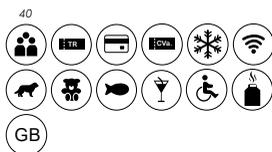
Petite restauration proche des Jardins de la Fontaine, service rapide.

*Located near the "Jardins de la Fontaine", this restaurant offers you a quick service.*

Plat du jour à 13€

‡ 84 int. ‡ 100 ext.

Ouvert toute l'année le midi.  
Heure limite de service : 14h00



### MAISON ALBAR HOTELS L'IMPERATOR

15 rue Gaston Boissier  
30 900 Nîmes  
04 66 21 90 30  
nimes.imperator@maisonalbar.eu  
www.maison-albar-hotel-nimes-imperator.com

Été 2019, c'est un Imperator plus beau et plus puissant que jamais que dévoilera Maison Albar Hotels à Nîmes.

*Summer 2019, an Imperator, more stately and powerful than ever, will be unveiled by Maison Albar Hotels at Nîmes.*

à partir de 30€

‡ 60 int. ‡ 60 ext.

Ouvert midi et soir toute l'année.  
Heures limites de service : 14h00 et 22h00



## RESTAURANTS

## Brasseries



### LES TABLES DE LA FONTAINE

9 quai Georges Clémenceau  
30 900 Nîmes  
04.66.64.09.93  
contact@lestablesdelafontaine.com  
www.lestablesdelafontaine.com

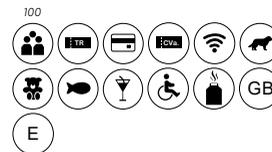
Cadre exceptionnel. Terrasse ombragée. Intérieur cosy. Salon de thé. Formules midi rapides. Crêpes et pâtisseries maison. Cuisine fraîcheur. Produits locaux.

*Food service: quick lunch time menu, gourmets salads, fish and meals grilled...*

De 14€ à 25€

‡ 100 int. ‡ 150 ext.

Ouvert tous les jours midi et soir.  
Heures limites de service : 14h00 et 22h00  
Fermeture annuelle : janvier



### LA TABLE DU 2

2bis rue de la République  
30 000 Nîmes  
04 48 27 22 22  
contact@latabledu2.com  
www.latabledu2.com

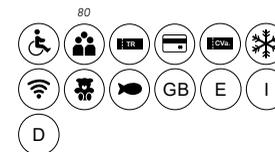
Au 2<sup>ème</sup> étage du Musée de la Romanité, la Table du 2 est une brasserie dont la carte est signée Franck Putelat (2\* Michelin et Meilleur Ouvrier de France). Le restaurant et sa terrasse offrent une vue imprenable sur les Arènes !

*On the rooftop of « Musée de la Romanité », « La Table du 2 » is whose recipes are created by Franck Putelat (2-star Michelin & Meilleur Ouvrier de France). The restaurant and its terrace offer a breathtaking view over the Arena!*

De 19€50 à 32€

‡ 75 int. ‡ 60 ext.

Ouvert toute l'année midi et soir.  
Heures limites de service : 15h et 22h30



### LES 3 BRASSEURS

950 ancienne route de Générac  
30 900 Nîmes  
04 66 75 77 60  
nimes@les3brasseurs.com

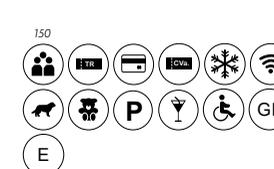
Cuisine authentique dans l'esprit des anciennes brasseries accompagnée de bières uniques fabriquées sur place.

*Authentic cuisine in the spirit of the old breweries accompanied by unique beers made on site.*

De 8€90 à 14€90

‡ 300 int. ‡ 120 ext.

Ouvert en continu midi et soir 7 jours sur 7.  
Heures limites de service : vendredi et samedi jusqu'à minuit  
lundi, mardi, mercredi, jeudi, dimanche jusqu'à 23h  
Fermeture annuelle : 24 décembre au soir / 25 décembre / 1<sup>er</sup> janvier



# Cuisine du Monde



LIBANAIS

## L'ARBOUSIER

18 rue de l'Horloge  
30 000 Nîmes  
09 50 14 43 78  
arbousier30@orange.fr  
www.larbousier.net

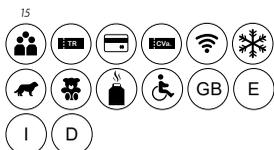
Cuisine maison libanaise et du monde. Plats et desserts végétariens et vegan, sans gluten et sans lactose. Salon de thé et café, glacier BIO et boutique de vente de thés, infusions et cafés. Vins libanais, Costières de Nîmes bio et vegan.

*Home made lebanese traditional food, vegan and vegetarian food. You can drink and buy tea, coffee, hot chocolate. Eat Organic Ice creams, lebanese and traditional pastries. Lebanese wines, organic and vegan local wines.*

14€50

‡ 48 int. † 20 ext.

Ouvert le midi.  
Heure limite de service : 17h00  
Fermeture hebdomadaire : dimanche et lundi de septembre à février, dimanche de mars à août.  
Fermeture annuelle : du 1<sup>er</sup> au 3 janvier



CORSE

## L'ASSIETTE CORSE

18 rue Fresque  
30 900 Nîmes  
04 66 23 31 58  
raynaud.christel@hotmail.fr  
www.facebook.com/lassiettecorse/

Nouveau concept avec nos produits venus directement de l'île de beauté : ardoise de charcuterie / fromage ou spécialités maison corses qui changent toutes les semaines. Nous proposons également des soirées à thème avec chant corse.

*New concept with our products coming directly from the island of beauty : slate of delicatessen / cheese or Corsican homemade specialities that change every week. We also offer theme evenings with Corsican singing.*

De 7€90 à 14€90

‡ 36 int.

Heures limites de service : 14h00 et 22h00  
Fermeture hebdomadaire : lundi et dimanche.  
Brunch tous les 2<sup>èmes</sup> dimanche du mois.



VIETNAMIEN

## LA BAIE D'HALONG DENIM

5 boulevard Victor Hugo  
30 000 Nîmes  
04 66 76 25 57  
labaiedhalong@mac.com  
www.labaiedhalongdenim.com

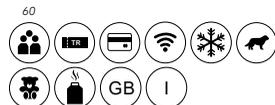
Depuis plus de 30 ans, le restaurant La Baie d'Halong invite nos sens dans une découverte culinaire et œnologique, entre Arènes et Maison Carrée, pour partager des moments d'évasion grâce aux plats faits maison traditionnels, dans un cadre dépayssant ou en terrasse.

*With a 30 year heritage, La Baie d'Halong restaurant invites you on a culinary and wine-tasting journey. Located between the Arena and the Maison Carrée, enjoy a moment of abandon and enjoy traditional home-cooked dishes, in a relaxing restaurant setting or on the terrace.*

18€

‡ 100 int. † 80 ext.

Ouvert : midi, soir- Heures limites de service : 14h00 - 22h00 - 22h30 WE  
Fermeture hebdomadaire : lundi - mardi midi  
Fermeture annuelle : novembre



# RESTAURANTS

## Cuisine du Monde



TAPAS

## C UNIK

152 rue Claude Nicolas Ledoux  
30 900 Nîmes  
04 66 70 68 28  
info@unik.bar

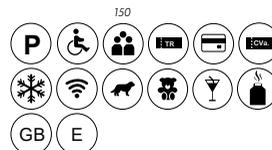
Le C unik vous accueille du mardi au samedi pour vous faire découvrir ce lieu inattendu avec une sélection de tapas, 100 vins de la région, des viers à huîtres et un fumoir à cigares.

*C unik welcomes you from Tuesday to Saturday to discover this unexpected place with a selection of tapas, 100 wines from the region, oyster pounds and a cigar smoker.*

De 4€50 à 42€

‡ de 80 à 150 int.

Ouvert le soir du mardi au samedi.  
Heures limites de service : fermeture à 1H du matin  
Fermeture annuelle : 25 décembre



## CHEZ YO

5 rue de l'Agau  
30 000 Nîmes  
06 27 20 79 86  
chezyo.restaurant@gmail.com  
www.facebook.com/foodtraile-randcaterer

À deux pas des Halles. Convivial. Cuisine maison entre plats traditionnels et découvertes exotiques. Bières et vins «Bio» ou naturels.

*Next to the Halles de Nîmes. Friendly spirit. Home-made cook, between traditional dishes and exotic discoveries. Organic beer and wine.*

Formule midi 14€

‡ 20 int. † 20 ext.

Ouvert les midis du lundi au samedi.  
Les soirs : sur réservation.  
Heures limites de service : 14h00 - 22h00  
Fermeture hebdomadaire : dimanche  
Fermeture annuelle : 15 jours en août



TAPAS / ESPAGNOL

## ENTRE 2 TAPAS

15 rue de l'Etoile  
30 000 Nîmes  
06 44 29 98 16  
contact@entre2tapas.fr  
www.entre2tapas.fr

Entre 2 Tapas est l'endroit incontournable de Nîmes pour y déguster de succulentes Tapas ! Un des meilleurs bar Tapas de la région nîmoise !

*Entre 2 Tapas is the essential place in Nîmes to enjoy delicious Tapas! One of the best Tapas bars in the region of Nîmes!*

De 4€90 à 9€90

‡ 30 int. † 30 ext.

Ouvert toute l'année, le soir.  
Heures limites de service : minuit.  
Fermeture hebdomadaire : Dimanche



# Cuisine du Monde



MAROCCAIN

## L'ÉPICURIEN

16 rue du Grand Couvent  
Place André Malraux  
30 000 Nîmes  
04 66 67 53 50  
kebirakhadre@live.fr  
www.lepicurien-nimes.fr

Votre restaurant L'Épicurien vous propose une cuisine d'ici et d'ailleurs, de tendance marocaine, élaborée par nos soins à partir de produits frais reçus chaque jour. Kébira et son équipe vous invitent au pays des parfums d'épices et de garrigues et vous souhaitent un agréable moment.

*Your restaurant L'Epicurien offers a cuisine from here and elsewhere, moroccan trend, developed by us from fresh products received every day. Kebira and his team invite you to the country of perfumes of spices and garrigue. And wish you a pleasant moment.*

De 11€ à 32€

‡ 36 int. † 50 ext.

Ouvert toute l'année midi et soir.  
Heures limites de service :  
14h30 - 22h00  
Fermeture hebdomadaire :  
dimanche/ lundi.

20/40



AFRIQUE DU SUD

## L'ESCLAFIDOU

7 rue Xavier Sigalon  
30 000 Nîmes  
04 66 21 28 49  
lesclafidou30@sfr.fr  
www.lesclafidou-nimes.fr

Avec le choix de goûter les spécialités de la région préparées maison ou plutôt faire une petite escale gourmande en Afrique du Sud, Elmarie et Stephane vous accueillent à L'Esclafidou, leur petit resto très cosy et chaleureux.

*Between the choice of tasting local specialties with an original twist or a culinary visit to South Africa, Elmarie and Stephane welcomes you to their restaurant situated on the charming Place des Esclafidous.*

De 15€50 à 33€

‡ 30 int. † 40 ext.

Ouvert midi et soir.  
Heures limites de service :  
14h00 - 22h00  
Fermeture hebdomadaire :  
mercredi et dimanche  
Fermeture annuelle :  
vacances de Toussaint et de Noël.

30



ITALIEN

## IL RISTORANTE

155 rue Paul Laurent  
30 900 Nîmes  
04 66 26 01 60  
contact.nimes@ilristorante.fr  
www.ilristorante.fr

Il Ristorante, ambassadeur de la cuisine et des vins italiens, vise toujours l'excellence et le plaisir. Goûtez les trésors gustatifs de la cuisine italienne traditionnelle au sein d'une ambiance contemporaine...

*Il Ristorante, ambassador of Italian food and wines, always aims for excellence and pleasure. Taste the tasty treasures of traditional Italian food in a contemporary atmosphere ...*

A partir de 14€

‡ 180 int. † 80 ext.

Ouvert midi et soir 7j/7.  
Heures limites de service :  
15h et 22h30 du dimanche soir au jeudi soir et 18h30 à 23h00 pour le service du soir, les vendredis et samedis.  
Fermeture annuelle :  
le 25 décembre.

180



# RESTAURANTS

# Cuisine du Monde



MAROCCAIN

## LA KASBAH

6 rue de Générac  
30 900 Nîmes  
04 66 29 68 69  
lakasbah30@gmail.com  
www.restaurant-la-kasbah-nimes.fr

Restaurant typiquement marocain.

*Typical Moroccan restaurant.*

De 13€ à 25€

‡ 30 int.

Heures limites de service :  
13h30 et 21h30  
Fermeture hebdomadaire :  
les midis : lundi, mardi, mercredi et samedi.  
les soirs : dimanche et lundi.  
Fermeture annuelle :  
première quinzaine d'août.

20



JAPONAIS

## KYOTO SUSHI

6 boulevard Amiral Courbet  
30 000 Nîmes  
04 66 27 64 12  
yilong.w@yahoo.com  
www.kyotosushi.fr

Restaurant japonais.

*Japanese restaurant.*

De 10€ à 20€

‡ 65 int. † 20 ext.

Ouvert midi et soir, tous les jours  
sauf dimanche midi.  
Heures limites de service :  
14h30 et 22h30.



ITALIEN

## LA LOCANDA

10 rue de la Maison Carrée  
30 000 Nîmes  
04 11 83 34 67  
lalocandanimes2@gmail.com  
www.facebook.com/LaLocandaNimes

En plein cœur du centre ville, à deux pas de la Maison Carrée, restaurant traditionnel italien aux saveurs napolitaines, nous proposons la vraie pizza napolitaine.

*In the heart of the city town, right next to la Maison Carrée, Italian, Napolitan restaurant, where you can find a proper Napolitan pizza.*

Plat du jour 10€

‡ 40 int. † 30 ext.

Ouvert : midi, soir -  
Heures limites de service :  
14h00 - 22h30  
Fermeture hebdomadaire : dimanche  
Fermeture annuelle : février.

20



# Cuisine du Monde



IRLANDAIS

## O'FLAHERTY'S

21 boulevard Amiral Courbet  
30 000 Nîmes  
04 66 67 22 63

Pub dans la plus pure tradition irlandaise. Large choix de bières et whiskies. Cuisine irlandaise, billards, concerts, événements sportifs.

*Traditional Irish Pub - wide selection of draught beers and fine whiskies - Irish cooking, billiards, live concerts, televised sporting events.*

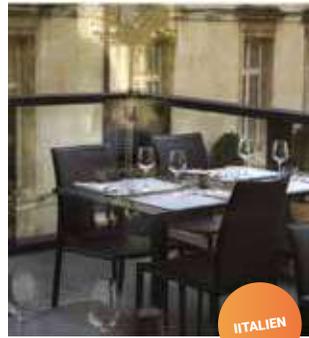
De 14 € à 21€60

‡ 36 int. † 20 ext.

Ouvert midi et soir.

Heures limites de service :  
14H00 et 22H45

Fermeture hebdomadaire : samedi  
midi et dimanche midi.



ITALIEN

## LA PIAZZETTA

2a Place du Chapitre  
30 000 Nîmes  
04 66 84 93 15  
la-stalla@orange.fr  
www.restaurant-lapiazzetta.com

Notre convivialité à l'italienne satisfait tous les jours notre clientèle qui reste reconnaissante de nos efforts. L'équipe de la cuisine conçoit des plats inspirés des maisons italiennes. Nous proposons une atmosphère chaleureuse et conviviale.

*Our italian friendliness means that every day, we have happy customers who appreciate our work. The cooking team creates dishes inspired by italian homes. We provide a warm and welcoming atmosphere.*

De 10 € à 17 €

‡ 80 int. † 120 ext.

Ouvert midi et soir.

Heures limites de service :  
14h00 et 22h00

Fermeture hebdomadaire :  
dimanche

Fermeture annuelle :  
du 24/12 au 02/01.



ITALIEN

## VILLA ROMA

8 boulevard des Arènes  
30 000 Nîmes  
04 66 36 14 88  
villaromanimes@gmail.com

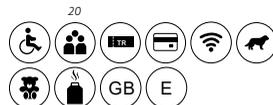
Villa Roma, restaurant italien pizzeria ouvert 7j/7.

*Villa Roma, Italian pizzeria restaurant open 7 days a week.*

18 €

‡ 50 int. † 70 ext.

Ouvert toute l'année 7j/7 midi et soir.  
Heures limites de service :  
14h30 et 22h30.



## RESTAURANTS

### Végétarien



## L'ARBOUSIER

18 rue de l'Horloge  
30 000 Nîmes  
09 50 14 43 78  
arbousier30@orange.fr  
www.larbousier.net

Cuisine maison libanaise et du monde. Plats et desserts végétariens et vegan, sans gluten et sans lactose. Salon de thé et café, glacier BIO et boutique de vente de thé, infusions et cafés. Vins libanais, Costières de Nîmes, bio et vegan.

*Lebanese and world home cooking. Vegetarian and vegan dishes and desserts, gluten-free and lactose-free. Tea and coffee room, organic ice-cream parlour and shop selling tea, herbal teas and coffees. Lebanese wines, Costières de Nîmes, organic and vegan.*

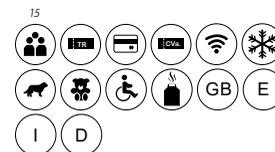
14 €50

‡ 48 int. † 20 ext.

Ouvert le midi.

Heure limite de service : 17h00

Fermeture hebdomadaire :  
dimanche et lundi de septembre à février, le dimanche de mars à août.  
Fermeture annuelle :  
du 1<sup>er</sup> au 3 janvier.



### Pizzeria



## PIZZERIA CERUTTI

25 rue de l'Horloge  
30 000 Nîmes  
04 66 21 54 88  
pizzeria-san-diego@orange.fr

La cuisine italienne maison faite avec amour depuis 1961.

*Homemade Italian cuisine made with love since 1961.*

De 9 €80 à 16€90

‡ 44 int. † 30 ext.

Ouvert midi et soir.

Heures limites de service :

14h00 en semaine /  
14h30 le week-end

22h00 en semaine /

23h le week-end

Fermeture hebdomadaire :  
lundi et mardi.



### Crêperie



## CRÊPERIE DES 4 SAISONS

3 rue des Greffes  
30 000 Nîmes  
04 66 67 21 70  
luluetnane@gmail.com

Crêperie cévenole, plus de 30 crêpes salées et plus de 30 crêpes sucrées, plat du jour, salades et crêpes spéciales.

*"Crêperie cévenole", more than 30 salted crêpes and more than 30 sweet crêpes, daily specials, salads and special crêpes.*

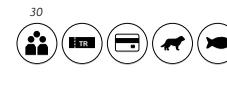
De 10 € à 17€50 €

‡ 26 int. † 16 ext.

Ouvert midi et soir.

Heures limites de service :  
14h00 et 22h00

Fermeture hebdomadaire :  
dimanche et lundi.



## Glacier



### LA DOLCEZZA

19 Place du Marché  
30 000 Nîmes  
06 63 47 17 06  
ladolcezza.gelateria@gmail.com  
www.facebook.com/  
ladolcezza.gelateria/

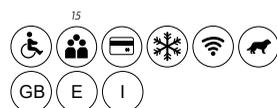
Véritable gelateria à l'italienne. Simon le chef, qui a fait la meilleure école de glaces à Bologne, fabrique tout sur place avec des produits frais et naturels sur la plus belle place de Nîmes.

*Real Italian gelateria. Simon the chef who has studied at the best ice cream school in Bologna, produces everything on the spot with fresh and natural products on the most beautiful plaza in Nîmes.*

De 2 €80 à 5 €20

‡ 10 int. ‡ 20 ext.

Ouvert midi et soir.  
De juin à août ouverture de 11h à 22h00 du dimanche au mercredi et 11h à 23h du jeudi au samedi.  
Fermeture annuelle :  
janvier et février.



## Salons de Thé



### L'ARBOUSIER

18 rue de l'Horloge  
30 000 Nîmes  
09 50 14 43 78  
arbousier30@orange.fr  
www.larbousier.net

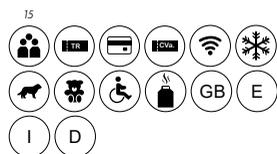
Confiseries artisanales et pâtisserie fine libanaise. Desserts végétariens et vegan.  
Salon de thé et café, glacier BIO et boutique de vente de thé, infusions et cafés.

*Artisanal confectionery and fine Lebanese pastry. Vegetarian and vegan desserts.  
Tea and coffee room, organic ice-cream parlour and shop selling tea, herbal teas and coffees.*

2 €50 à 8 €50

‡ 48 int. ‡ 20 ext.

Fermeture hebdomadaire :  
dimanche et lundi de septembre à février, dimanche de mars à août.  
Fermeture annuelle :  
du 1<sup>er</sup> au 3 janvier.



### CAFÉ DU MUSÉE DE LA ROMANITÉ

16 boulevard des Arènes  
30 000 Nîmes

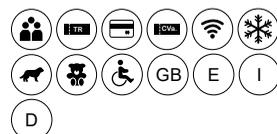
Au pied du Musée de la Romanité, le café du Musée vous propose une pause gourmande avec une vue imprenable sur les Arènes ! A toute heure vous trouverez un large choix de boissons fraîches, sandwiches, salades, ainsi que de nombreuses recettes chaudes ou glacées de cafés, thés et chocolats.

*At the ground floor of the Musée de la Romanité, the « Café du Musée » offers a gourmet break with a breathtaking view of the Arena !  
At any time you will find a wide selection of cold drinks, sandwiches, salads, as well as many hot or iced recipes of coffee, tea and chocolate.*

De 6 € à 12 €

‡ 45 int. ‡ 45 ext.

Ouvert : de 9h00 à 19h00  
Ouverture spéciale en soirée l'été.



## RESTAURANTS

## Salons de Thé



### LE CIEL DE NÎMES

16 Place de la Maison Carrée  
30 000 Nîmes  
04 66 36 71 70  
jeremy-paes@hotmail.fr  
www.cieldenimes.fr

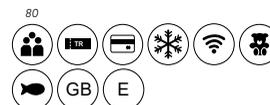
Etablissement perché au 3<sup>ème</sup> étage de Carré d'Art Jean Bousquet. Vue panoramique sur les toits du centre ville historique et des monuments Romains.

*Establishment located on the 3rd floor of the Carré d'Art Jean Bousquet. Panoramic view on the rooftops of the historic city centre and the Roman monuments.*

À partir de 7€60

‡ 60 int. ‡ 130 ext.

Fermeture hebdomadaire : le lundi  
Fermeture annuelle : aucune.



### MAISON VILLARET

15 rue de la Madeleine  
30 000 Nîmes  
04 66 67 41 79  
maison-villaret@orange.fr  
www.maison-villaret.com

Restaurant le midi, salon de thé l'après-midi et brunch le dimanche. Niché au milieu de l'ancien four à bois de 1775. Une cuisine innovante et pleine de saveurs. Menu unique différent tous les jours.

*Restaurant for lunch, tea room in the afternoon and brunch on Sundays. Nestled in the middle of the old 1775 wood-burning oven. An innovative cuisine full of flavours. Single menu different every day.*

À partir de 1€60

‡ 18 int. ‡ 18 ext.

Ouvert le midi.  
Heure limite de service :  
14h00  
Salon de thé : 15h30 à 18h30  
Brunch (dimanche) : 11h00 à 15h00  
Fermeture hebdomadaire : lundi  
Fermeture annuelle :  
feria et vacances de Noël.



## SITES REMARQUABLES DU GOÛT

« Sites Remarquables du Goût » est un label national qui distingue des territoires, berceaux d'une production emblématique, associés à un patrimoine, à une culture et à un environnement exceptionnel. Dans le Gard, 4 Sites Remarquables du Goût mettent en valeur 4 unités paysagères typiques : dans le nord, les Cévennes, avec l'**AOP Oignon doux des Cévennes** ; au cœur des Garrigues, l'**AOP Huile d'olive et Olive de Nîmes**, au sud, la Camargue, avec l'**AOP Taureaux de Camargue** et dans l'Uzège, La **Truffe Noire du Pays d'Uzès et Pont du Gard**.

Sur chacun de ces territoires, des producteurs et professionnels du tourisme vous accueillent pour des découvertes gourmandes : marchés de terroir, activités de loisirs, restaurants, hébergements qualifiés, autant de prétextes pour partir à la rencontre de productions uniques, portées par des acteurs passionnés.

# LES INCONTOURNABLES

## THE MUST-SEE

L'Expo : Pompéi, un récit oublié – avril à octobre 2019

Les Grands Jeux Romains - Mai 2019

Nuit des musées - Mai 2019

Rendez-vous aux jardins - Juin 2019

Feria de Pentecôte - Juin 2019

Course camarguaise - Pendant la Feria de Pentecôte

Festival «This is not a love song» - 30, 31 Mai et 1<sup>er</sup> Juin 2019

Festival de Nîmes - Juin & juillet 2019

Cyclisme - étapes du Tour de France - 22 & 23 juillet 2019

Festival « Un Réalisateur dans la Ville » - Juillet 2019

Les Jeudis de Nîmes - Juillet & août 2019

Feria des Vendanges - Septembre 2019

Journées Européennes du Patrimoine - Septembre 2019

Noël à Nîmes – Théâtre d'Images - Décembre 2019

Compétitions internationales de Tir à l'Arc - Janvier 2020

Festival Flamenco - Janvier 2020

Festival de la Biographie - Janvier 2020

Nîmes Urban Trail - Février 2020

# NÎMES Congrès



Du montage du dossier, à la visite de repérage pour l'accueil de votre manifestation ou de votre soirée de gala, **le Bureau des Congrès de Nîmes** vous propose d'être votre interlocuteur privilégié et votre complice face aux nombreux prestataires locaux auxquels vous pourrez faire appel.

L'équipe de Nîmes Congrès est à votre disposition pour :

- l'étude de faisabilité,
- la gestion et coordination des inscriptions,
- la gestion des réservations hôtelières via notre site internet et paiement en ligne,
- la mise en place de circuits touristiques.

**Vous pouvez choisir :**  
l'intervention du Bureau des Congrès sera clé en main ou à la carte.



*Exemples d'activités:*  
Rallye urbain,  
Chasse au trésor « romaine »,  
Murder party,  
Initiation à l'œnologie  
Dégustations,  
Challenges,  
Olympiades au Pont du Gard,  
Sports mécaniques,  
Jeux nautiques  
...

Office de Tourisme et des Congrès de Nîmes

Siège social : 19 rue Trajan / F-30 000 Nîmes

+ 33 (0) 4 66 58 38 18

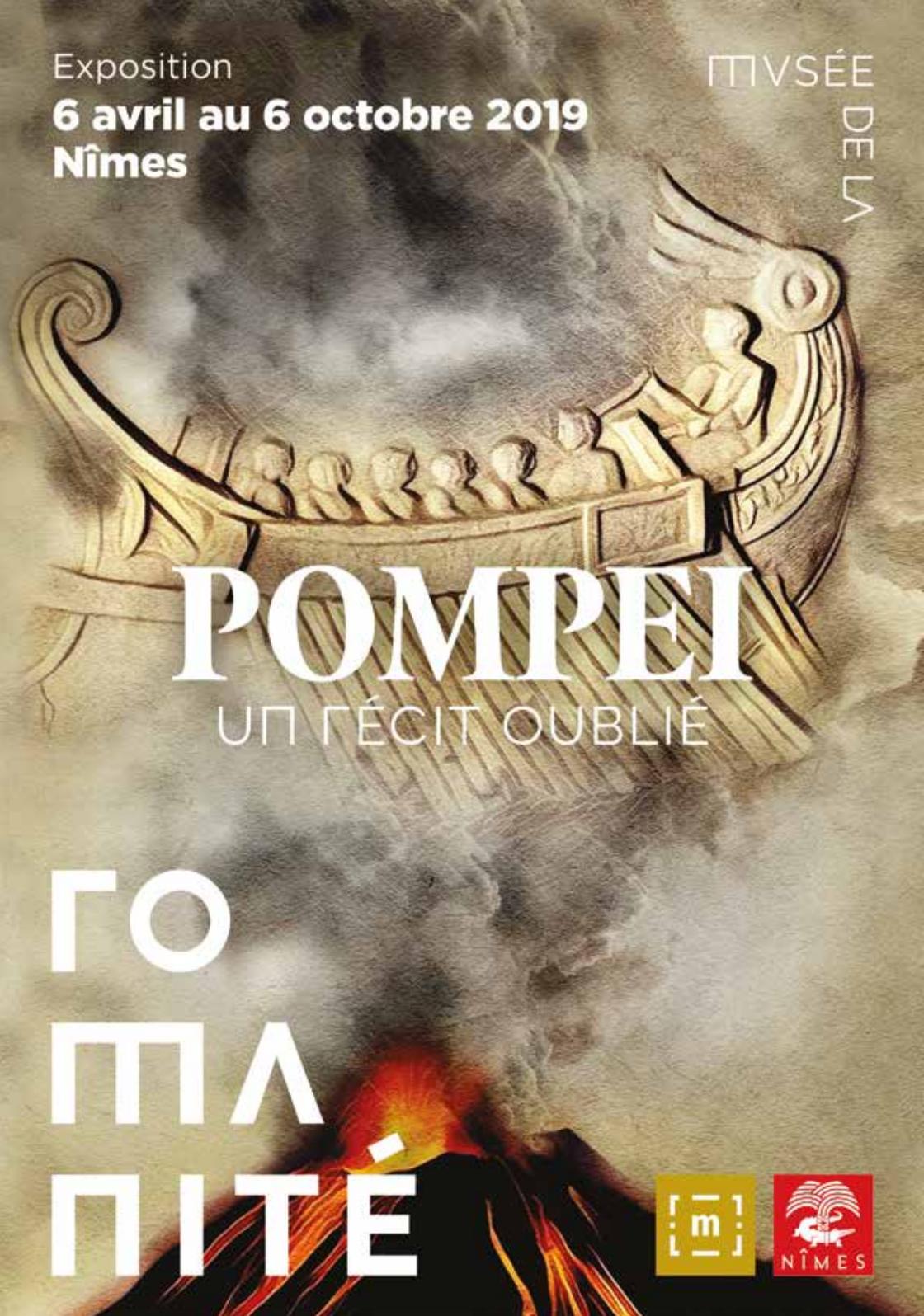
[congres@nimes-tourisme.com](mailto:congres@nimes-tourisme.com)

Exposition

6 avril au 6 octobre 2019

Nîmes

MUSÉE  
DE LA



ROMPEI  
UN GÉCIT OUBLIÉ

GO  
MΛ  
ΠΙΤΕ

